Jump Comics
Dragonball
ドラゴンボール
by Toriyama Aki
08
鳥山明

Editors rant

Another volume on the way. This one will have the next Tenka-Ichi Budokai in it, so it's great. During Typesetting, I noticed that in one picture, Gohan didn't have a halo. That made me think. As far as I can remember, you only get one day on earth once you're dead. Goku only has one (or was it two). But Gohan is fighting for Baba. Did Toriyama come up with the time limit later, or did Gohan only fight for this day. And if so, how did he know it would be this day?

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

08

Dragonball 08 contents

Chapter 105	The Fifth Man	003
Chapter 106	Two Strong Opponents	018
Chapter 107	Gokū's Tail	032
Chapter 108	Son Gohan	047
Chapter 109	The Pilaf Gang Strikes Back	061
Chapter 110	Pilaf's Big Plan	075
Chapter 111	Shenlong Returns!!	090
Chapter 112	Run Son Gokū!	105
Chapter 113	The 22nd Tenka-Ichi Budōkai	120
Chapter 114	Surviving the Preliminaries	135
Chapter 115	Surviving the Preliminaries, Part 2	149
Chapter 116	The Rigged Competition Chart	164
Chapter 117	Yamcha's Kamehameha	178
Chapter 118	Yamcha's Beaten!!	192
Chapter 119	A Full Moon Grudge	206
	extras	220

DRAGON BALL
ドラゴンボール
#105: The Fifth Man

TL/SFX?: SMIRK

I WON AGAIN !!

ニヒ!!

ONLY ONE LEFT!! COME ON, COME ON, COME ON !!!

HMPH! WELL DONE... YOU GUYS ARE THE FIRST TO ADVANCE SO FAR.
BUT THIS WILL BE AS FAR AS YOU GO. MY FIFTH MAN IS ONE HELL OF A CHAMPION... HIHHIHH! .....

YOUR TURN IS FINALLY UP!!!

RIGHT RIGHT RIGHT...

HEY THERE.

... HUH? ...
HEY... HEY THERE ...

WHAT THE?! THA-THAT'S THE ACE UP HER SLEEVE ...?

BABA-SAMA, I HAVE A FAVOR TO ASK.
HM? WHADDAYA WANT? LET'S HEAR IT.

I WAS JUST THINKING THAT I WANT TO TRY FIGHTING THIS TYKE WITH ALL I'VE GOT.
BUT HERE IT'S TOO CRAMPED. WOULD IT BE AL-RIGHT TO USE THE ARENA OUTSIDE?

HOH... I SEE.
THADDA BE FINE. GO ALL-OUT.

SO, HOW 'BOUT IT? CAN YOU WIN?
I'M WONDERING THAT MY-SELF.
BOY, YOU'VE LUCKED OUT, GOKŪ. HE DOESN'T LOOK ALL THAT GREAT. YOU'VE GOT THIS IN THE BAG.

T/N: JAPANESE TRANSLITERATION FOR A CHINESE DUMPLING

YOU ALWAYS SAY SUCH ODD THINGS...

ぼそ
ぼそ
ぼそ

BABA-SAMA?
YEAH ?

WHAT'S THERE TO BE WORRIED ABOUT?! NOBODY CAN MATCH SON-KUN NOW! THERE'S NO WAY HE'LL LOSE!!
NO, THAT'S NOT IT ...

MUTEN RŌSHI-SAMA, WHAT'S THE MATTER? YOU'VE BEEN QUIET FOR AWHILE NOW ..
YEAAAH .....

SOMETHING'S FAMILIAR ABOUT THAT GUY'S VOICE... I FEEL LIKE I HAVE MET HIM SOMEWHERE BEFORE...
BUT I JUST CAN'T REMEMBER H.M...EVEN THOUGH I CAN TELL FROM HIS PRESENCE THAT HE'S SOMEBODY AMAZING..
REAAA-AALY ?
HE CERTAINLY DOESN'T LOOK LIKE ONE.
HUH?! HE IS AMAZING !?
UH-HUH, IT'S CLEAR FROM ALL THE CONFIDENCE MY BIG SIS PLACES IN HIM THAT HE'S QUITE A MASTER.
OH WOW!! SO THAT'S IT, HUH?!
I SEE, I SEE. HEHHEHHE, THADDA BE REAL FUN.
CAN WE JUST FIGHT ALREADY?
?

ペコリ
TL BOW
HANG IN THERE, GOKŪ!!
DON'T LET YOUR GUARD DOWN!!
OOOOOK!! I DEFINITELY AIN'T GONNA LOSE!!

HOH...
YOU'D THINK THAT WITH SUCH A GOOFY MASK ON HE WOULDN'T BE SO FORMAL...

BEGIN
THE MATCH !!!

SFX: SAH

さっ

さっ

HMM...

TH...
THIS LOOKS TA' BE AN IN-CREDIBLE MATCH...

THIS ONE'S DIFFERENT
HE'S GOTTA COMPLETELY DIFFERENT INTENSITY TA HIM THAN EVERYONE SO FAR...!!!

COME AT ME!
AL-RIGHT!!!

TAH!!!!

!!
TSUOH !!!!
KUH !!!
YAH !!!

GUGU-
GUGU
....!!
GIGI-
GIGI...!!

ぱっ

ダッ

くるくるるっ

!!

MUH !!!

Next, #106: Two Strong Opponents

Jump Comics

Dragonball 08

by Toriyama Akira

ASKFEANOR@WEB.DE

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editorsirant

Another one of the full color monsters done, where you have to go over every pixel of the color to make it all smooth and even. You can't imagine how doing that drains the fun out of the work. To the point where I want to stop doing it. But I think I have more of half of them behind me by now. Luckily they get less frequent as the story goes on.

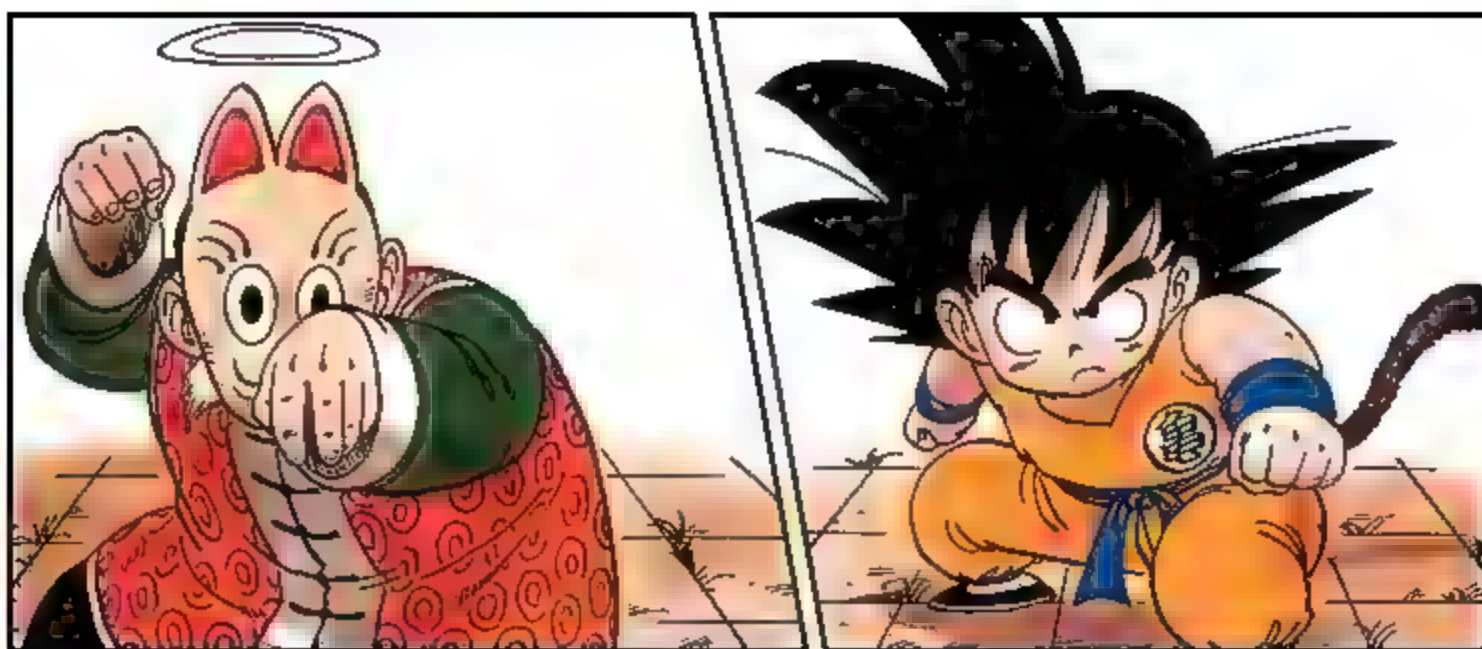
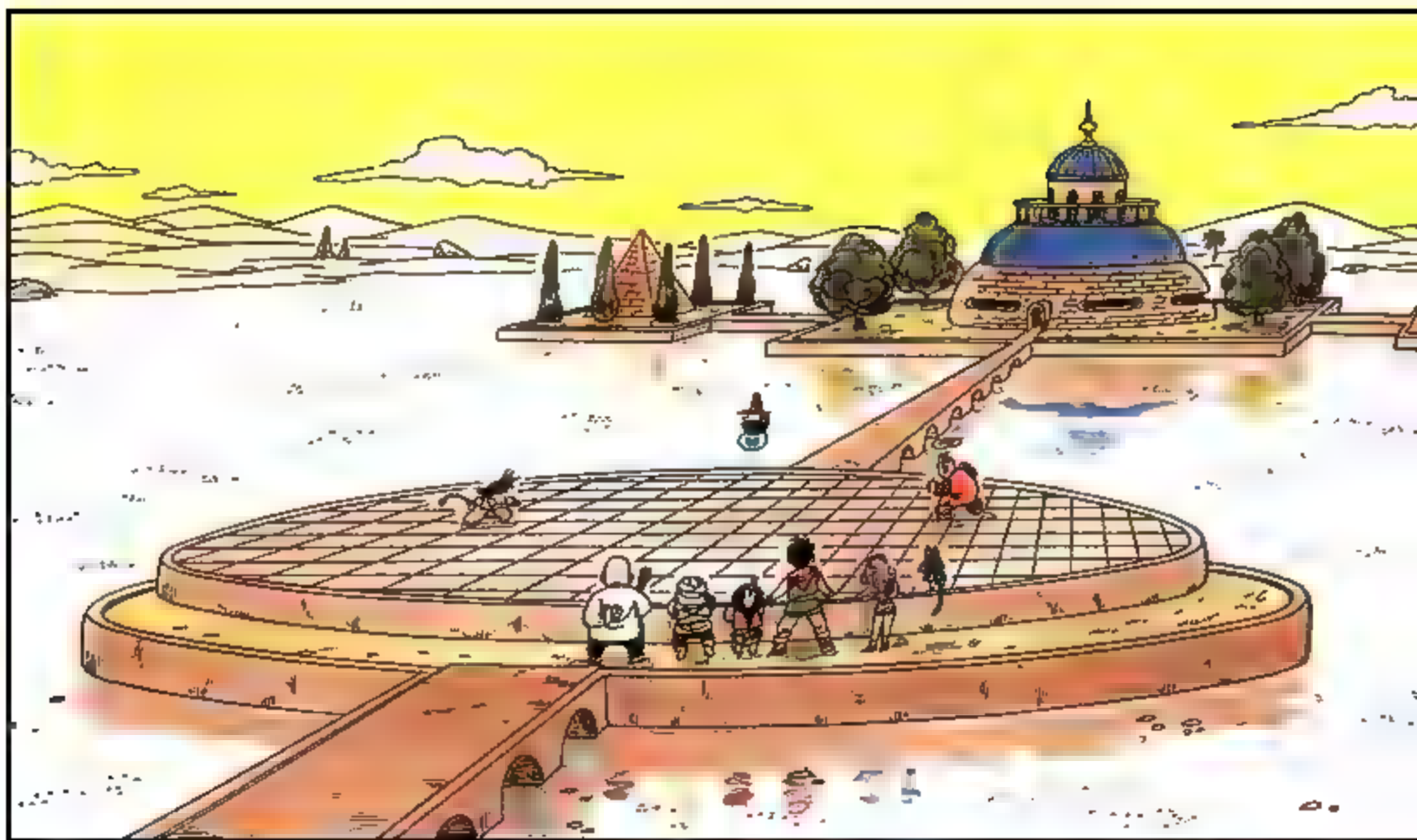
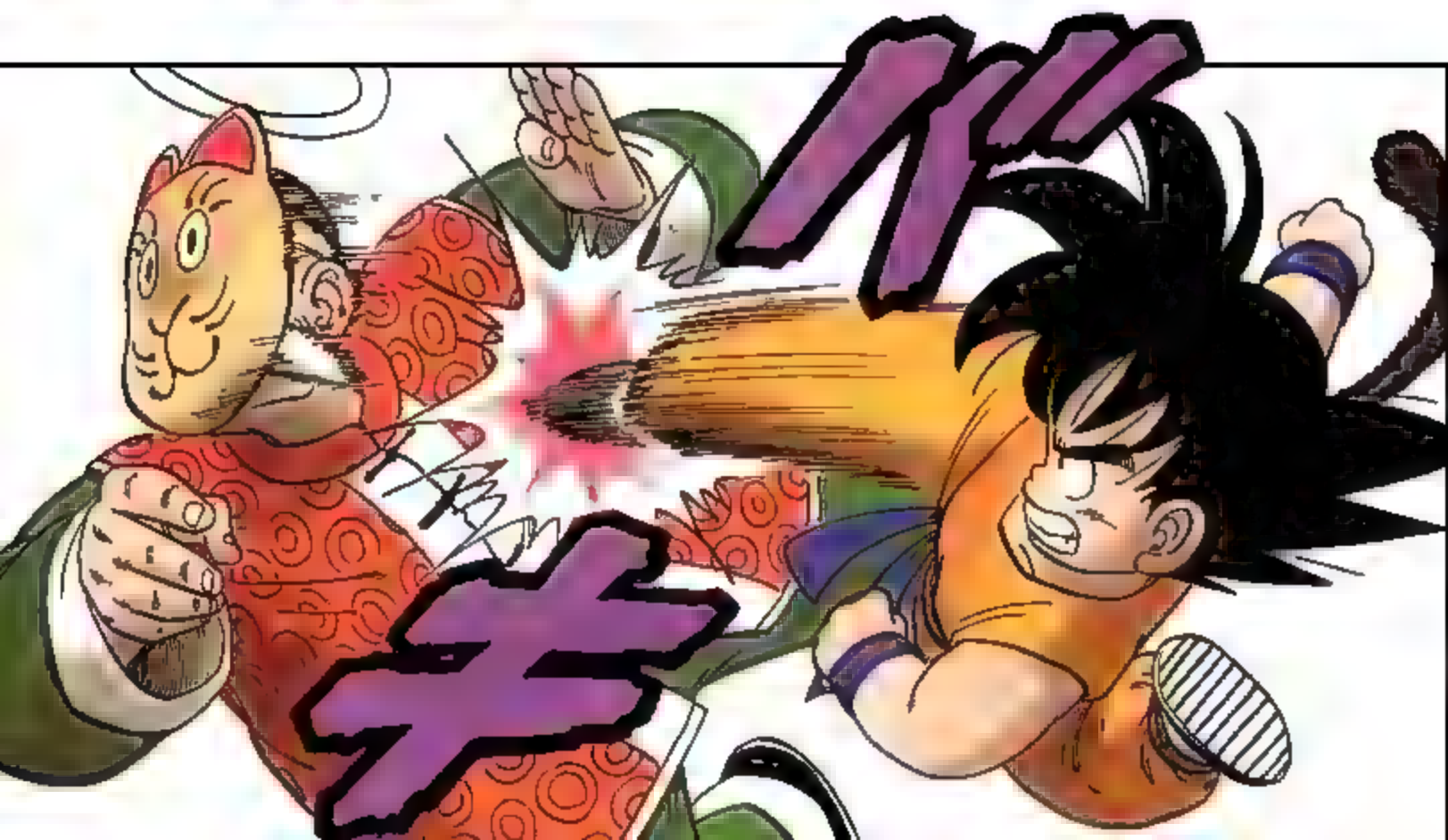
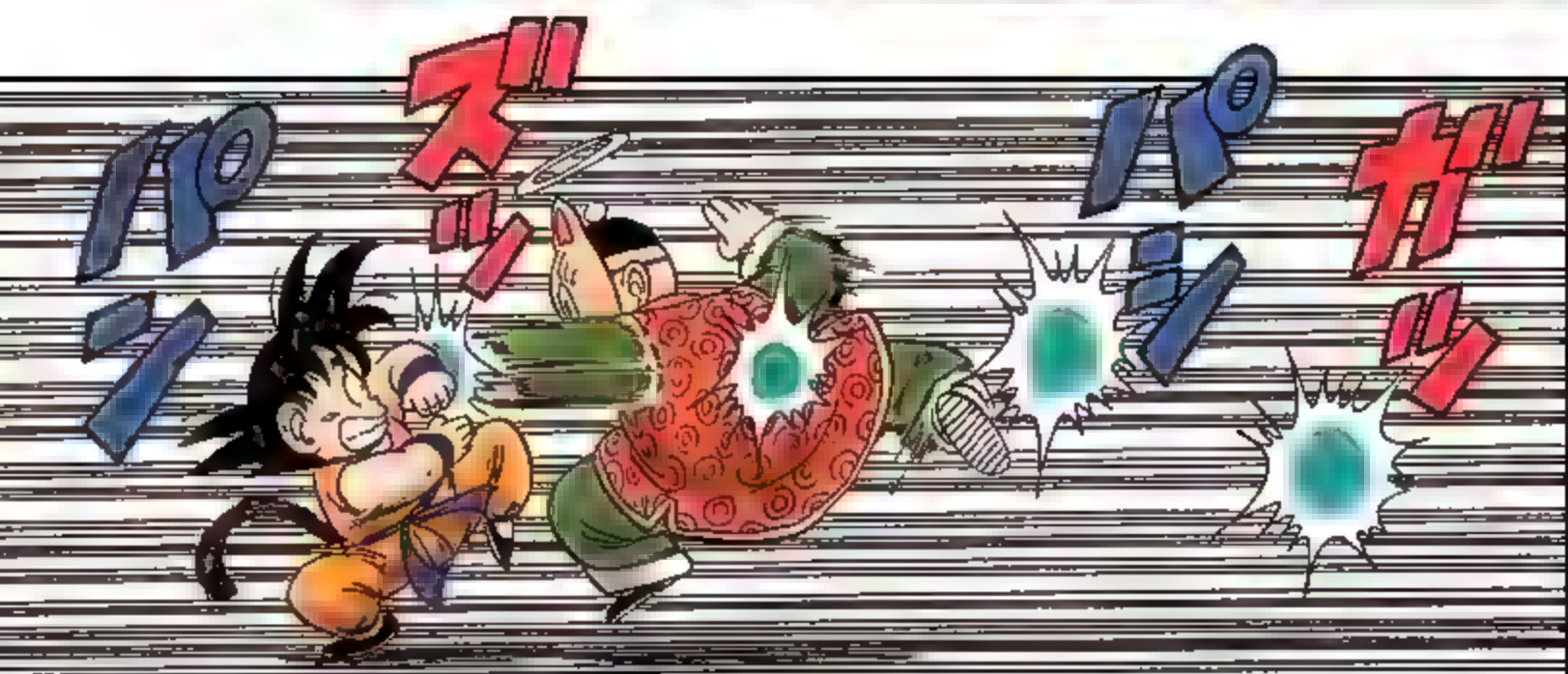
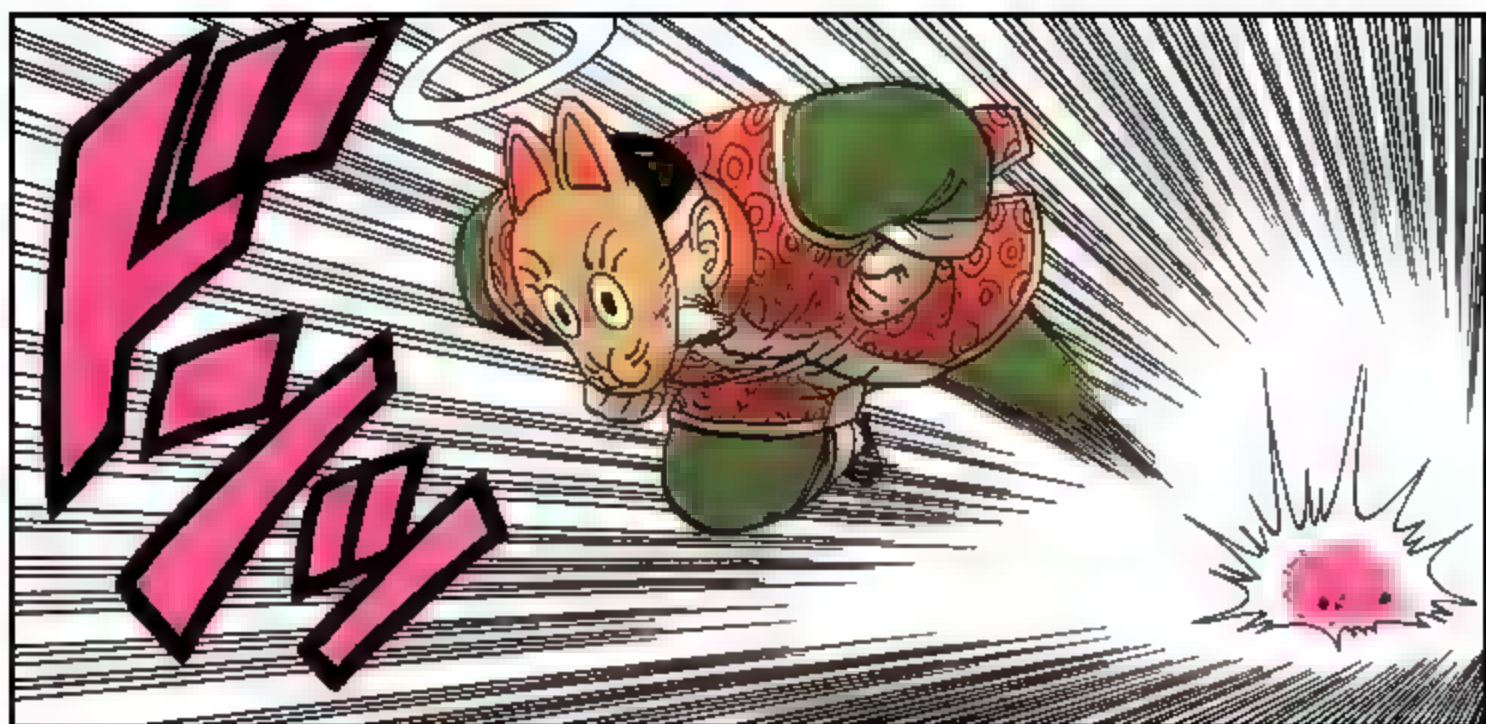
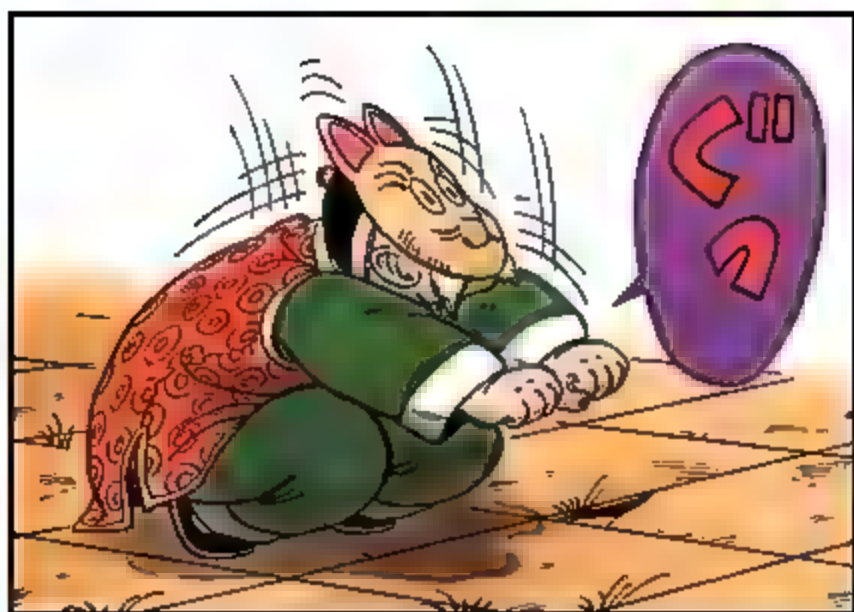
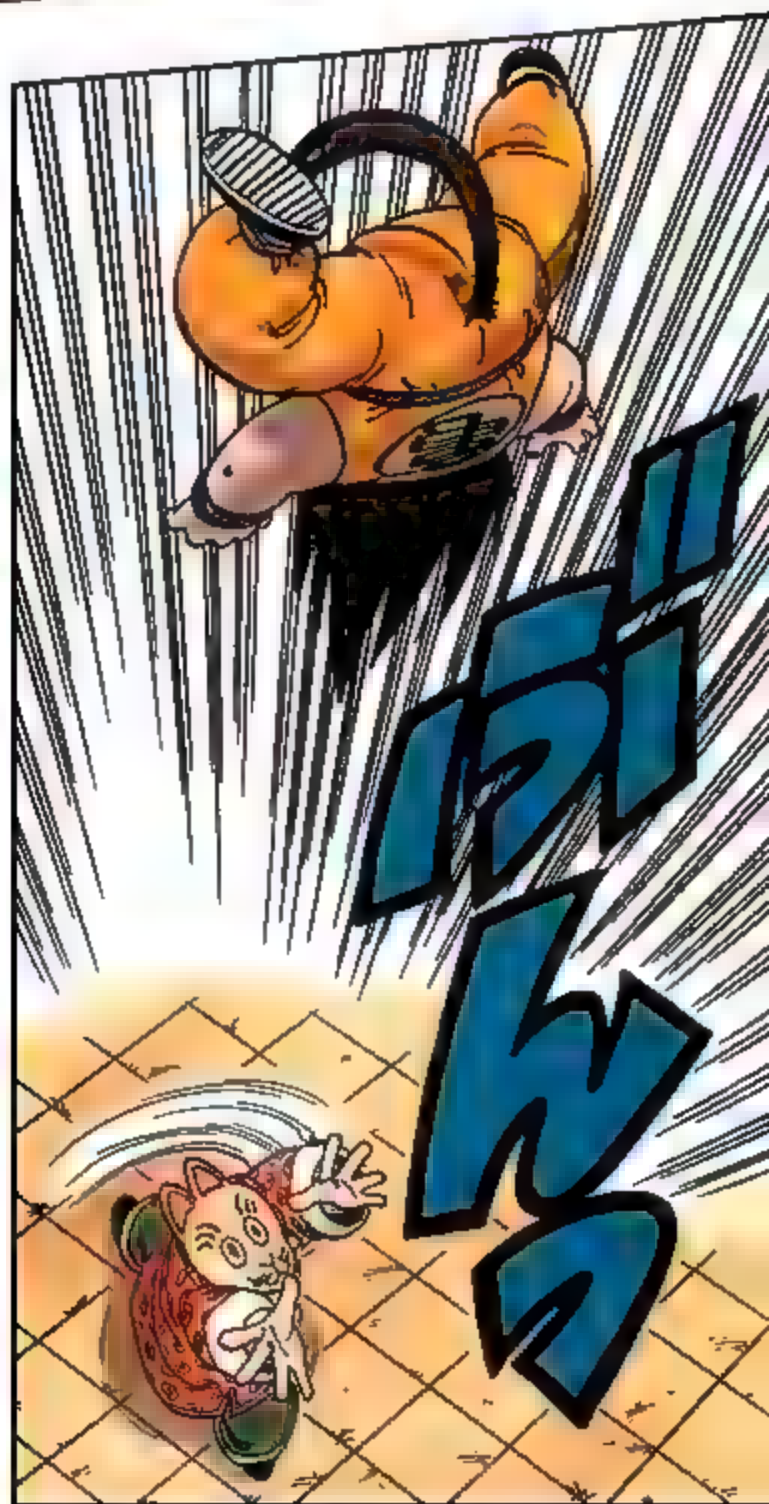
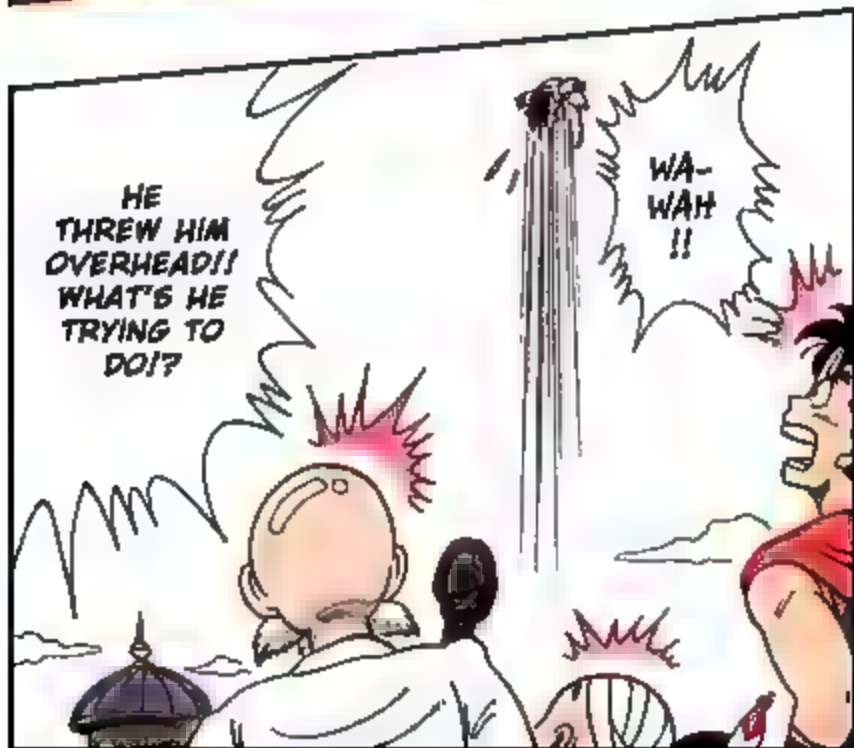
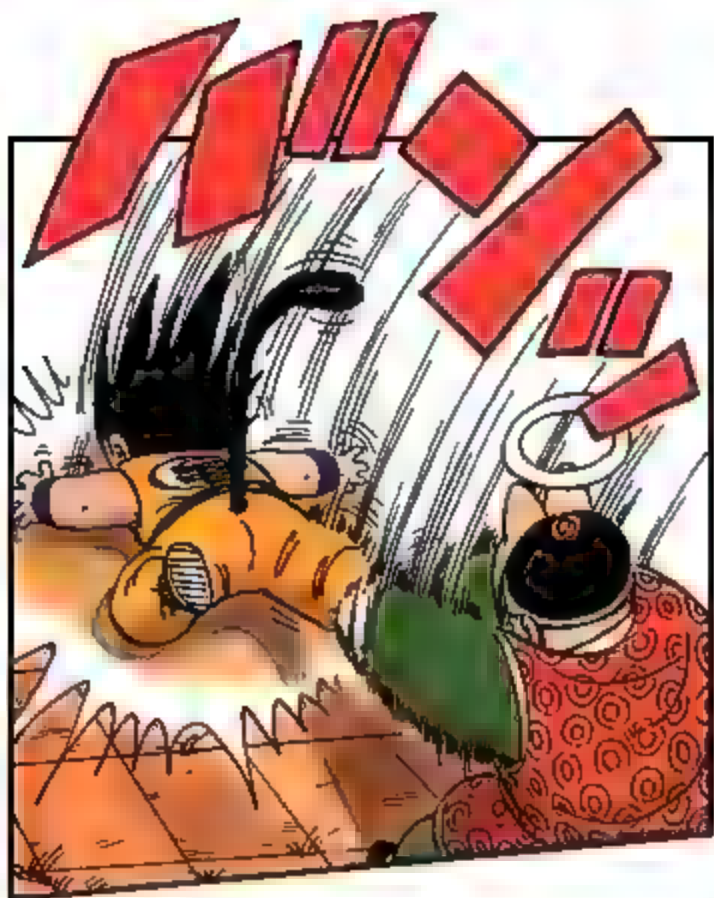
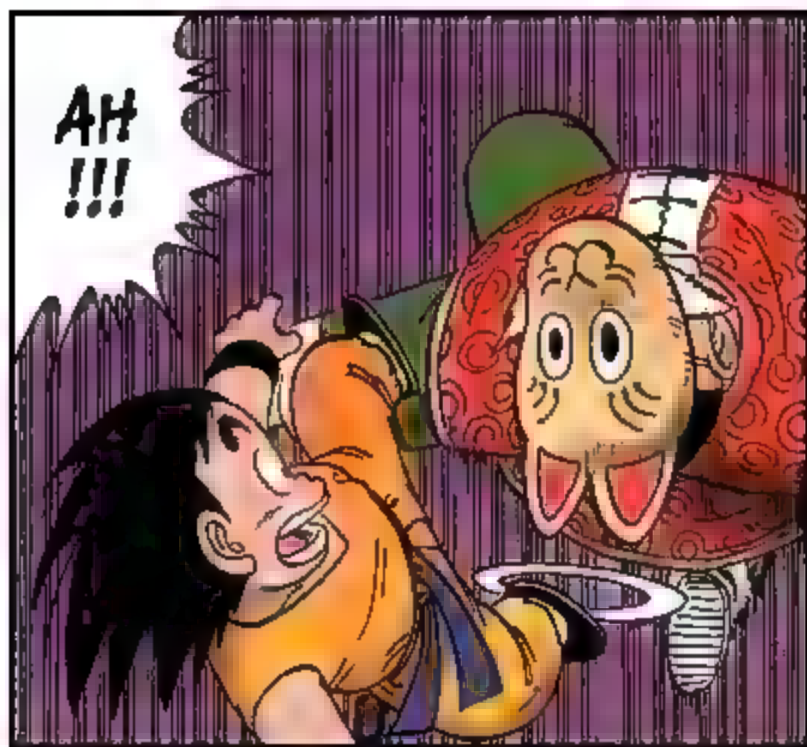
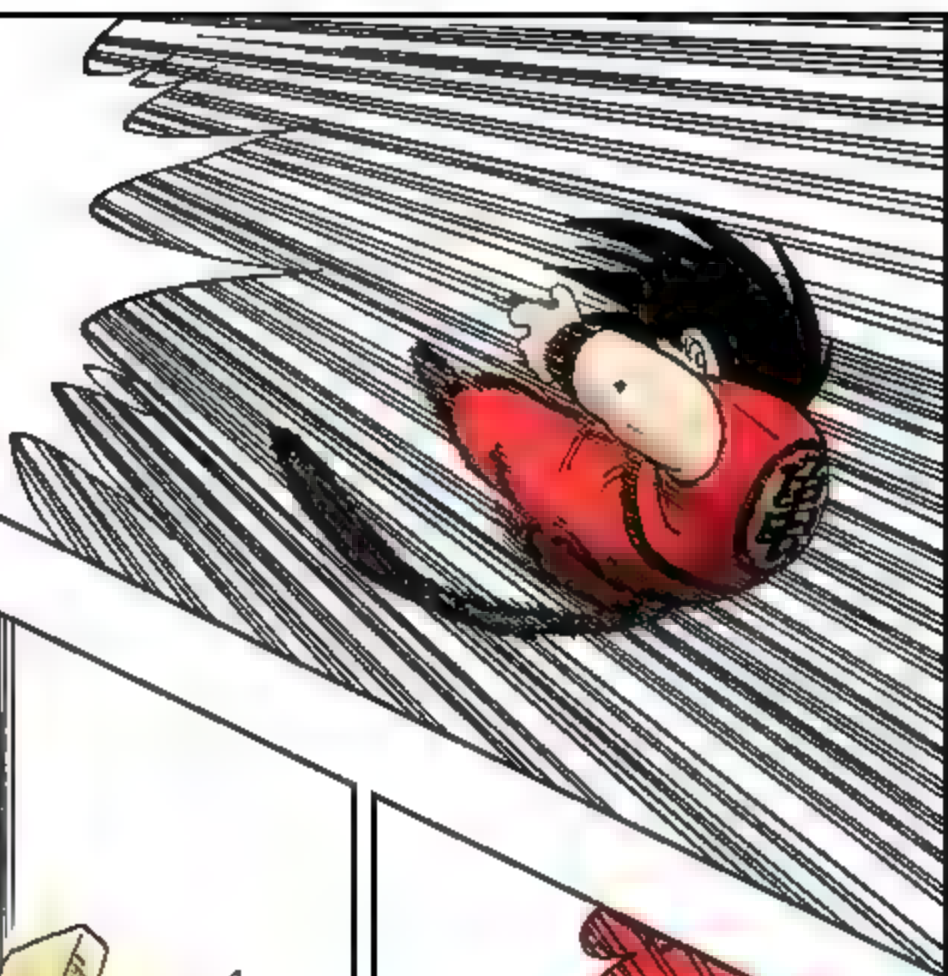
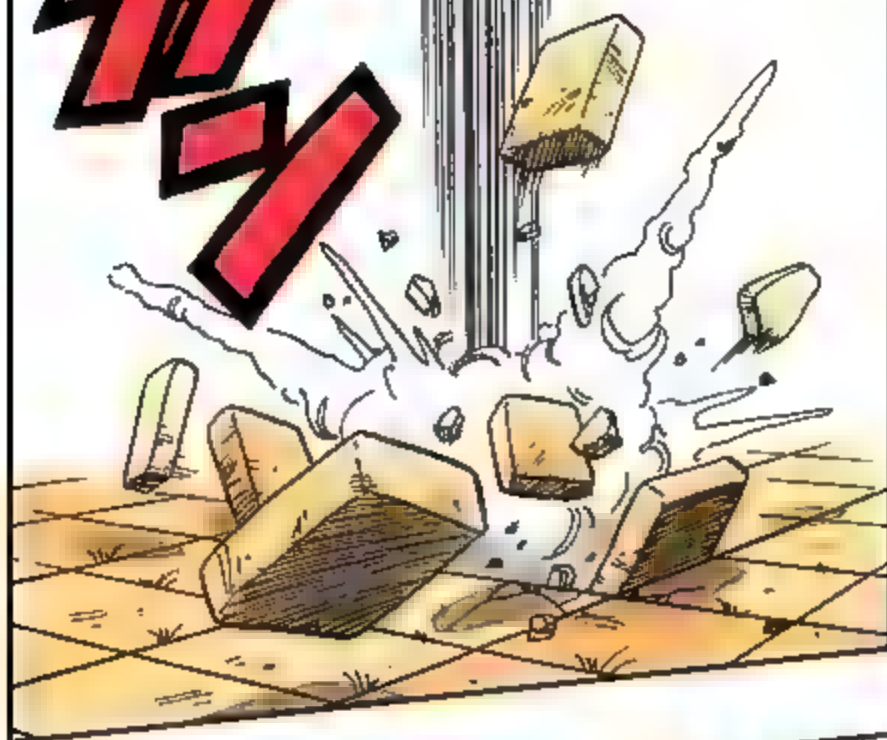
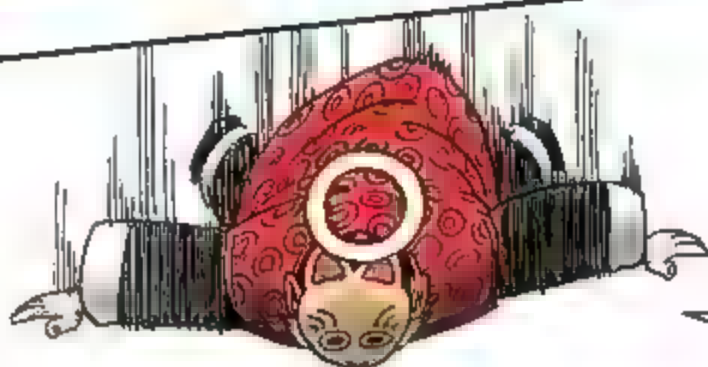
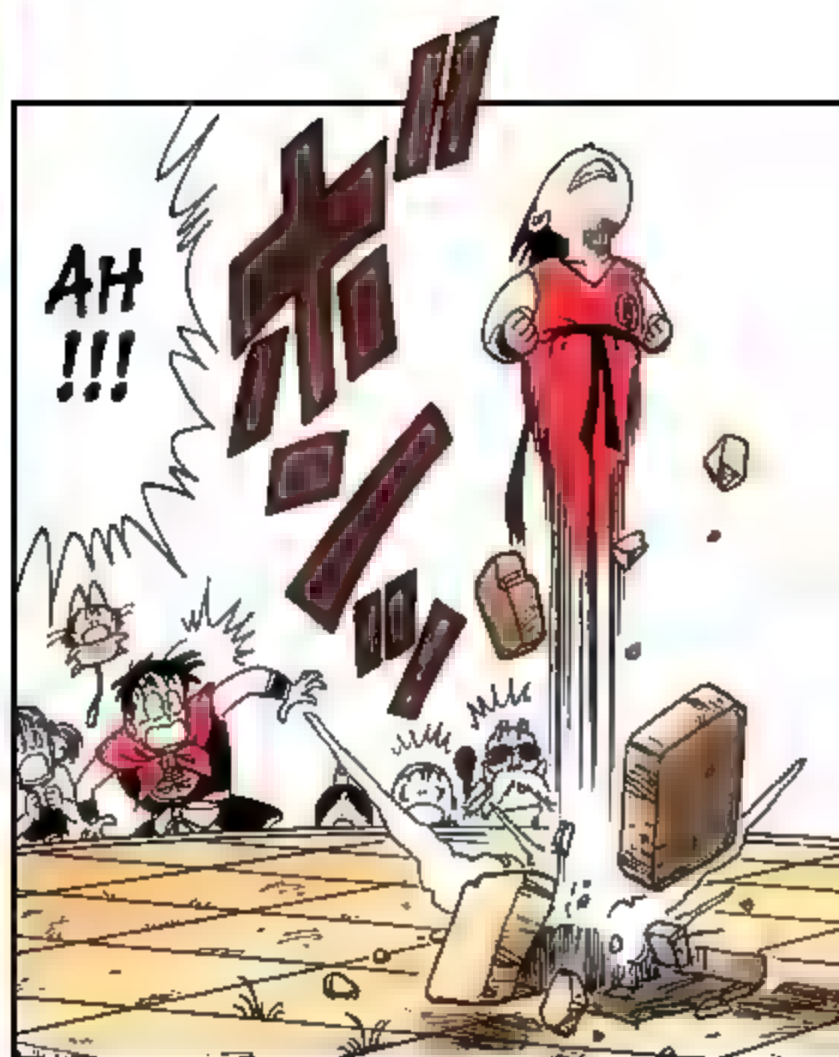
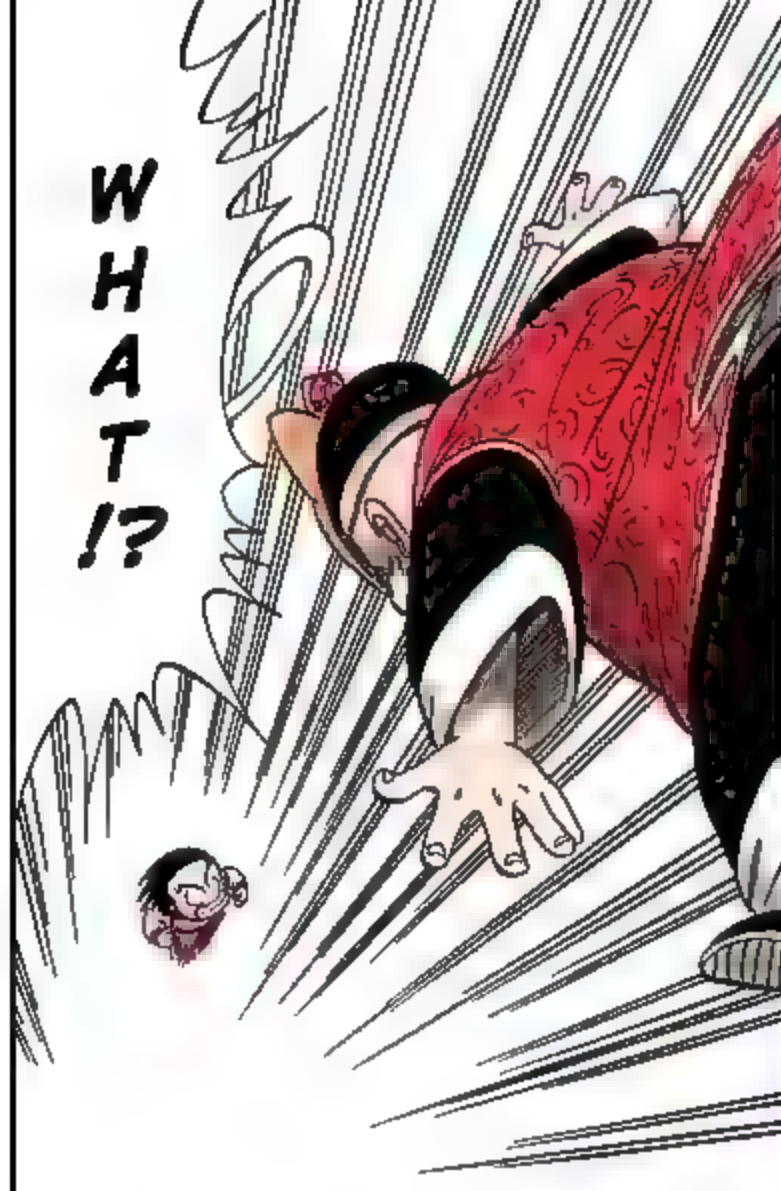
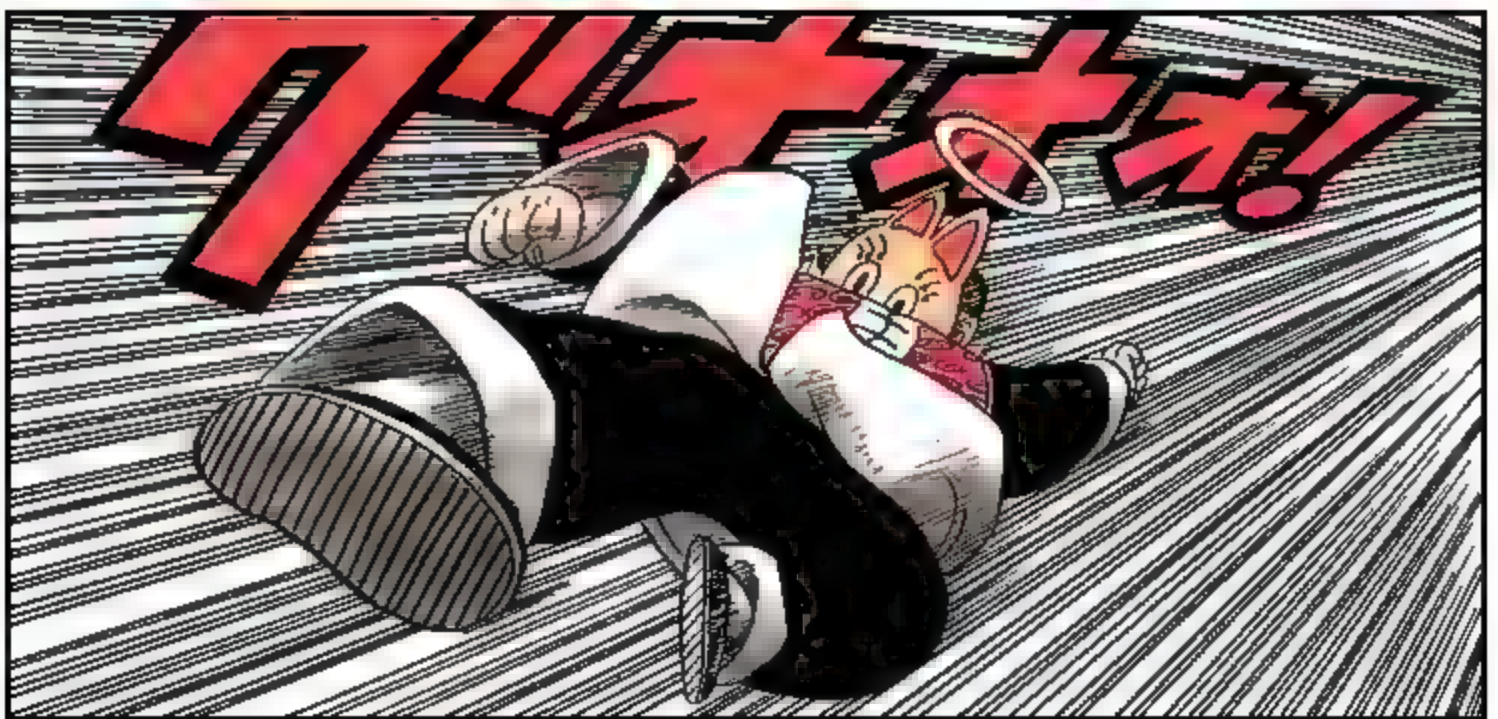
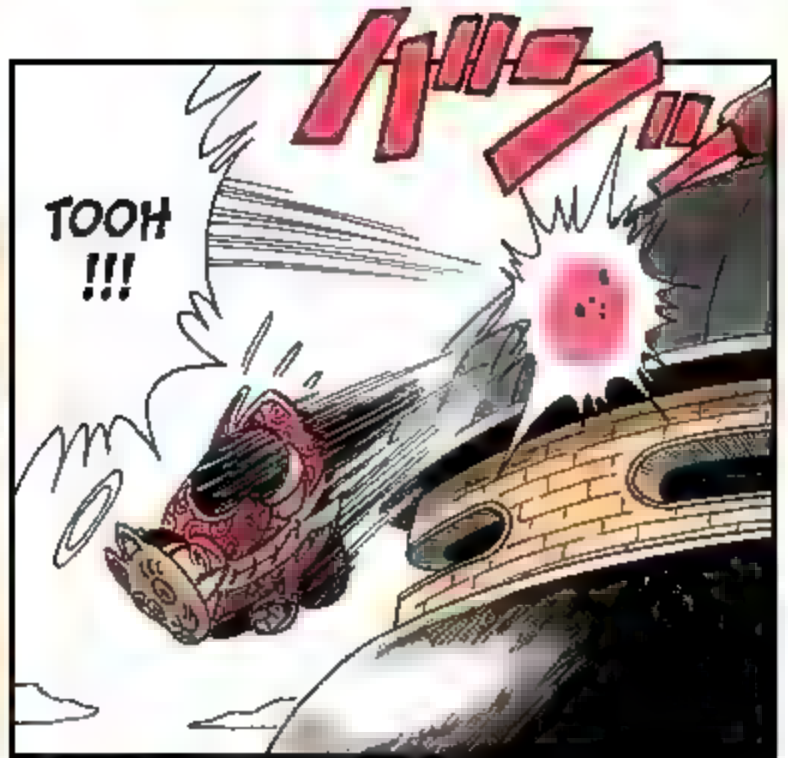
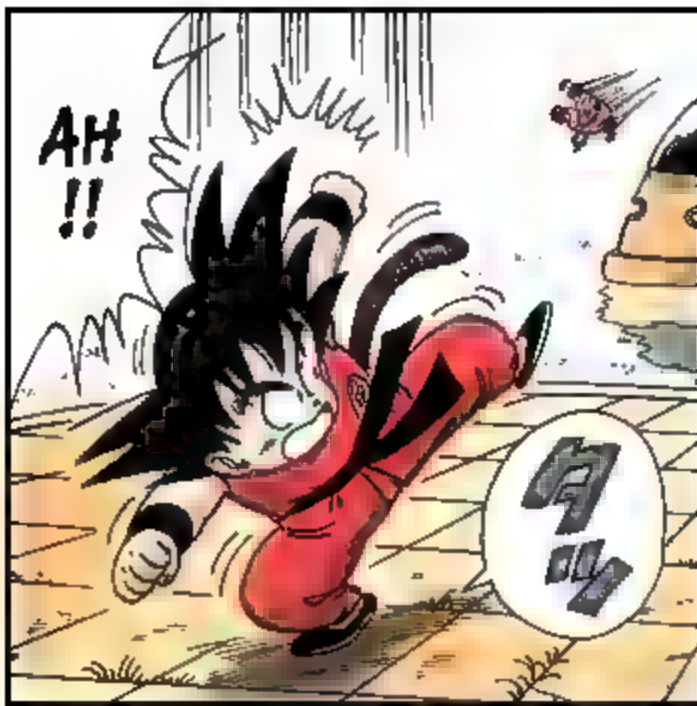
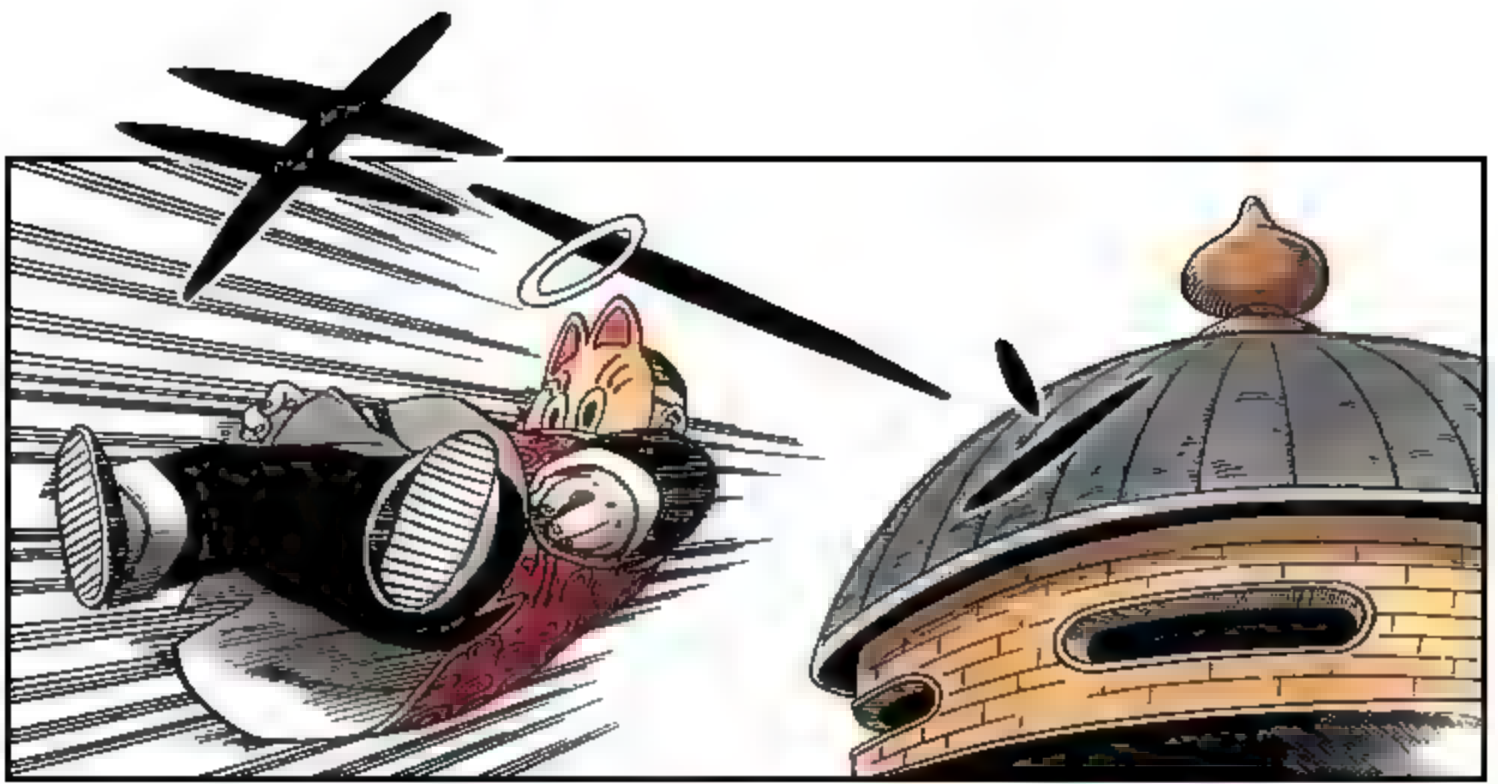
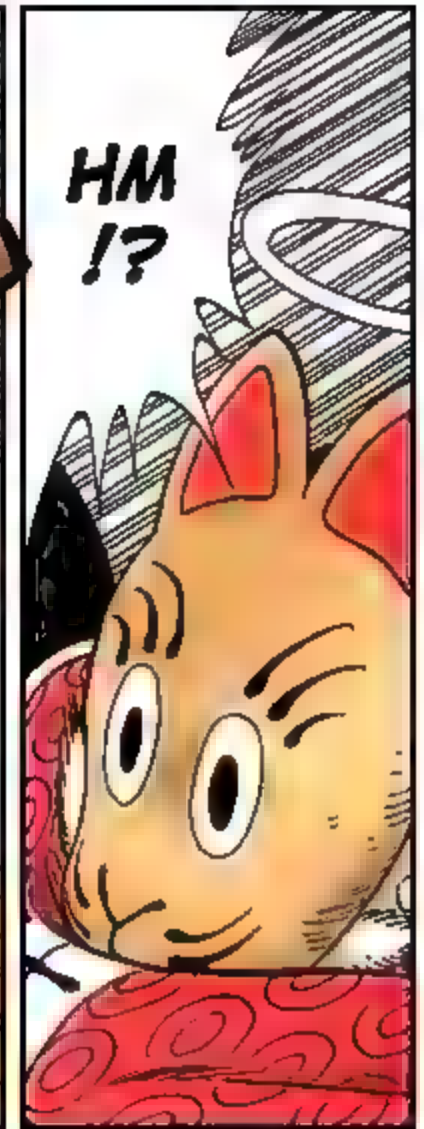
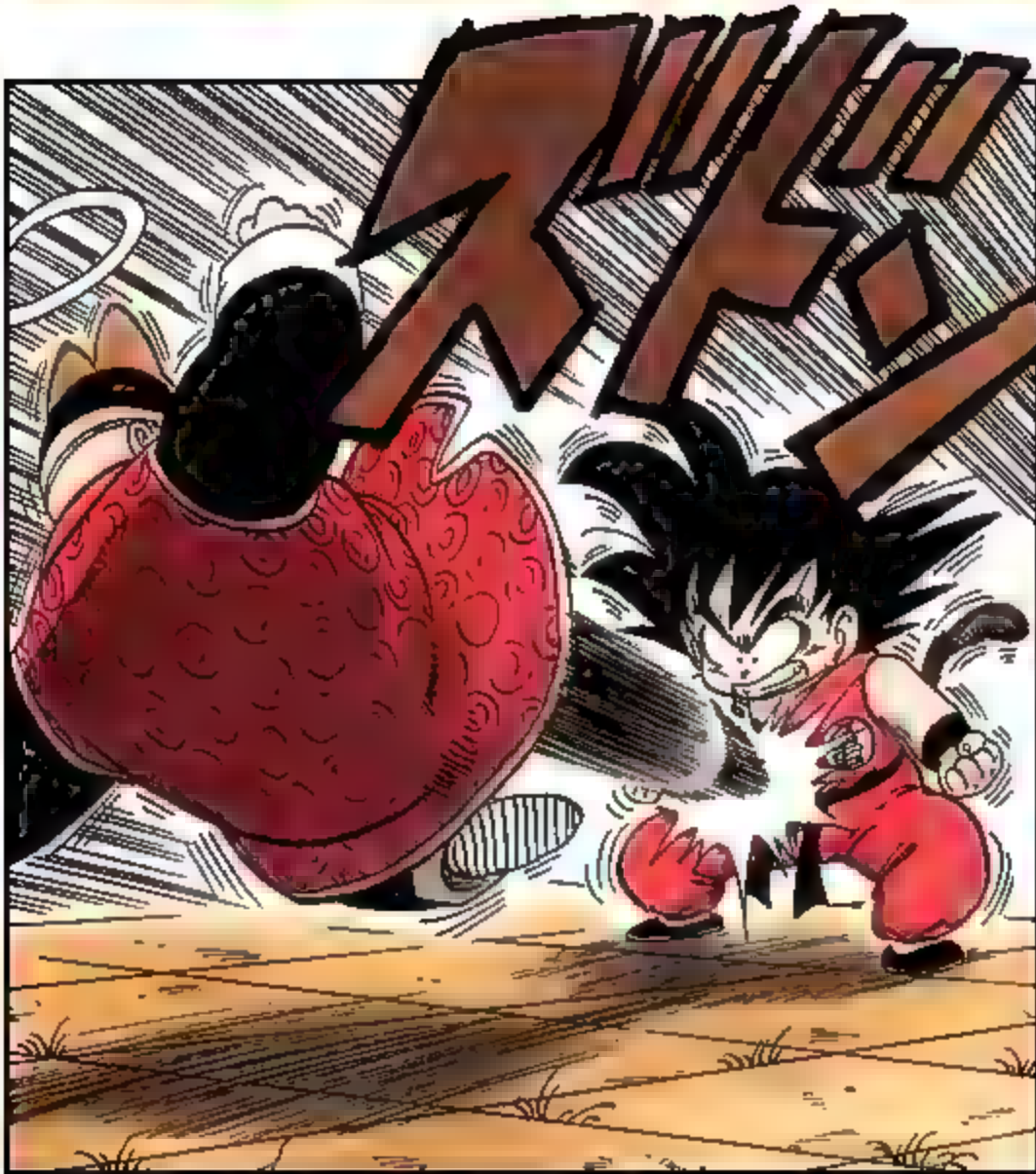
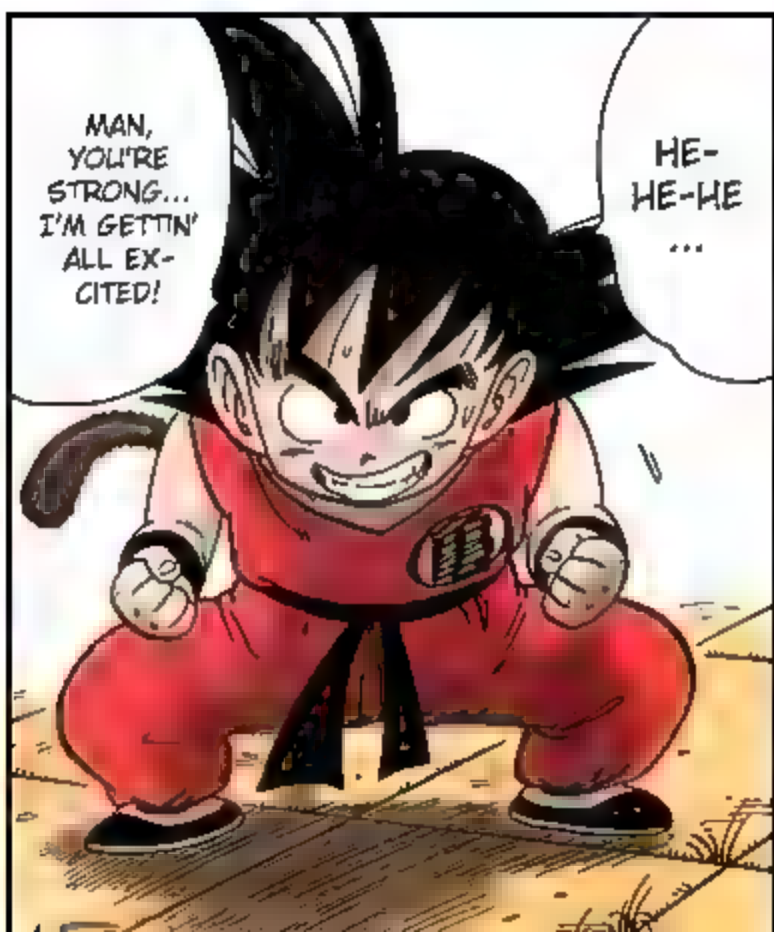
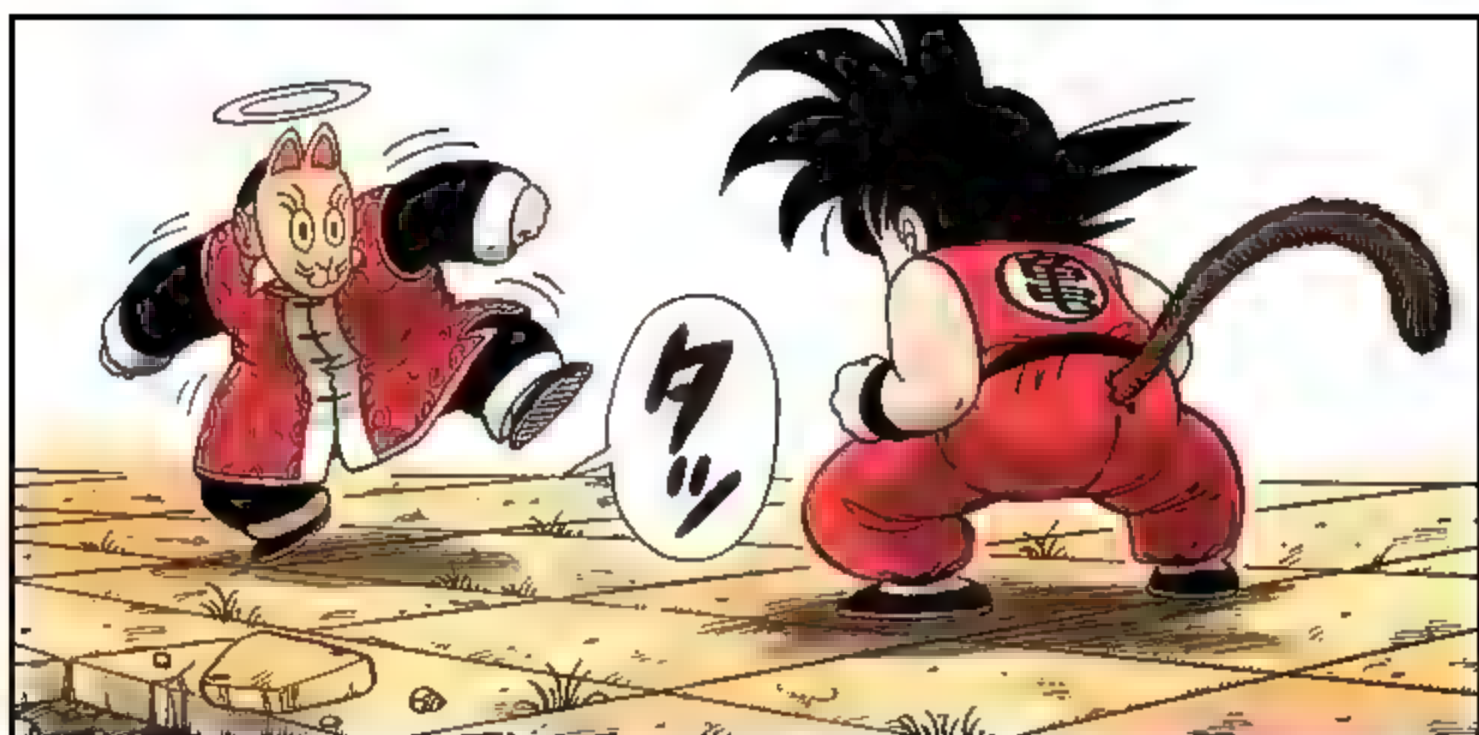
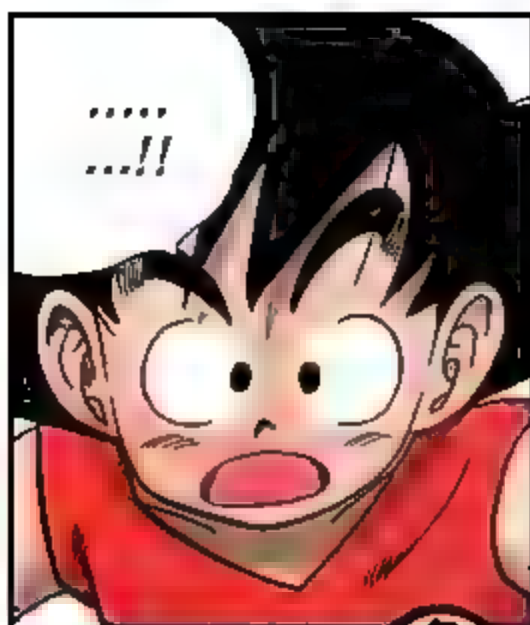
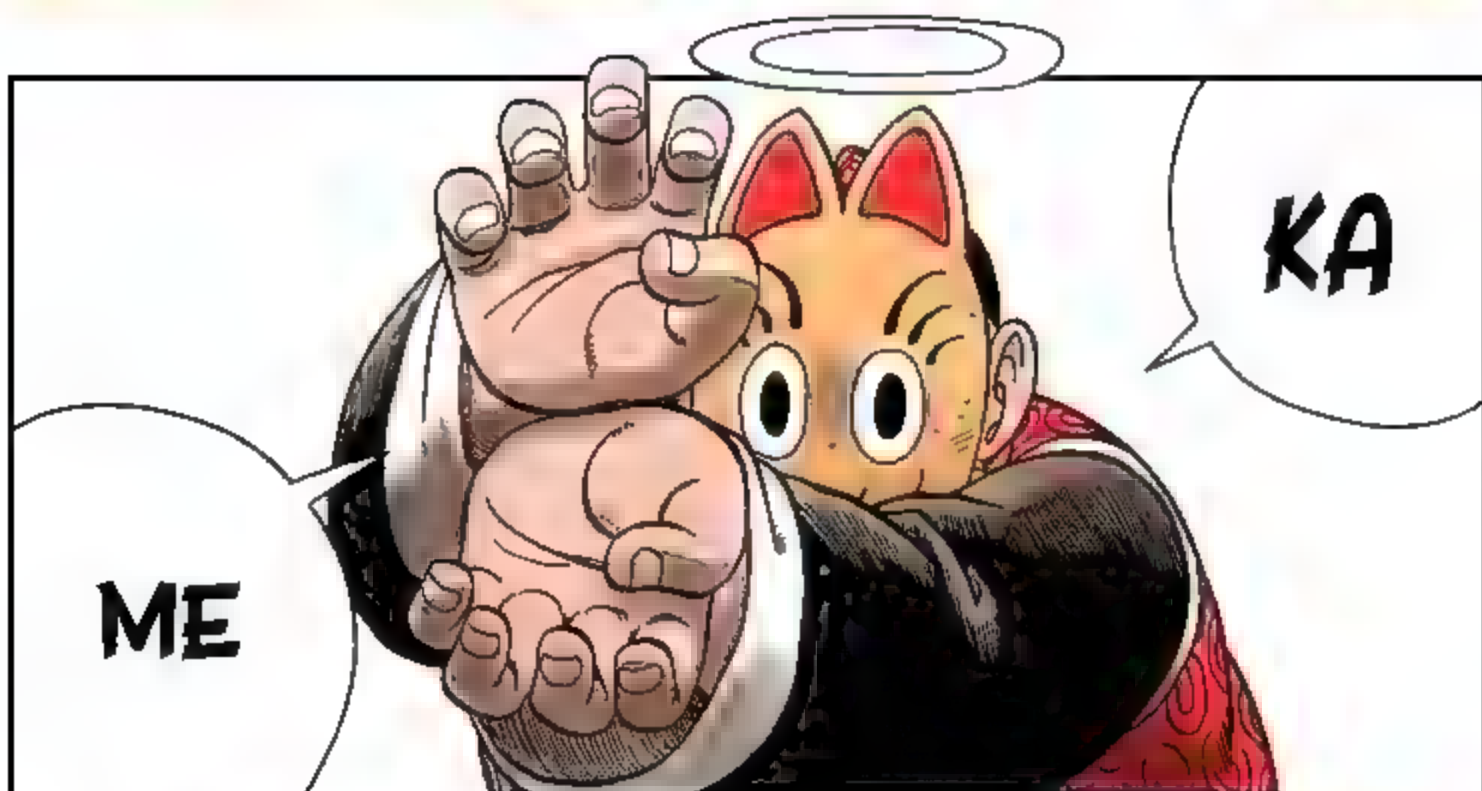
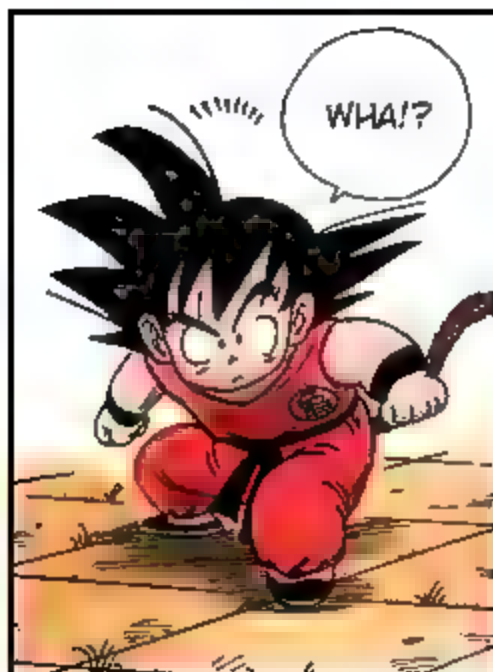
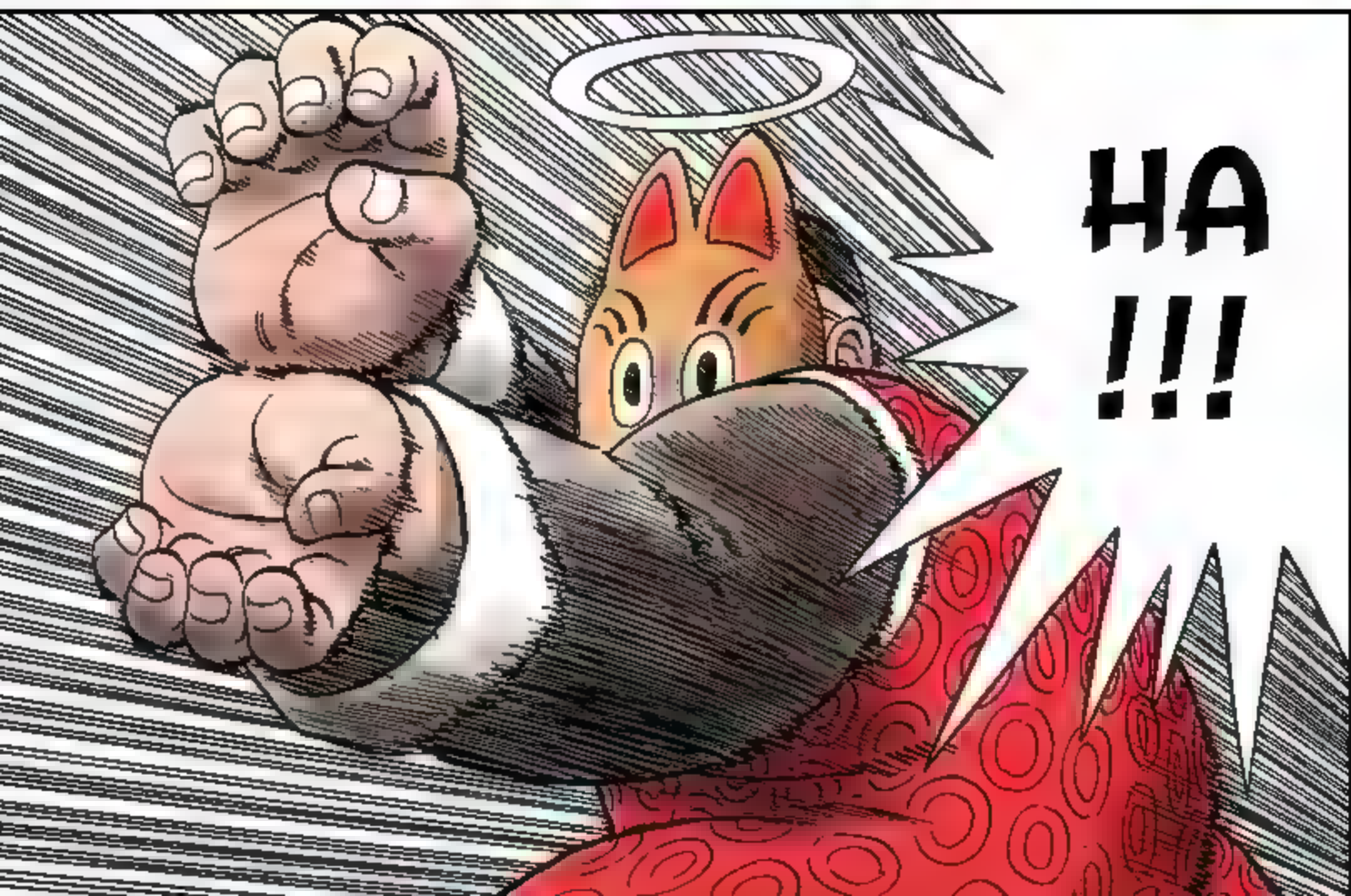
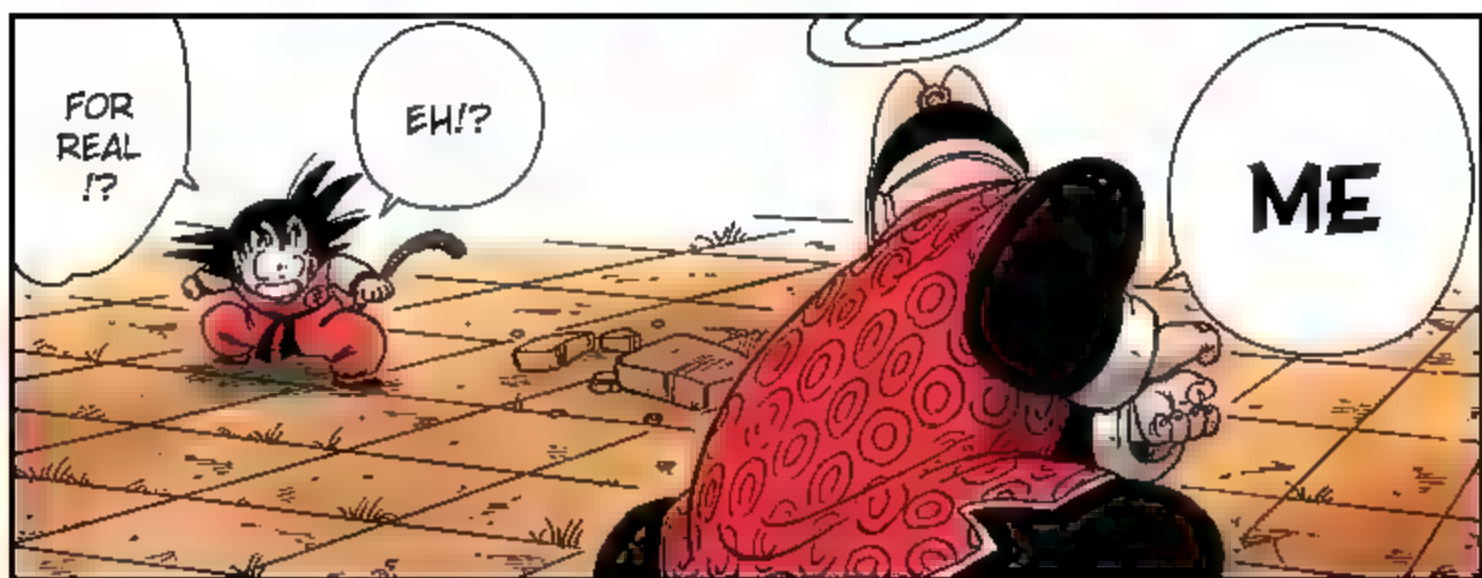
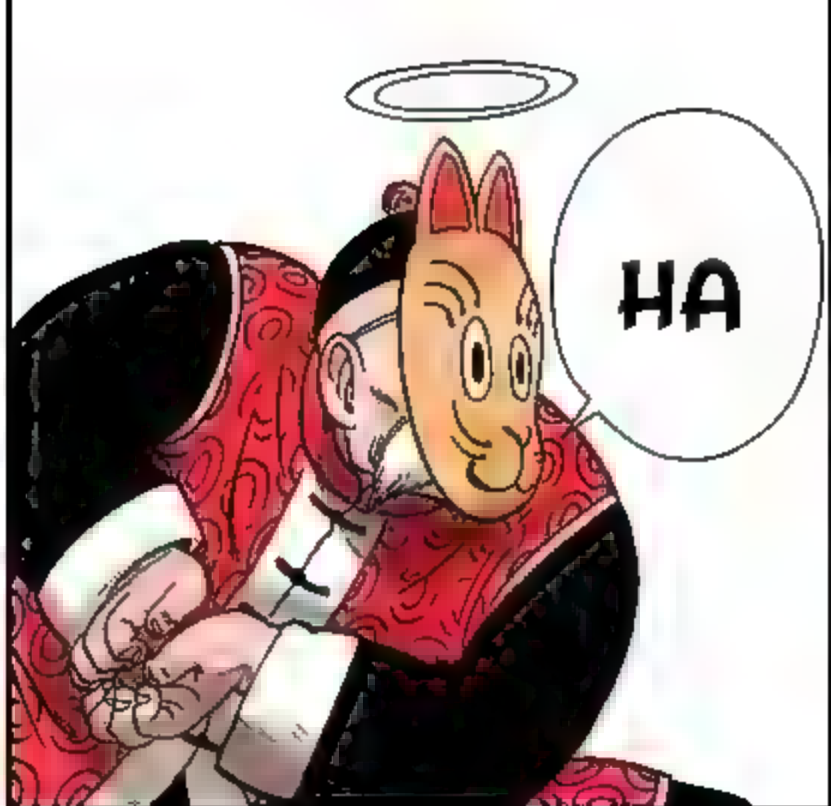
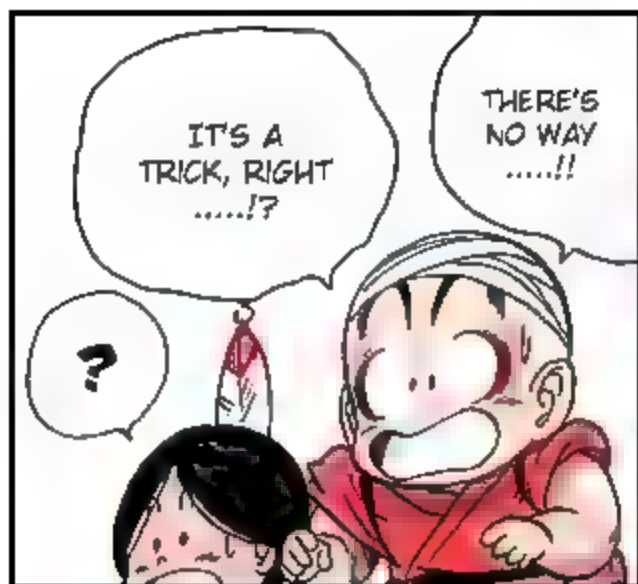
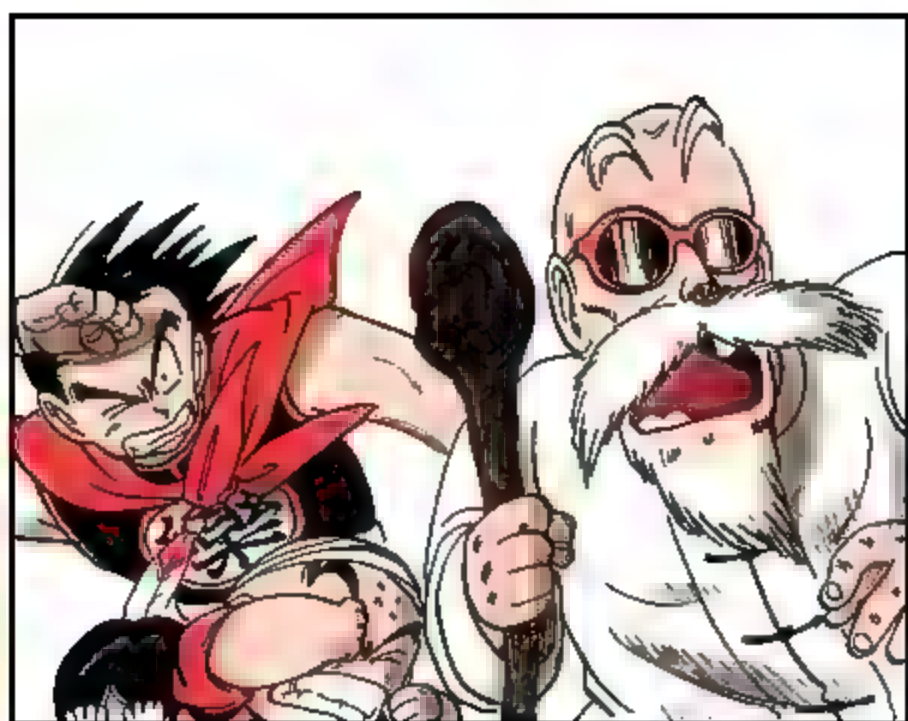
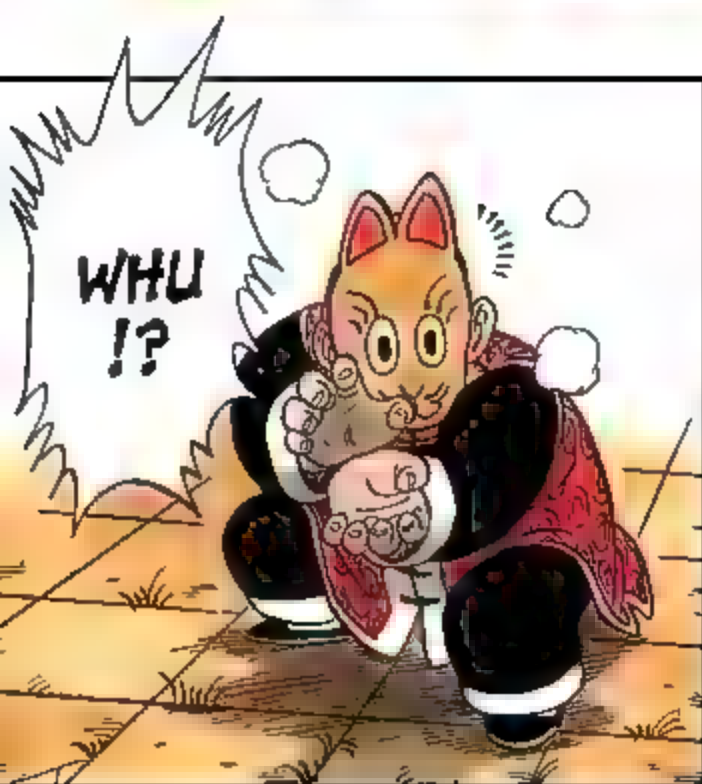
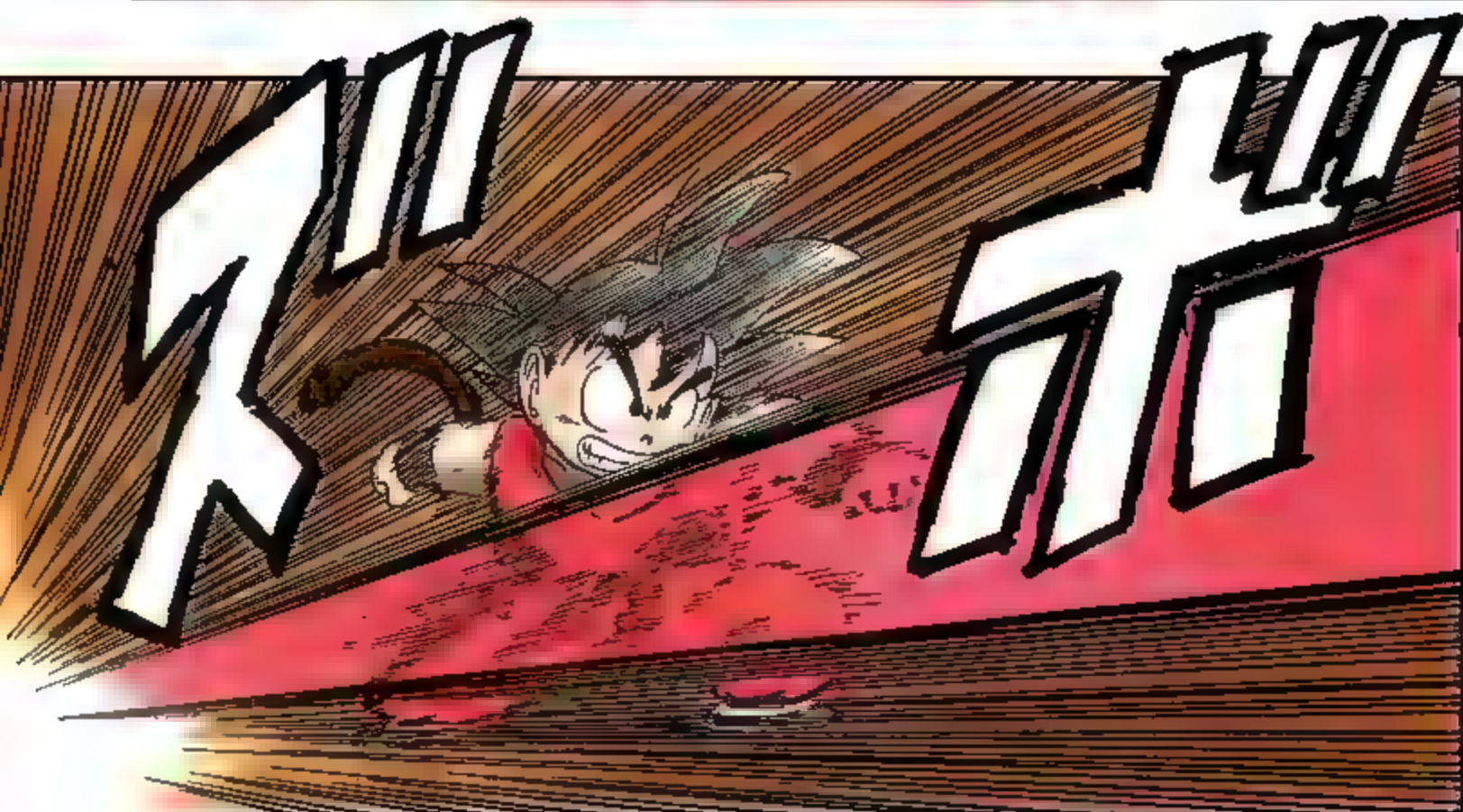
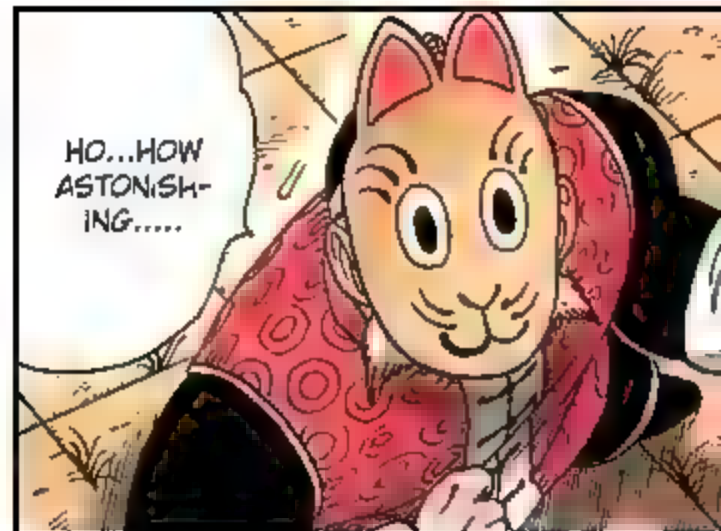
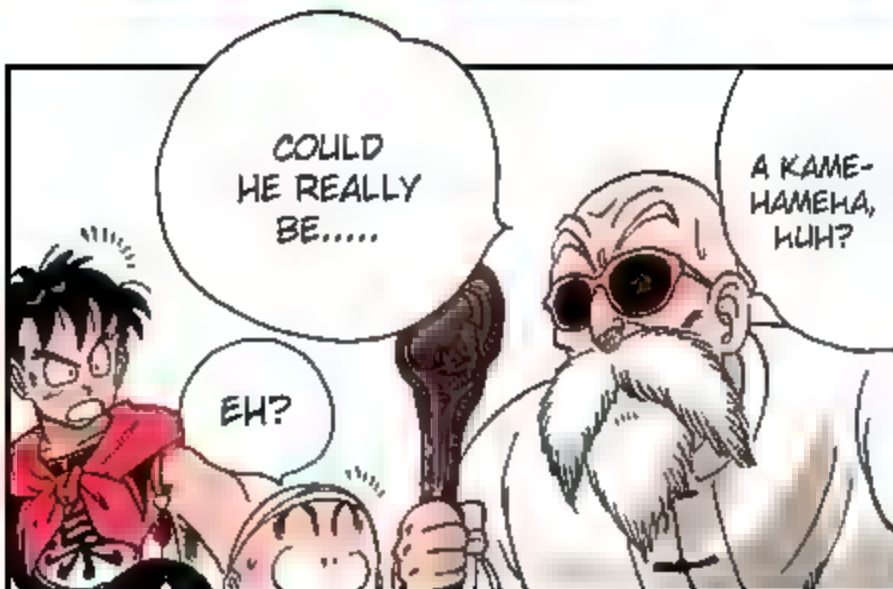
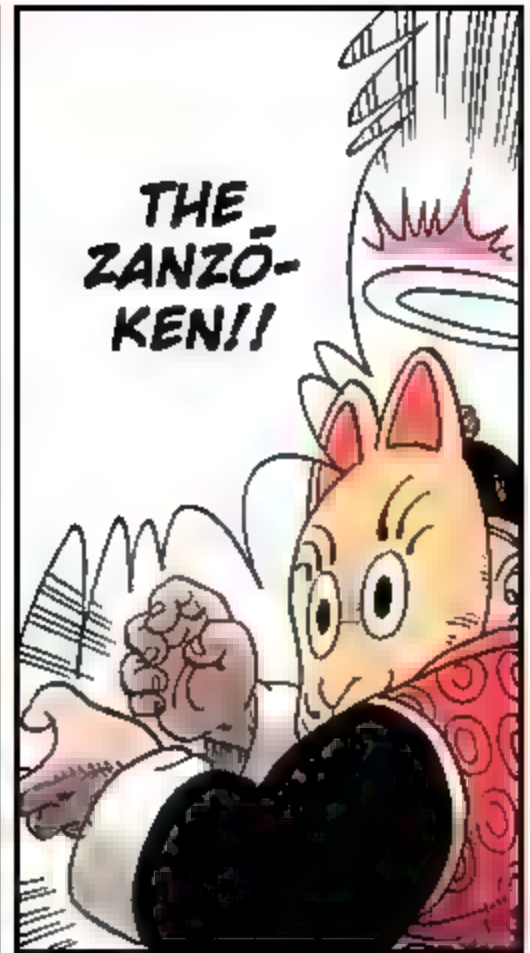
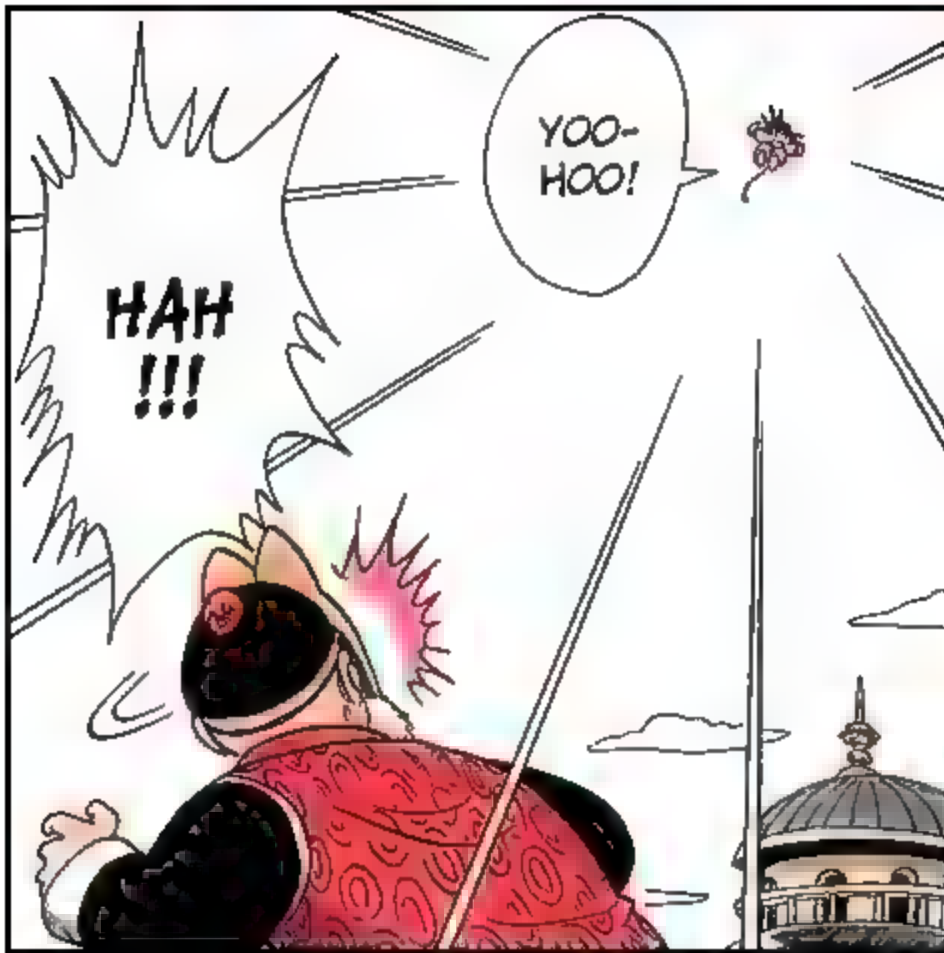
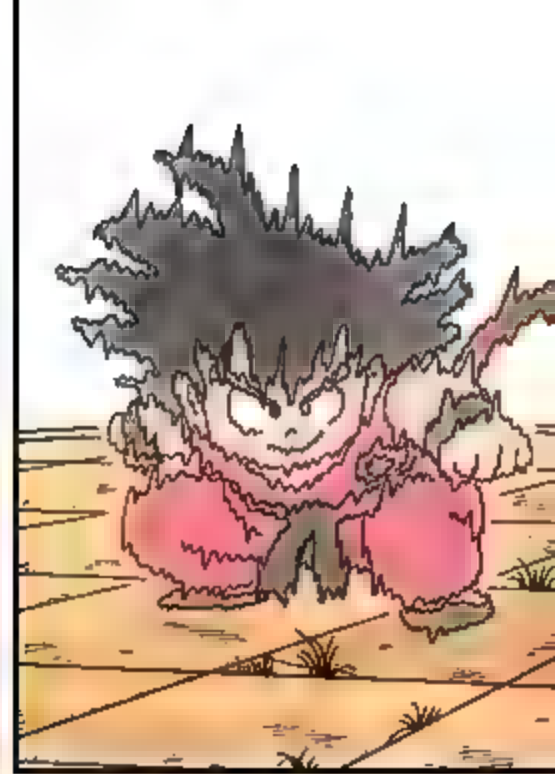
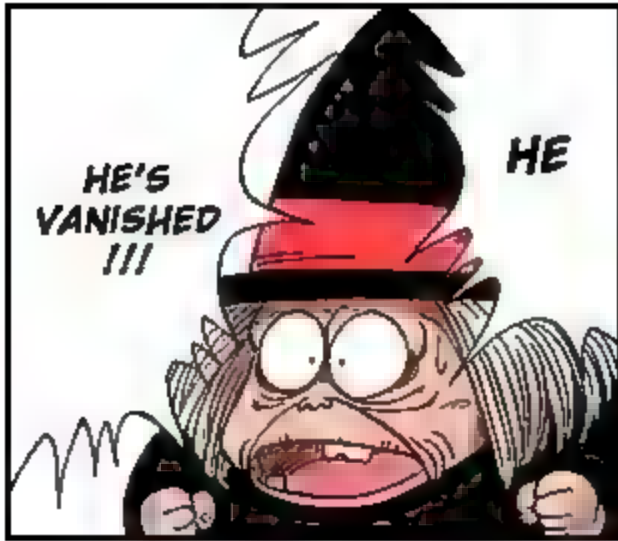
WH- WHADDA MATCH. GOKŪ'S AMAZING, BUT THAT OTHER GUY'S AMAZING TOO...
WH- WHO IS HE?

ドシュッ

ガッ
パシッ
パシッ

ガッ
AH!!

WA-WAH!!
HE THREW HIM OVERHEAD!! WHAT'S HE TRYING TO DO!?

ズドーン
AH !!!
ズギャ
GIH !!!

GYAWAWA-WAWA!!!!
ボゴガン
OH NO!!!
HOH-HOH-HO
I BET EVEN HE WON'T BE ABLE TO JUST BRUSH THAT OFF.

WHAT!?

AH!!!

AH !!
ダッ

TOOH !!!
バシッ

グッナオ!

ぐっ

HM !?

ズドッ

タッ
IT-IT'S UNBELIEVABLE THE WAY HE'S TOUGHENED HIMSELF UP
HE TOOK MY KICK HEAD-ON !!
HE-HE-HE ...
MAN, YOU'RE STRONG... I'M GETTIN' ALL EXCITED!

WHA!?

す・・・
ALRIIIGHT THEN, HOW ABOUT I GIVE HIM A LITTLE SURPRISE?

KA
ME

....!!

IT-IT-IT CAN'T BE...!!

HUH!?

HA !!!

!!

ズガ

WHU
!?

HE'S VANISHED !!!
HE
ふっ
YOO-HOO!
HAH !!!
THE ZANZŌ-KEN!!
A KAME-HAMEHA, HUH?
COULD HE REALLY BE.....
EH?
HO...HOW ASTONISH-ING.....

Jump Comics

Dragonball 08

by Toriyama Akira

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

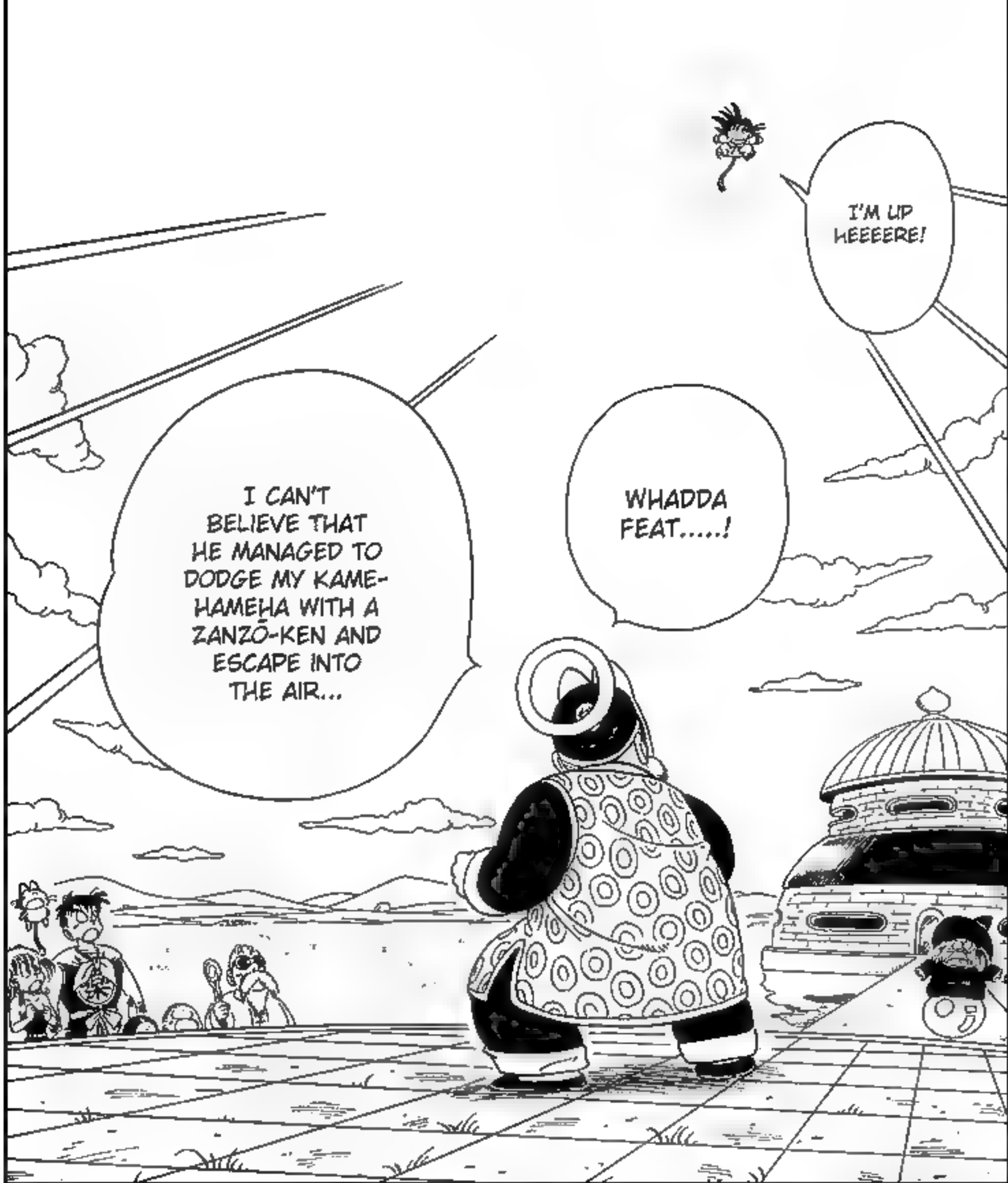
ASKFEANOR@WEB.DE

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editorsirant

Pilaf is back again. The Dragonball universe sure is a strange place. We have walking and talking animals, like the turtle and the bandit that wanted to eat her. Different kinds of monsters like Buyon and even strange humans like Kuririn or Tien. Too bad their origins were never really explained. Because Pilaf looks like a namekian. Can't really remeber if Piccolo had a nose, but if he had then there could be some Kuririn genes in there. Would explain the height as well. Maybe there was some strange shit going on in a future time-line and descendants of piccolo and kuririn hooked up and then the kid travelled back in time.

#107: Gokū's Tail

I'M UP HEEEERE!
WHADDA FEAT.....!
I CAN'T BELIEVE THAT HE MANAGED TO DODGE MY KAME-HAMEHA WITH A ZANZŌ-KEN AND ESCAPE INTO THE AIR...

THIS GIVES ME A GOLDEN OPPORTU-NITY!!
THIS TIME YOU DEFINITELY WON'T BE ABLE TO EVADE MY KAMEHA-MEHA!!

KA...
ME...

WHA
WHAT WAS THAT!?
HA...
ME...
CAN IT BE!?
ARE YOU SAYING YOU CAN USE THE KAMEHAMEHA TOO!?

ぐおおお

HAA-
AAAH
!!!!

ドン

UH... KUKU ...!

ha... hahiiiii .....
HEY, YA' GIVE UP?

O- OH NO !!!

HE'S WON !!
HE DID IT !!

IF YA' DON'T SAY "UNCLE" THEN I'M GONNA FINISH YA' OFF MY-SELF!!

EH ?

FUFU-FUFU .....

ぐっ

ぎゅうっ
EHH ?!

AH...!

haah
haah
へなへな
ぺたん

OH NO !!
GOKŪ LOSES HIS POWER WHENEVER HIS TAIL IS SQUEEZED !!
EH!?

WHAT!? EVEN I DIDN'T KNOW THAT!!
HIS TAIL'S HIS WEAK SPOT!?
NOW THAT YOU MENTION IT, THAT'S RIGHT!!

I GUESS THAT GUY MUST HAVE FIGURED IT OUT ON H S OWN...
I THOUGHT THAT ME, PUER, AND GYŪMAŌ'S DAUGHTER WERE THE ONLY ONES WHO KNEW .....

....
HE MUST REALLY BE A MASTER TO HAVE SPOTTED THAT WEAK-NESS...

HOHHOH-HO, HOW PATHETIC.
I...I LET MY GUARD DOWN .....

HYAH HYAH HYAH, THE SHOE'S ON THE OTHER FOOT NOW !!
HEY KIDDO! LOOKS LIKE YOU HAVE NEGLECTED TO TOUGHEN UP YOUR TAIL!!

THAT'S IT...!! SO HIS TRUE IDENTITY HAS TO BE...
FUFUFU... AND HERE I THOUGHT THAT WAS IMPOSSIBLE.

IT'S NOT THAT HE SPOTTED GOKŪ'S WEAK-NESS
HE JUST KNEW ALL ALONG.
EH !?
WHAT !?

SORYAH!!

ピッ
ピッ

SFX SMIRK

WHEN I FOUND OUT THAT MONSTROUS TYKE WAS GATHERING DRAGONBALLS AGAN, I DIDN'T KNOW WHAT TO DO.
BUT GOD HASN'T FORSAKEN THE GREAT PILAF !!
HE'S COMMANDING ME TO BECOME RULER OF THE WORLD!!

I'VE PUT MY DRAGONBALL INSIDE THIS SPECIAL CASE, SO IT DOESN'T SHOW UP ON RADAR.
MEANING THAT THERE'S ABSOLUTELY NO WAY FOR THAT BRAT TO COLLECT ALL 7 BALLS!
BUT WITH OUR ORBITING DRAGON RADAR, WE CAN KNOW THE LOCATION OF THOSE 6 WHICH HE WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE TO GATHER!

THEY ARE MINE FOR THE TAKING !!!
I'M NOT SCARED OF THAT TYKE ANY-MORE !!!

ズオオオッ
ALRIGHT!!! LET'S GO STEAL HIS DRAGON-BALLS!!!

バーンッ

IT...IT'S NO USE, HE IS GONNA GET DONE IN...!!
HEY!! HOW DID THAT GUY KNOW GOKŪ'S TAIL WAS HIS WEAK SPOT ?!

GEEZ YOU'RE STUBBORN. DONCHA WANNA SAY "UNCLE" YET?
NE... NEVER ......

HE'S GOKŪ'S DEAD GRAND-FATHER.
SON GOHAN!

EEE-EEEEEH !!?

ぶちっ

ぐおっ
HEY, YOU'RE GONNA DIE IF YOU DON'T SURREN-DER!

HEH !?

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

08

ASKFEANOR@WEB.DE

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by Anonymous

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editorsirant

The question I had about the dead Gohan being there that day was answered. Other than that, it was a slow chapter. And I think the next 2-3 won't be that different. Pilaf showing up doesn't really do it for me, aside from a very little smirk about his stupidity. But then we're off to the next Tenka chi

OWW-WWW-WWWY!!!

OH HEY...!! THIS MEANS THAT GOKŪ'S WEAK SPOT IS GONE!!!

DA-DARN IT...!! HIS TAIL RIPPED OFF...!!
HIIII-YOW!!
HII-YOW!!

H-HE'S GOKŪ'S DEAD GRANDPA .....!?
...SON GOHAN .....
WHA-WHAT THE HECK ARE YOU BABBLING ABOUT?! HE DIED A LONG TIME AGO, DIDN'T HE?!!

THAT'S RIGHT, SON GOHAN REALLY IS DEAD...
SEE, HE'S GOT A HALO FLOATING ABOVE HIS HEAD.

BU-BUT THEN...

OWOW-OWOW-OOOW ...!!
H-HOW DARE YA' TEAR OFF MY TAIL !!

.....
.....

さっ

NOW I'M MAD !!!

FOH FOH FOH ...

UNCLE
I LOSE.

EH !?

SO...
GOKŪ'S WON...?

... MUH ...
OH WELL, WHATEVER ......

YOU'VE GOTTEN STRONG, GOKŪ...
YOU HAVE DONE SOME FINE TRAINING.
WH- WHY DO YOU KNOW MY NAME ...!?

BUT IT LOOKS LIKE YOU HAVE NEGLECTED TO TOUGHEN UP YOUR TAIL, EVEN THOUGH IT'S YOUR WEAK-NESS. I THOUGHT I WARNED YOU ABOUT THAT...

....

THAT'S RIGHT.

IT'S ME.

GRAMPA ......!

GRAM... GRAMPA .....

GRAMPA
HAH-HAHHA !!

GRAMPA GRAMPA GRAAAA-AAAMPA !!!
ばっ
H-HEY, CAREFUL !!
WATTATTA!!

OOOOOH, GRAMPAA-AAAH!!
HEY SILLY, DON'T CRY!
OH WOW, SON-KUN'S CRYING...
OF COURSE. NO MATTER HOW STRONG HE MAY BE, HE'S STILL A KID.
グスン

TL. SOB

SORRY ABOUT THE TAIL .....
IT LOOKED LIKE YOU HADN'T OVERCOME THAT WEAKNESS, SO I FIGURED I'D DO SOMETHING ABOUT THAT...
BUT I WAS TOO ROUGH AND IT RIPPED OFF.

ANYWAY, YOU REALLY HAVE GROWN STRONG. I CAN'T BELIEVE I COULDN'T BEAT YOU.
HAS MUTEN RŌSHI-SAMA BEEN TEACHING YOU?
YEP!

RŌSHI-SAMA, IT'S BEEN A LONG TIME.
YEAH, THIS SURE BRINGS BACK MEMORIES. STILL, I CAN'T BELIEVE I DIDN'T REALIZE IT WAS YOU RIGHT FROM THE START.

SO GRAMPA, WHEN DID YOU COME BACK TO LIFE!?
NO NO, IT'S NOT THAT I'VE BEEN BROUGHT BACK TO LIFE.

MUTEN RŌSHI-SAMA'S HONORABLE ELDER SISTER IS CAPABLE OF FREELY MOVING BETWEEN THIS WORLD AND THE AFTERLIFE.
AND SO SHE SCOUTS DECEASED MARTIAL ARTS MASTERS FROM THE AFTERLIFE, PAYING THEM A HAND-SOME SALARY TO COME FIGHT MATCHES FOR HER HERE.

IN THAT CASE, WILL YOU COME LIVE WITH ME AGAIN !?
NO, NO.
THAT WON'T WORK. I'M ONLY ABLE TO RETURN TO THIS WORLD FOR 1 DAY

SO WAS IT JUST A COINCIDENCE THAT YOU TWO MET HERE TODAY !?

NOPE, BIG SIS CAN TELL THE FUTURE THROUGH DIVINATION. YOU KNEW THAT WE'D BE COMING HERE TODAY, DIDN'T YOU?
HEHHEHHE, NATURALLY.

GOHAN ASKED ME TO TELL HIM IF ANY TYKE WITH A TAIL EVER HAPPENED TO STOP BY.
BUT I NEVER KNEW YOU WERE HIS GRAND-SON.

I WAS WORRIED ABOUT GOKŪ, BUT I NEVER IMAGINED HE HAD TRAINED UNDER YOU, MUTEN RŌSHI-SAMA.
I THANK YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART. NOW I CAN RETURN TO THE AFTERLIFE AT EASE.

...BY THE WAY, THAT DARN GOKŪ HASN'T BEEN TURNING INTO A GIANT MONKEY, HAS HE?
ぼそぼそ
RELAX, EVERY-THING'S BEEN FINE SINCE I DESTROYED THE MOON.
ぼそぼそ

HUH? WHAT, WHAT!?
AH!! IT-IT'S NOTHING!!

OH YEAH!! GRAMPA, I'VE GOT SOME-THING GREAT TA' SHOW YOU!!
HUH?

HEHEHEE-EEEH, I'VE HUNG ONTO THIS!!
OH! I PICKED THAT UP WAY BACK WHEN...
HUH!? WHY DO YOU HAVE A BUNCH OF ONES JUST LIKE IT?

SON-KUN'S LIFE HAS TOTALLY CHANGED THANKS TO THAT BALL!!

HEH?

.....
SO THAT'S THE WHOLE STORY.
HOO-OOH
HOEEEEH, IS THAT RIGHT...?! I NEVER HAD ANY IDEA.

I GUESS IT'S ONLY NATURAL THAT YOUR #1 DISCIPLE WOULD BE GIRL-CRAZY
OH, LEAVE ME ALONE!
TH-THANK YOU SO MUCH!!

WELL THEN
YOU GUYS HAVE WON, SO I'LL KEEP MY PROMISE AND DIVINE FOR YOU!
とん

IN THAT CASE
I'LL JUST BE HEADING BACK TO THE AFTER-LIFE.

GRAMPA, ARE YA' HEADIN' BACK!?
I'M GLAD THAT I WAS ABLE TO SEE HOW BIG AND STRONG YOU HAVE GROWN UP TO BE.

RŌSHI-SAMA, I KNOW I CAN TRUST YOU AND THE OTHERS TO KEEP LOOKING AFTER THIS LITTLE DEVIL.*

BABA-SAMA, THANK YOU FOR EVERYTHING.
SURE. KEEP WELL.

I'M LOOKING FORWARD TO SEEING YOU EVEN MORE GROWN UP!
YEP!!

ALRIGHT THEN, SOONER OR LATER I'LL MEET YOU ALL AGAIN IN THE AFTERLIFE.
....
....
....
IN THE AFTERLIFE, HUH?

STAY HEALTHY NOW...
I GUESS THAT'S AN ODD THING TO SAY UNDER THE CIRCUM-STANCES
HAH-HAH-HA

BYE-BYE GRAMPA!! I'M SO HAPPY WE COULD MEET!!
YEAH!

OK THEN
BON VOYAGE .....

ふっ

FARE-WELL..

GRAMPA!

ONCE MY TAIL GROWS BACK I'M GONNA TOUGHEN IT UP TOO, AND BECOME WAY WAY STRONGER!!

IF YOU GET ANY STRONGER, WHAT'S GONNA HAPPEN TO MY POSITION...?!

Next, #109: The Pilaf Gang Strikes Back

WELL THEN, I'M GONNA GO FIND THAT CAR!!
AND I'LL COME RIGHT BACK AFTER I GET THE DRAGON-BALL!!

WAIT! IT WON'T BE THAT EASY TO FIND.
DON'T WORRY, THE AREA WHERE IT'S DRIVING ISN'T ONE THAT MANY CARS PASS THROUGH.

BUT IT'S A LITTLE ODD, ISN'T IT? THERE'S SUP-POSED TO BE A BALL IN THAT CAR, BUT IT'S NOT SHOWING UP ON THE RADAR..

IT WAS OVER THIS WAY, RIGHT?
YEP

HEEE-EEY, KIN-TO'UN !!

I'LL BE RIGHT BACK WITH THAT DRAGON-BALL!
AL-RIGHT !!
COOL, LOOKS LIKE WE'LL HAVE ALL 7 THEN.

LET'S GO, KIN-TO'UN !!
ボンッ

ギュオー

GYAH-HOOOOI!!

THIS TIME FOR SURE I'LL GET SHENLONG TO GRANT MY WISH.
THIS WORLD WILL BE PLACED UNDER MY RULE! EVERYTHING WILL MOVE ACCORDING TO MY WILL...!!

WHAT DO YOU INTEND TO DO ONCE YOU BECOME KING, SIR?
HUH?

O-OH, RIGHT... WELL, FOR A START, I'D.....UUUUUUGH.. UUUUUUGH.......
GEE, WHAT SHOULD I DO?

QU-QUIET!! THAT'S STILL A SECRET !!

OH!!

ぶおおお.....

ばっ

THERE IT IS!!
THAT'S THE CAR !!!

ドン

WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW !?
D-DID A ROCK FALL ON US?

HEY, HEY!!
GIMME YOUR DRAGON-BALL!!
ぬっ

HUH ?

HAVE I...
MET YOU GUYS BEFORE ...?

GIE-EEEH !!!
ギャギャギャ!
WAH !!

TOH!!

IT... IT'S THAT KID...
THA-THA...THAT'S IMPOSSIBLE .....
WHA... WHAT'S HE DOING HERE?

AS-AS LONG AS I'VE GOT THE DRAGON-BALL INSIDE THIS BOX,
TH-THERE SHOULDN'T BE ANY WAY FOR IT TO APPEAR ON RADAR...

AH !!
I RE-MEMBER !!

YOU'RE THOSE GUYS WHO TRIED TA' KILL US, AREN'T YOU ?!!!
MUMUMU .....!!

THAT TYKE IS OUR BIG- GEST DANGER, AFTER ALL .....
IF YOU THINK ABOUT IT, IT'S REALLY TO OUR ADVANTAGE THAT HE CAME ON HIS OWN.

DON'T PANIC!
WHA-WHAT SHOULD WE DO? OUR PLAN WAS TO CATCH HIM OFF-GUARD! WE NEVER THOUGHT HE'D BE THE ONE COMING AFTER US...

HEY, COME ON OUTTA THERE !!

ANYWAY, HE'S NO MATCH FOR US. IF WORSE COMES TO WORSE, WE CAN JUST GRAB HIS TAIL.

I'M IM- PRESSED THAT YOU KNEW THIS DRAGONBALL'S LOCATION.
FUFUFU .....

YOU GUYS ARE TRYIN' TA' DO BAD STUFF AGAIN, RIGHT?!
YOU BETTER JUST GIVE THAT BALL TA' ME WITHOUT MAKIN' A FUSS!
KUKUKU... YOU'RE JOKING. I'M COLLECTING THESE DRAGONBALLS, JUST LIKE YOU.

SO HOW ABOUT WE TRY THIS?

YOU'LL DUEL WITH US, AND IF YOU WIN, I'LL GIVE YOU TH S BALL.
BUT IF WE WIN, WE'LL TAKE THE 6 BALLS YOU'VE COLLECTED...

WOW, YOU EVEN KNOW I GOT 6 OF 'EM.

HAHHAHHA, I'M A GENIUS.
ANYWAY, HOW ABOUT IT! CAN YOU AGREE TO THOSE CON-DITIONS!?

SURE! I'LL PROMISE THAT.

WELL, LET'S DO IT !!

TL/SFX?: SMIRK
ニヤリ
IT'S A PROMISE! BREAK IT AND I'LL MAKE YOU SWALLOW 1,000 NEEDLES!

FUHAHAHAHA!! HERE WE GO!!

ポイ
ポイ
ポイ

ボン
ボン
ボン

ダダッ
NOW!!

タッ
タッ
タッ

......
....?
WHAT THE?

GAHAHAHA, HOW'S THIS?!! IF YOU WANT TO SURRENDER, NOW'S THE TIME!! THESE PILAF MACHINES OF MINE ARE OUTRAGEOUSLY POWERFUL!!

FINE
WE GONNA FIGHT OR WHAT?!

.....
.....
O... OH...YOU ARE QUITE CONFIDENT, AREN'T YOU?

ARE YOU THAT EAGER TO DIE ?
I USED ALL MY GENIUS TO DESIGN THESE PILAF MACHINES. UNDERESTIMATE THEM AND YOU'LL BE IN BIG TROUBLE!
FRANKLY, THEY'LL TROUNCE ANY HUMAN!!

ALRIGHT THEN, MAI!! SHOW HIM HOW TERRIFYING THESE PILAF MACHINES ARE!!
EH !?

Next #110: Pilaf's Big Plan

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

08

ASKFEANOR@WEB.DE

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by Anonymous

Editors rant

Phew. Gotten through another one of these monsters. The time of year definitely didn't help, with having to shop for presents, baking cookies, having to go to parties and the whole shebang. Even with spending like 70-80% of my free time on this project, a color chapter just takes forever to get done. And what makes it worse, is that even after working away at a page for 5 hours you find it's still not done yet. You don't get this satisfaction of seeing something accomplished because progress is so slow. It really wears you down over time, trust me on that. Still, you feel refreshed at least a little once it's done. And even more so when you start working on the next black/white chapter and you feel it getting easier again. And with this we have 17 color chapters done (counting the long chapter 1 as two, and adding up half colored ones). That leaves 24 to go. But at least more spread out.

WHAAAAT, YOU GUYS AIN'T SO STRONG.

A-ARE YOU ALRIGHT, PILAF-SAMA !?

よろよろ

PLEASE HANG IN THERE!

SHI-SHIIIIIIT, I NEVER THOUGHT HE'D BE THIS STRONG.

OK, LET'S GO!!

IT'S OPERATION TAIL YOINK-YOINK!!

ALRIIIIGHT, THEN WE'VE GOT NO CHOICE BUT TO GO THROUGH WITH OUR PLAN TO GRAB HIS WEAK SPOT HIS TAIL!

Y-YES SIR !!

ささーーーっ
ガチャン
ガチャン
ガチャン

LET'S COM-MENCE THE OPERATION!! ONE...TWO... AND...

WHAT THE?

OH !!
PLEASE WAIT, PILAF-SAMA !!

WHAT IS IT, SOBA ?!
I CAN'T SEE HIS TAIL!! HE MUST HAVE PUT IT INSIDE HIS PANTS!!
?

LE-LET'S HAVE A LITTLE TIME-OUT!
WHAT IS THE PROBLEM ?

WHA-WHAT ?!
AL-ALRIGHT!! CHANGE OF PLANS !!

What do we do?
Whisper, whisper
Whisper
Whisper, whisper
Ah, that's a great idea!!

FUHA-HAHAH, SORRY TO KEEP YOU WAITING !!
QUITE FRANKLY, VICTORY IS OURS !!

YA' CAN'T KNOW IF YA' DON'T TRY!!
COM'UN !!

LET'S GO, PUNK!!!

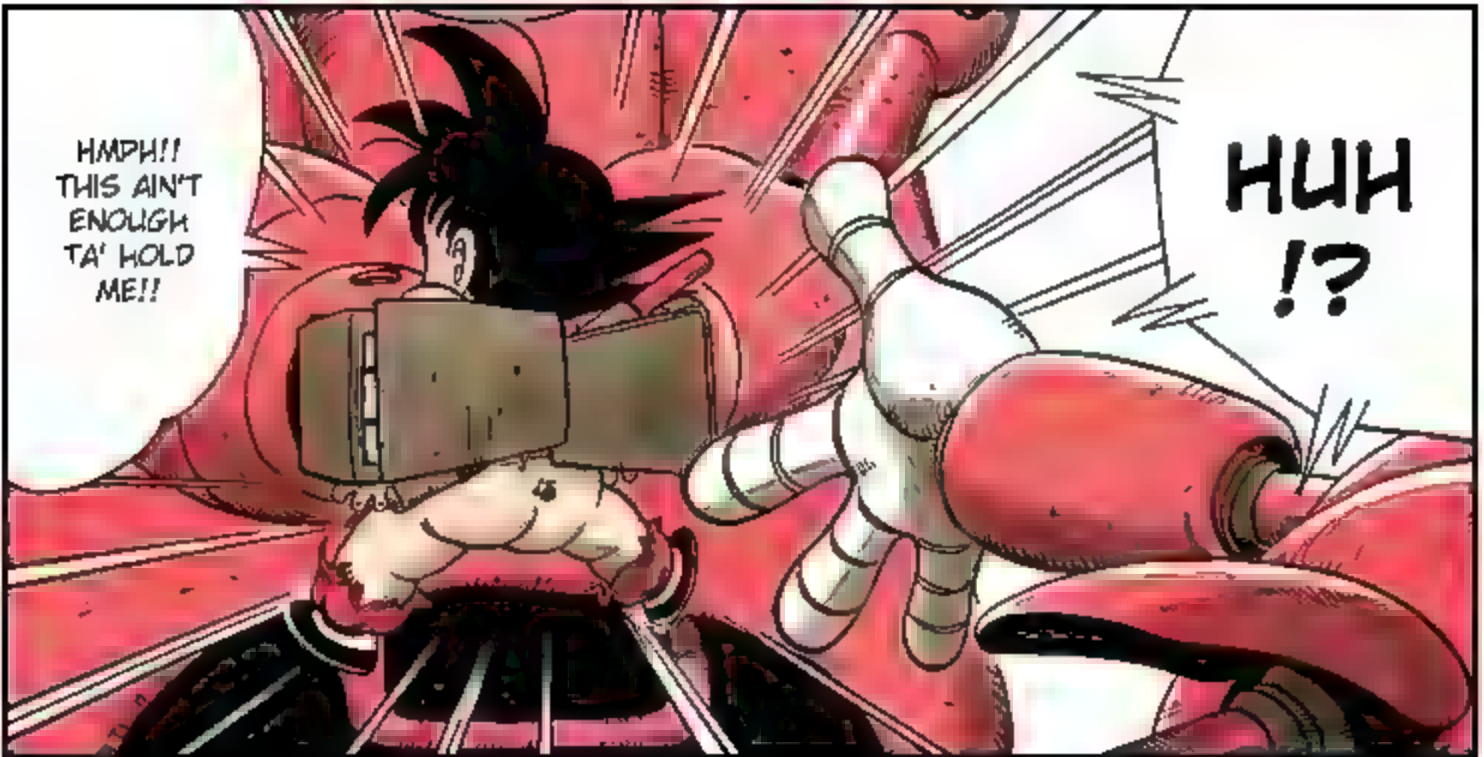
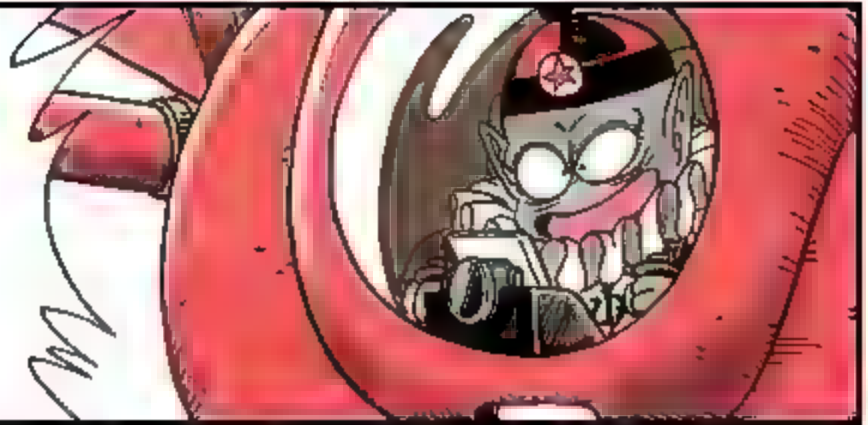
ドキ
ドキ
ドキ

AH !!!

WHAT, WHY YOU BASTARDS!! LEMME GO!

スタッ

サッ

ALRIGHT!!! I'M GONNA GRAAAB HIS TAIL!!!!

HUH !?
HMPH!! THIS AIN'T ENOUGH TA' HOLD ME!!

ぐぐぐ……!!

PI-
PILAF-SAMA!! GRAB HIS TAIL, QUICK...!! M-MY ARMS...! HE'S INCREDIBLY POWERFUL ...!!

WHAT IS THE MATTER, PILAF-SAMA ?!
WHY AREN'T YOU GRABBING HIS TAIL !?

HE HAS NO TA..... TA.....TAIL ......

UOOO OH...!!
ギギギ…!!
HUH !?

YAH!!

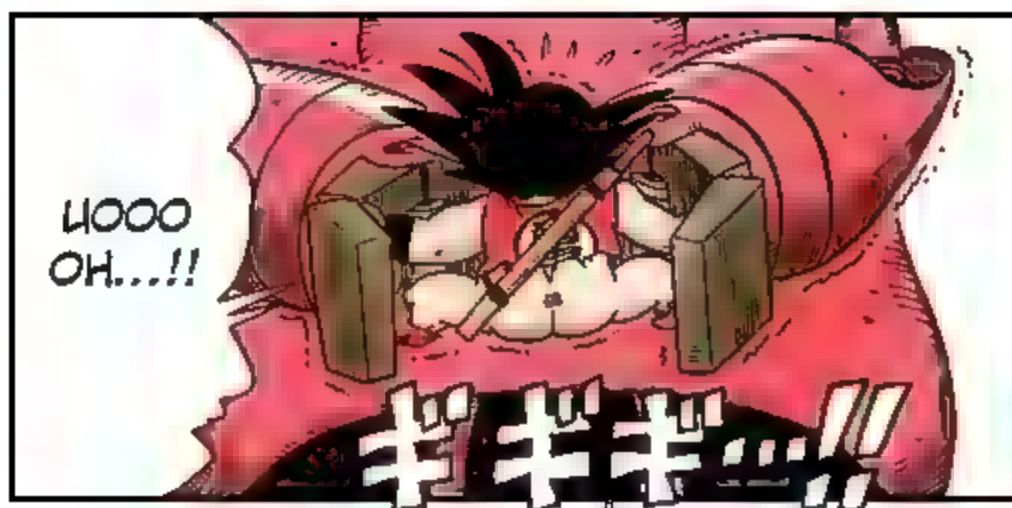
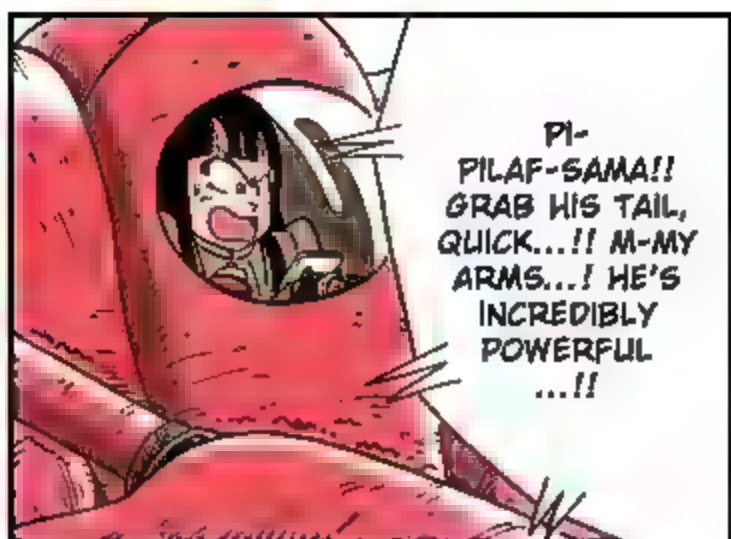
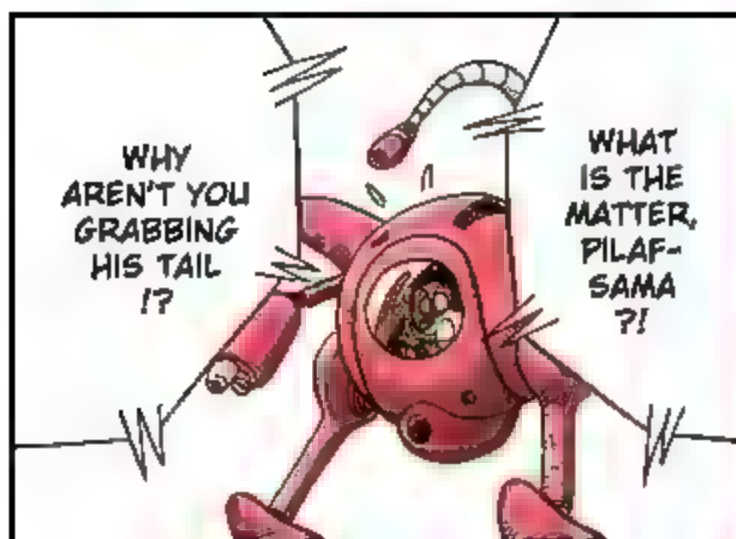
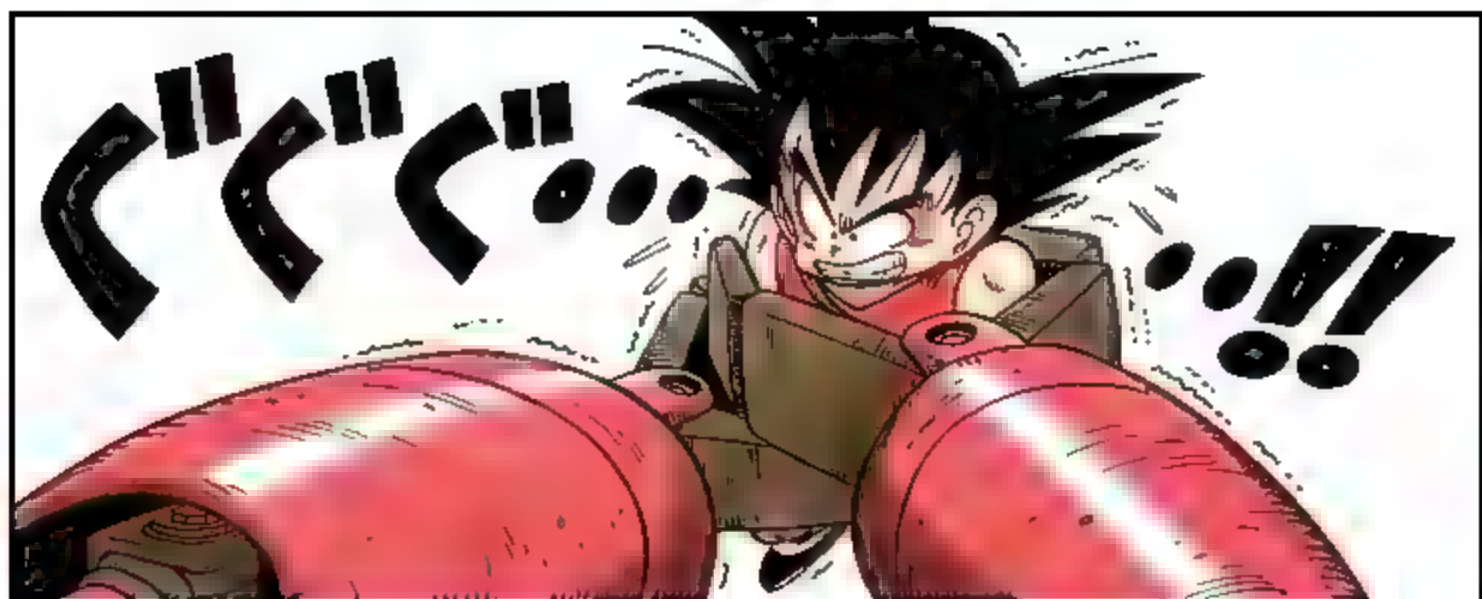
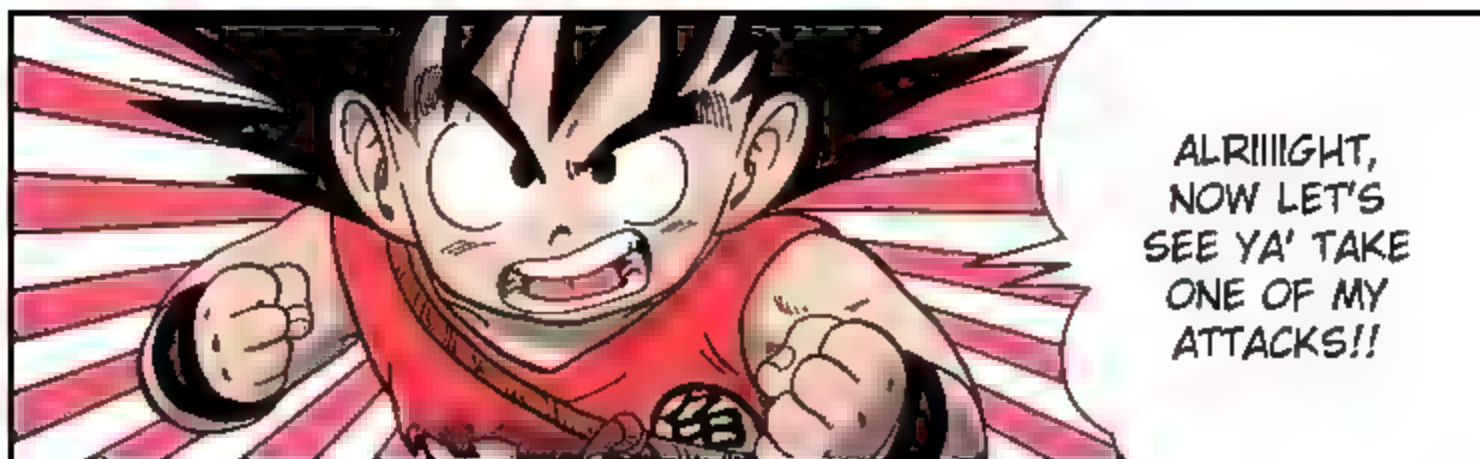
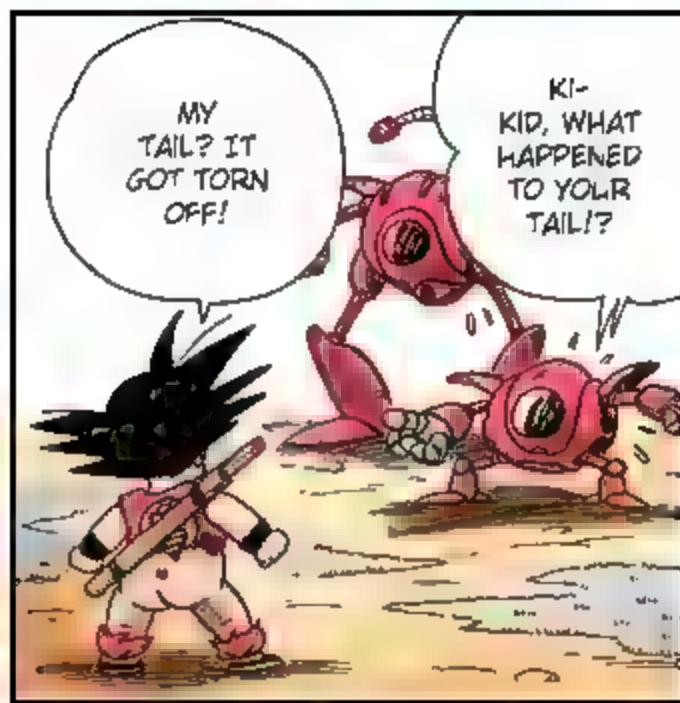
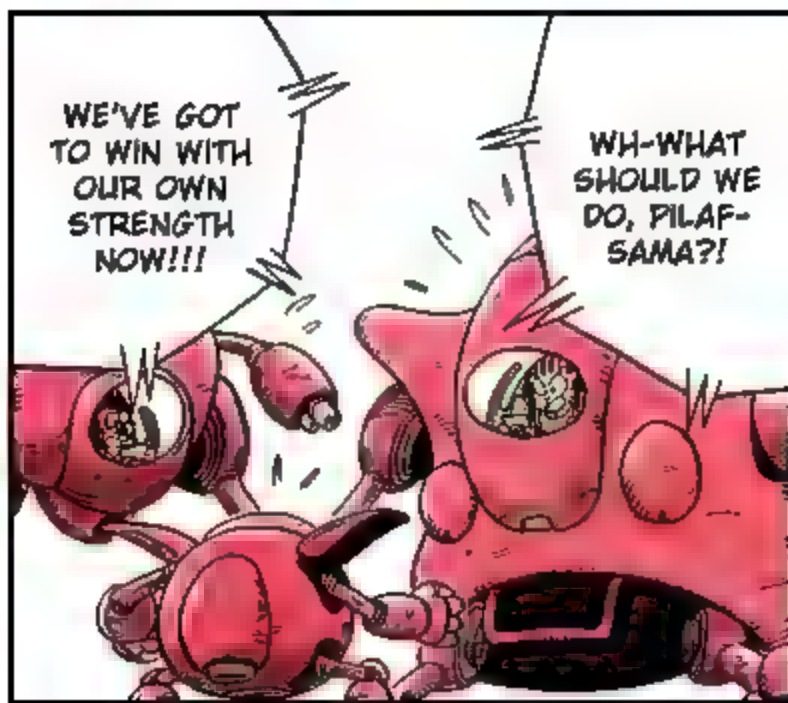
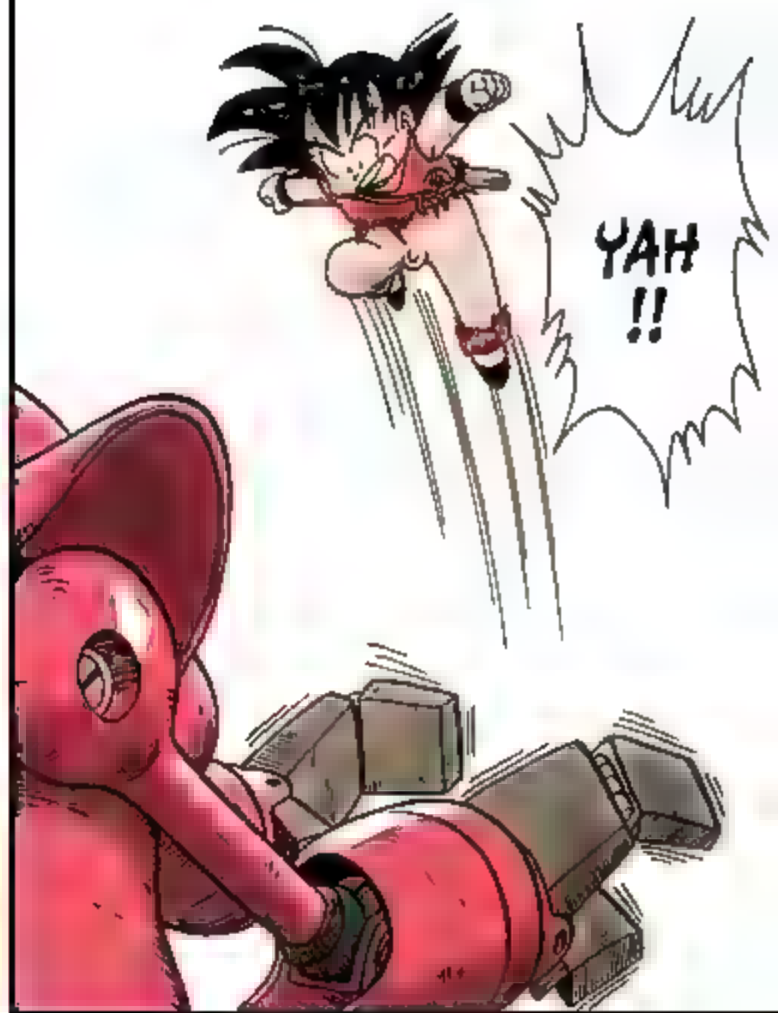
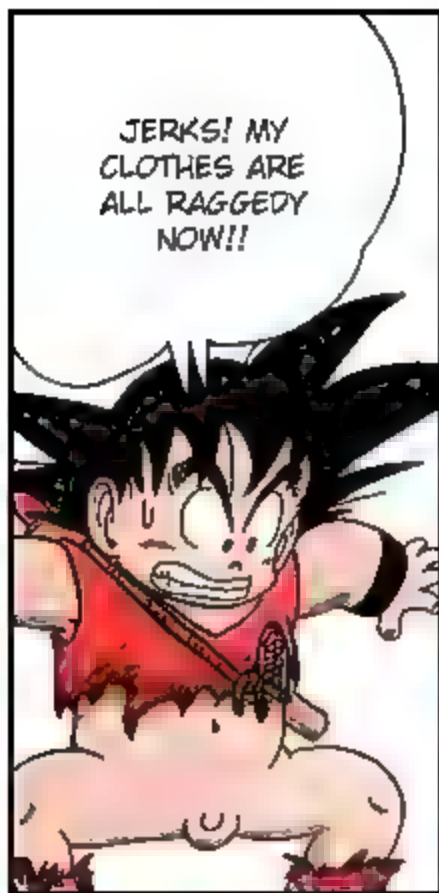
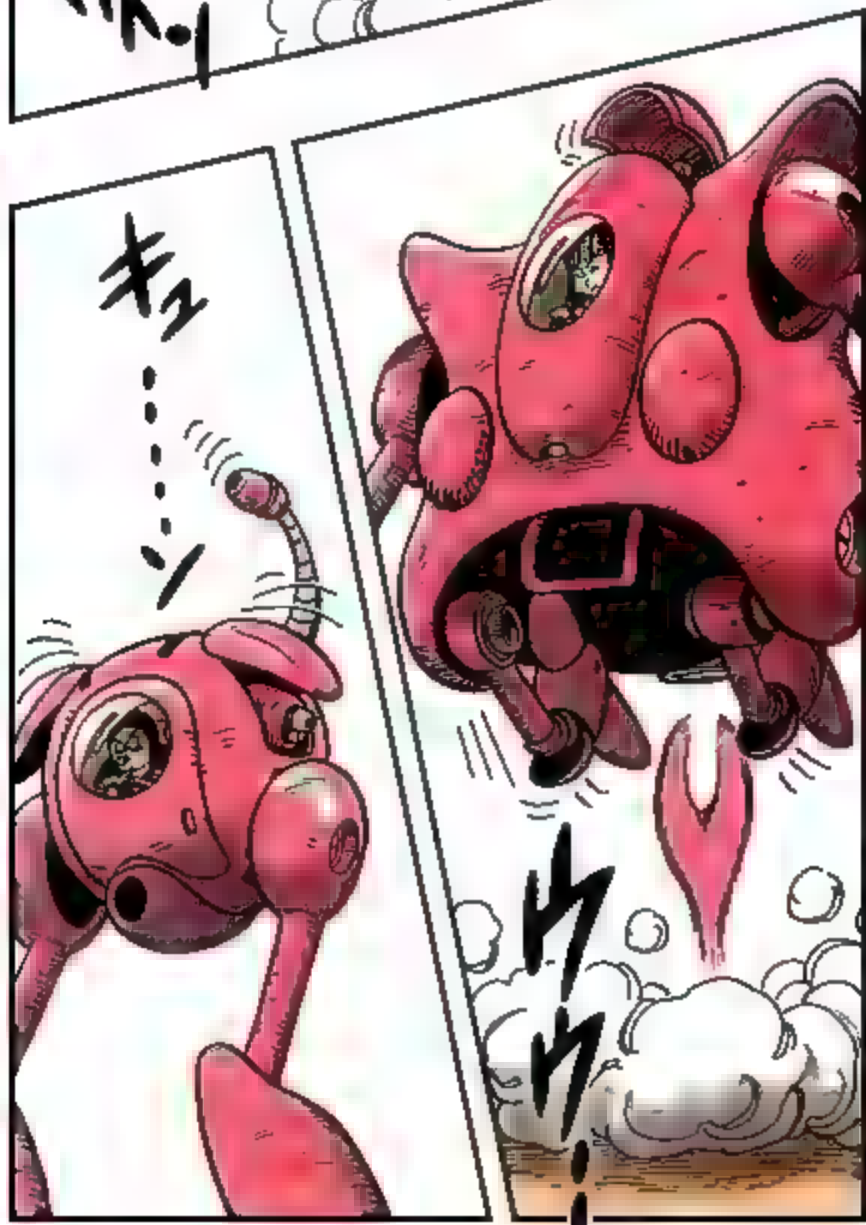
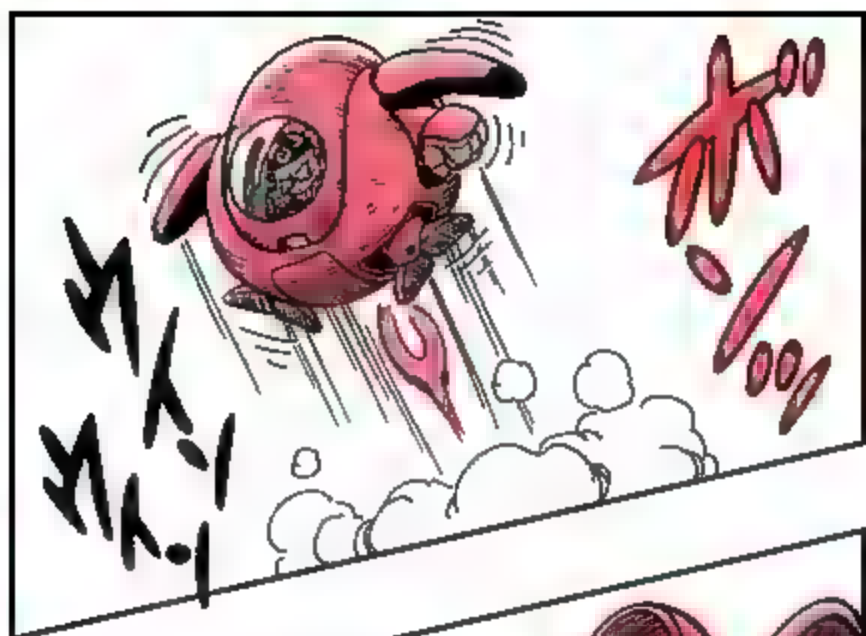
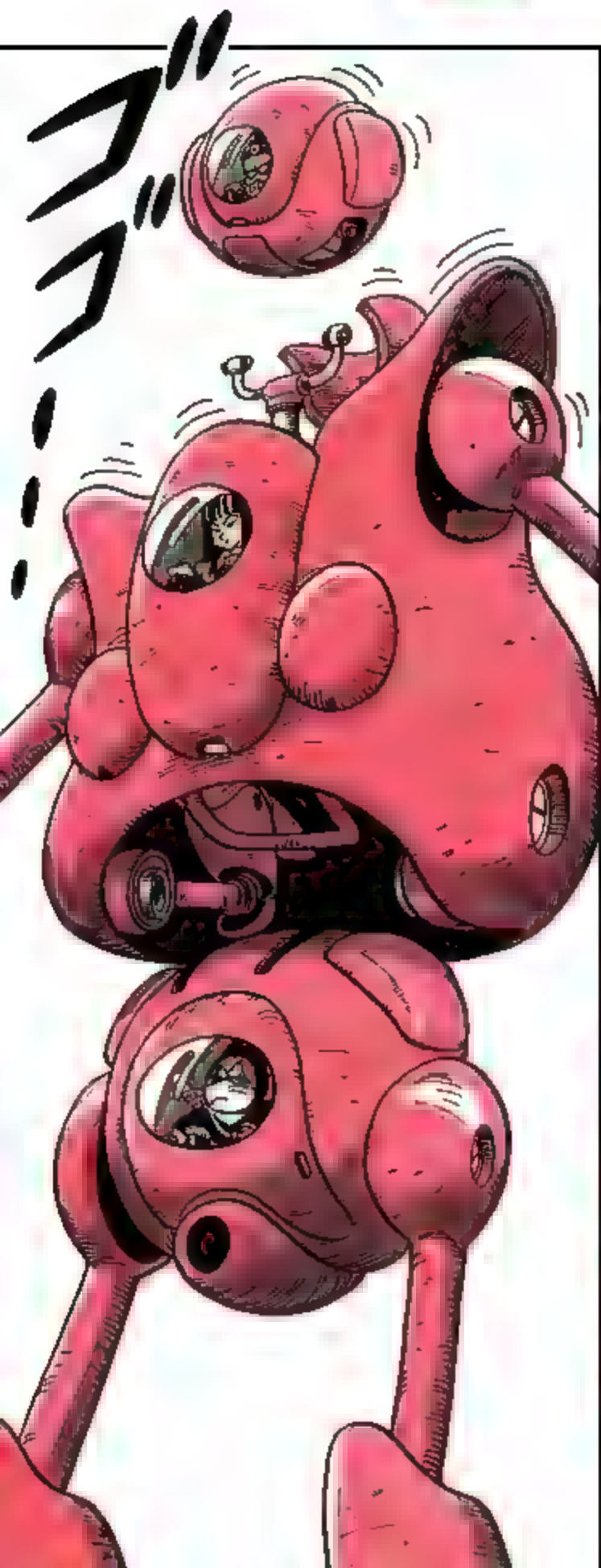
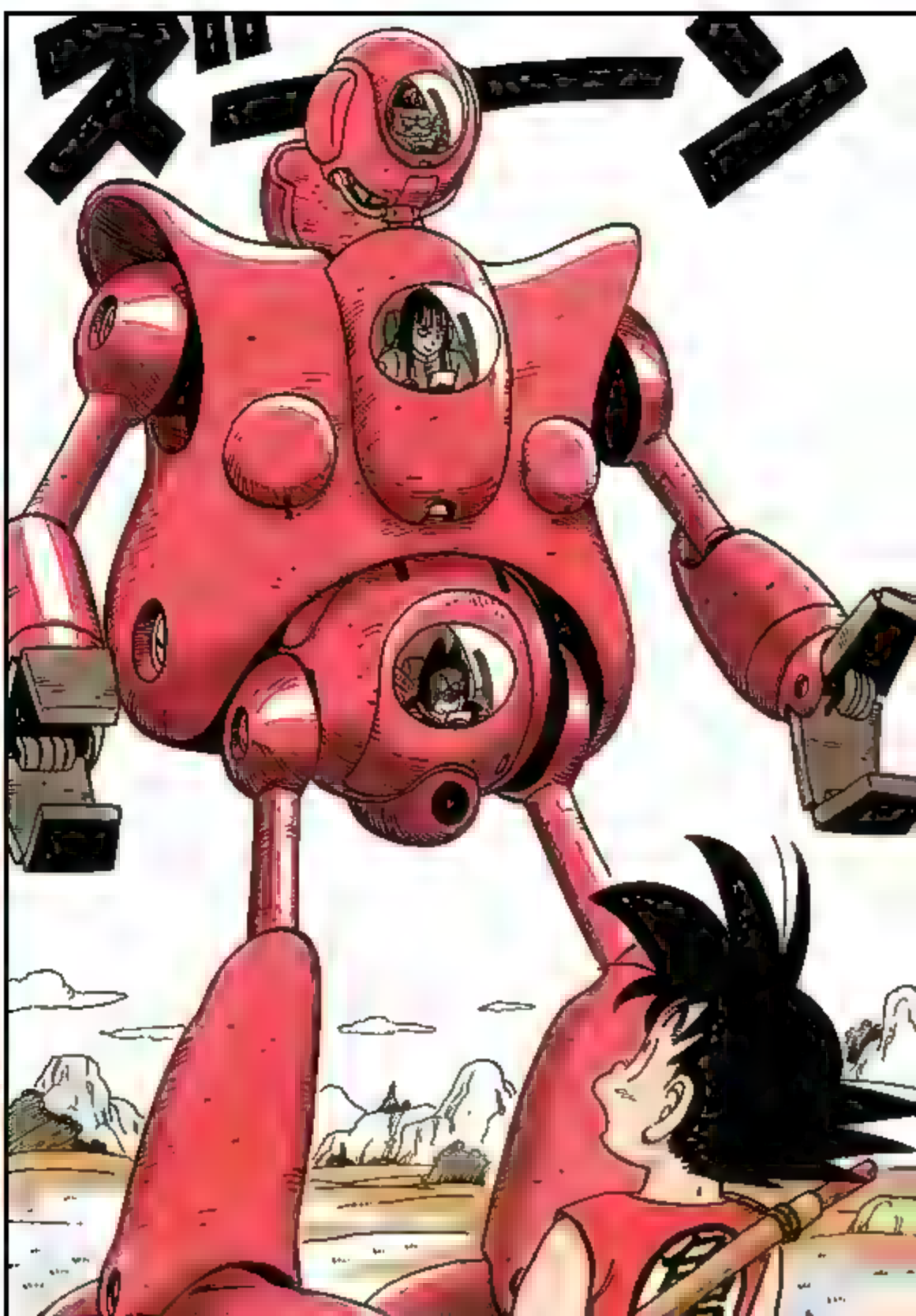
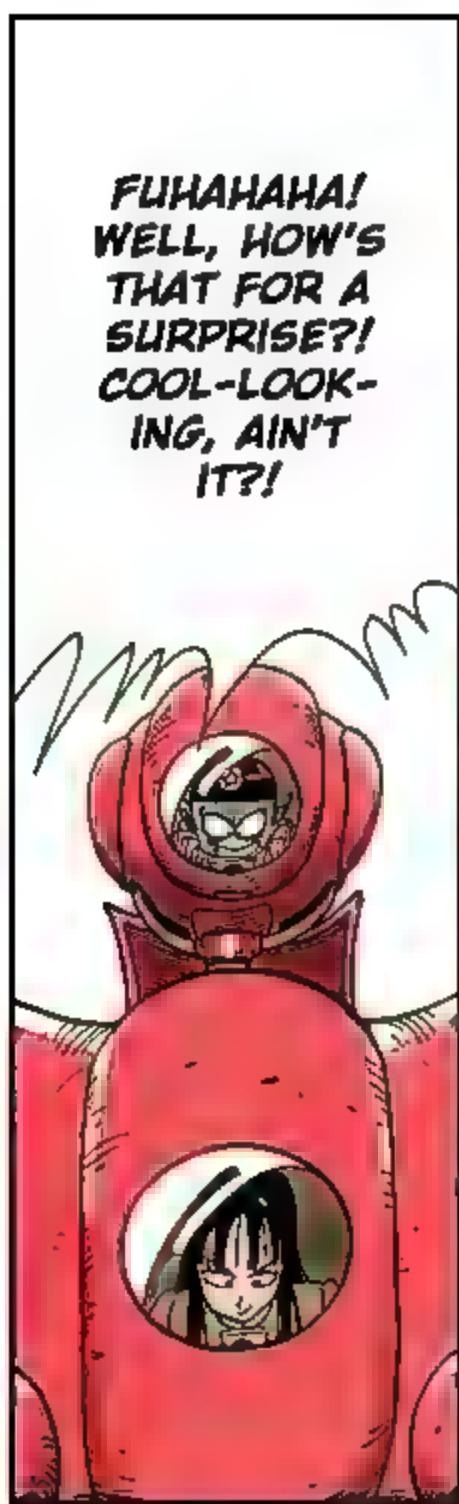
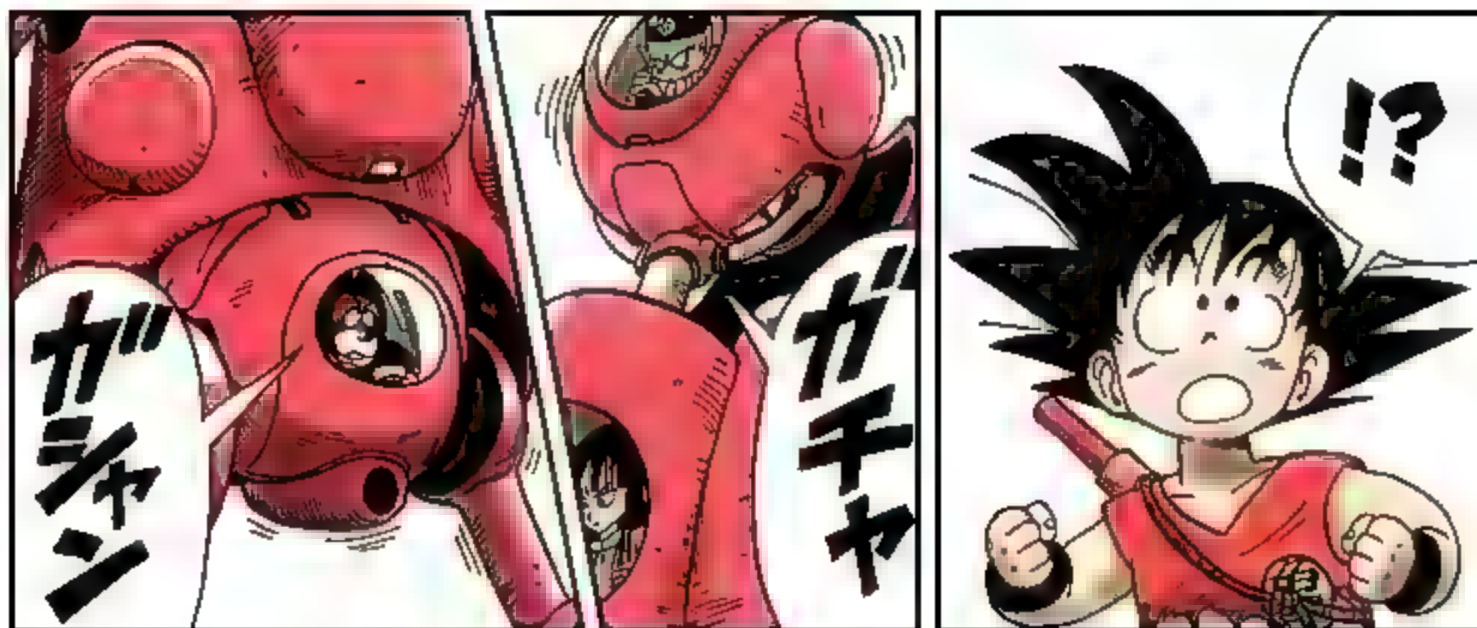
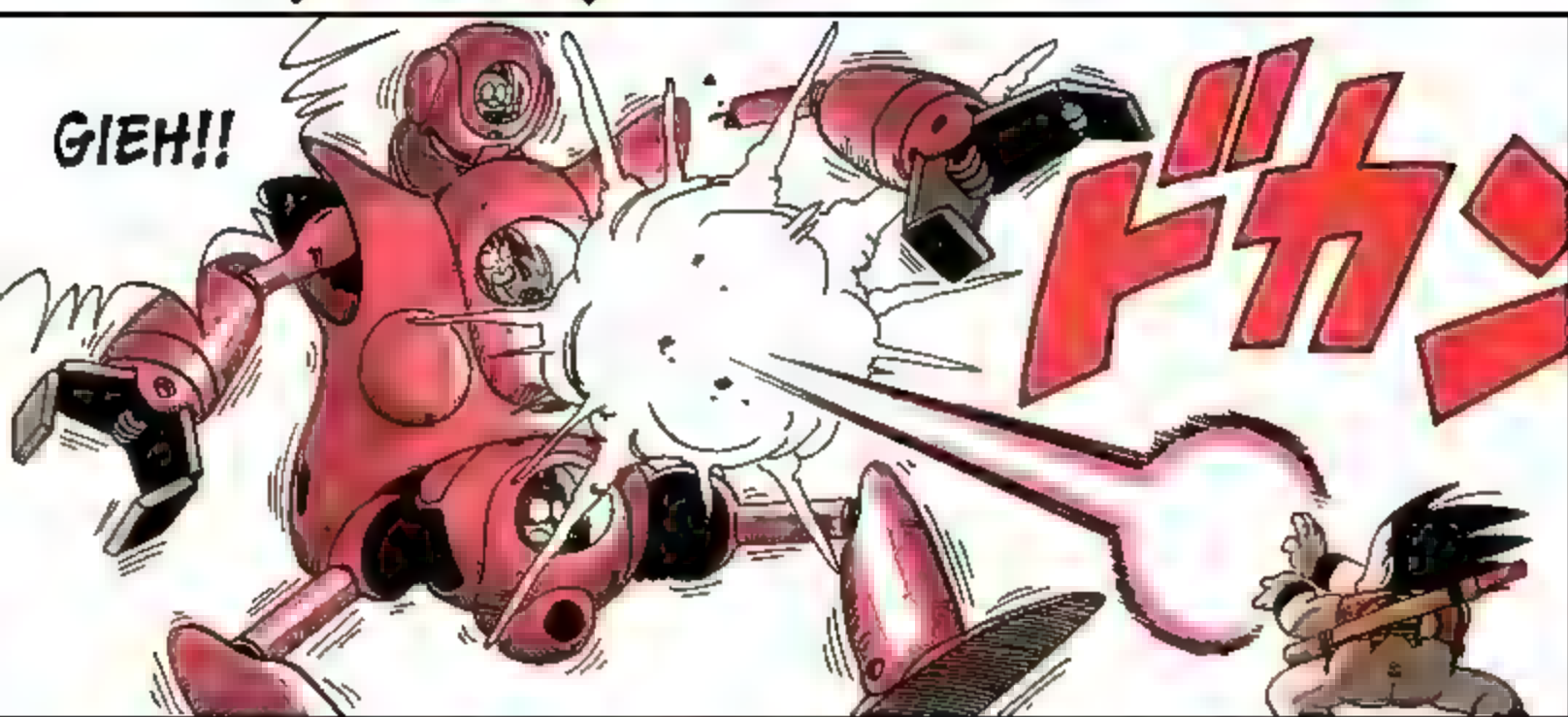
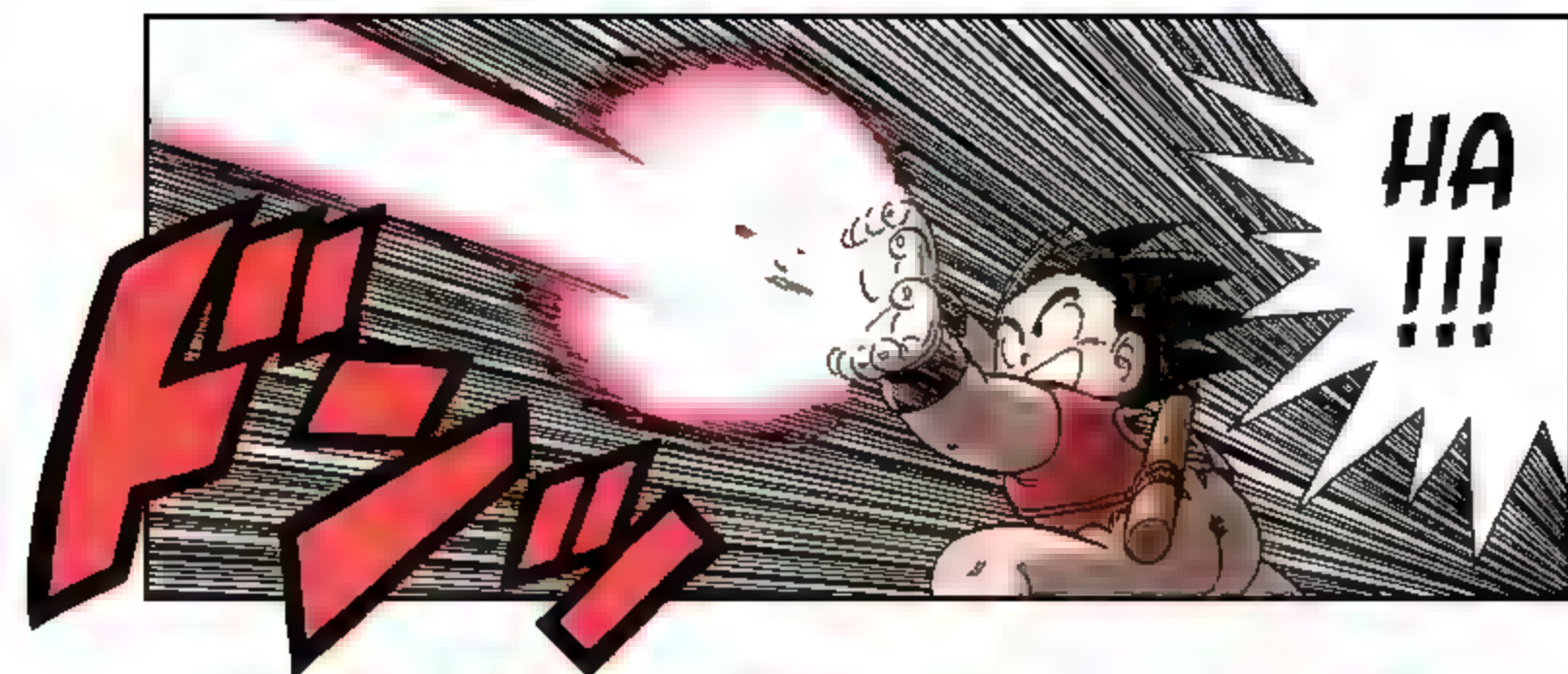
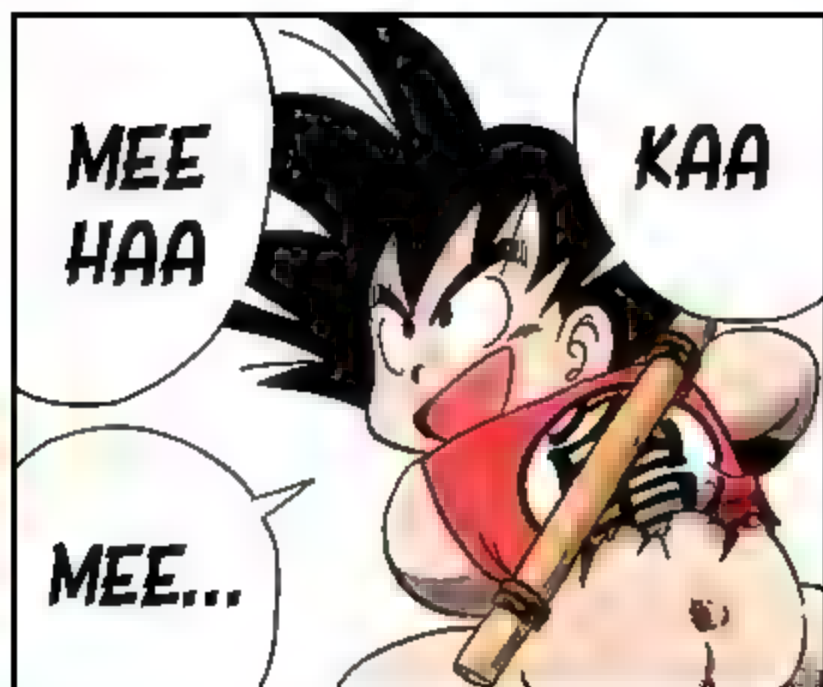
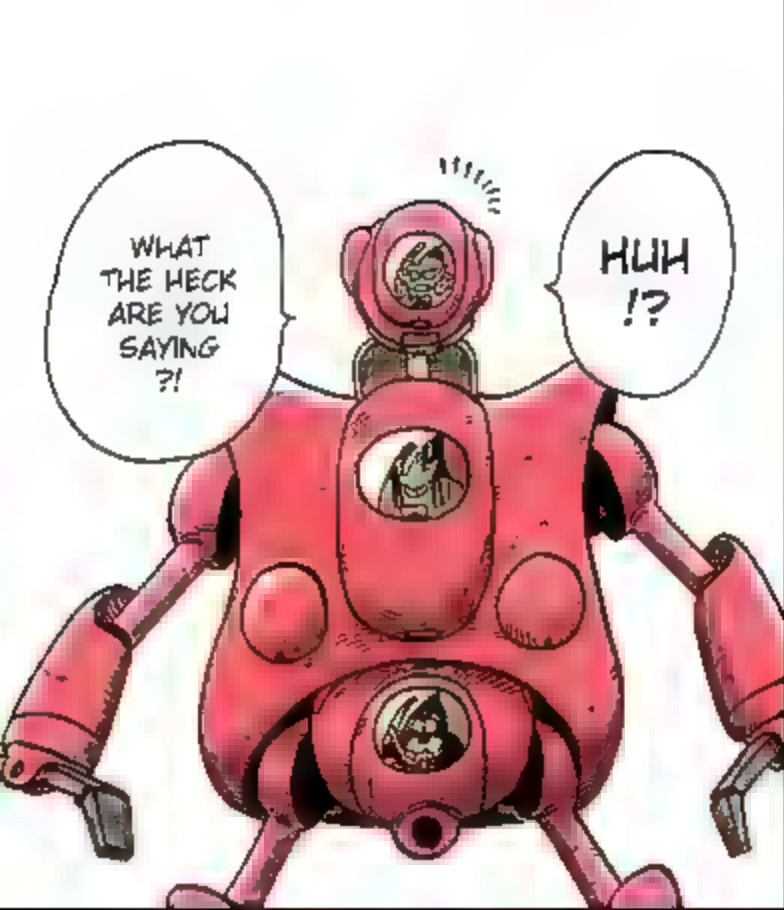
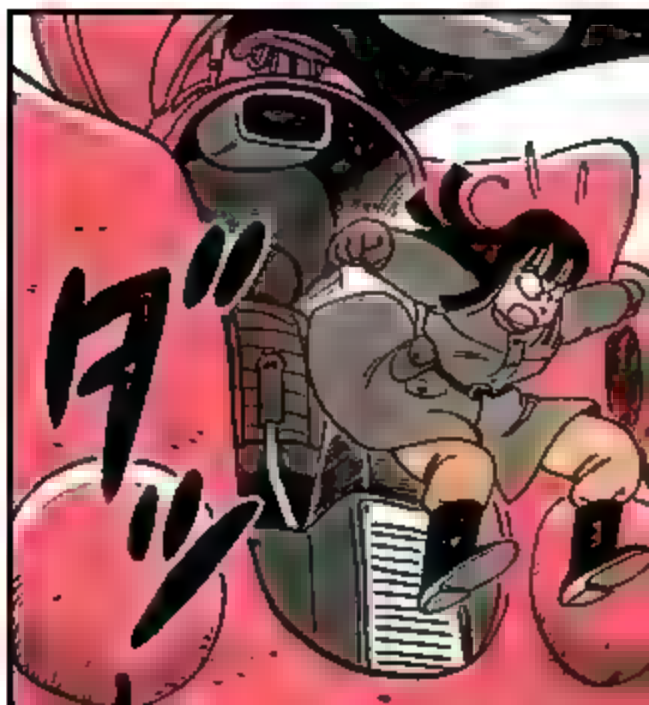
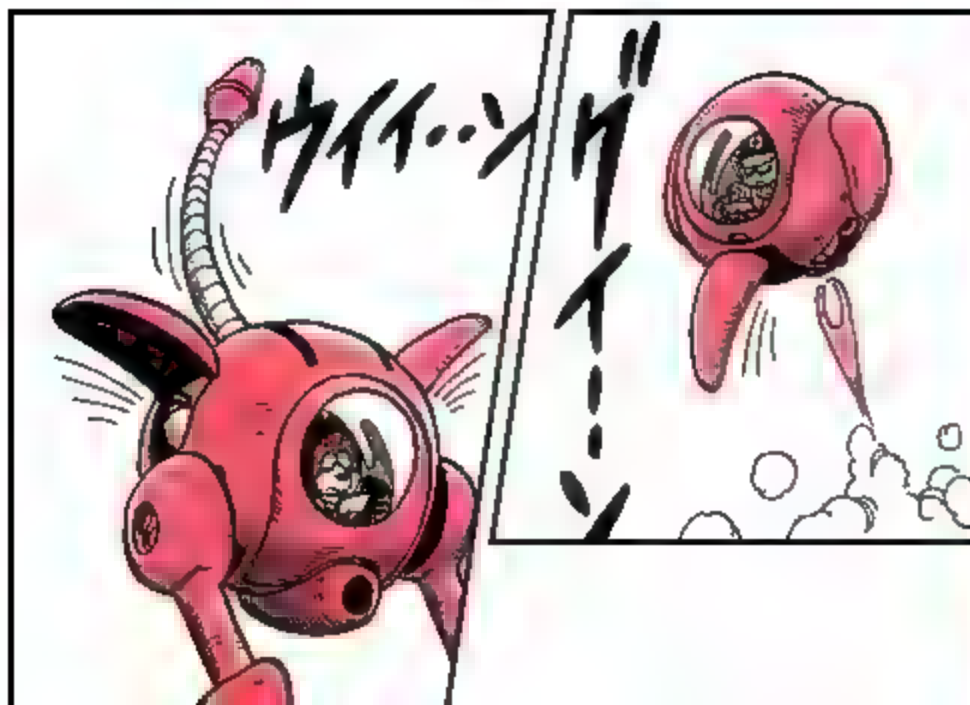
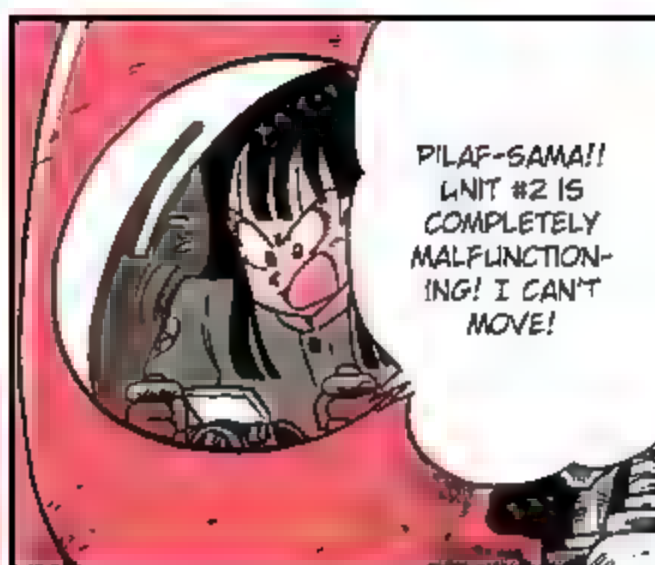
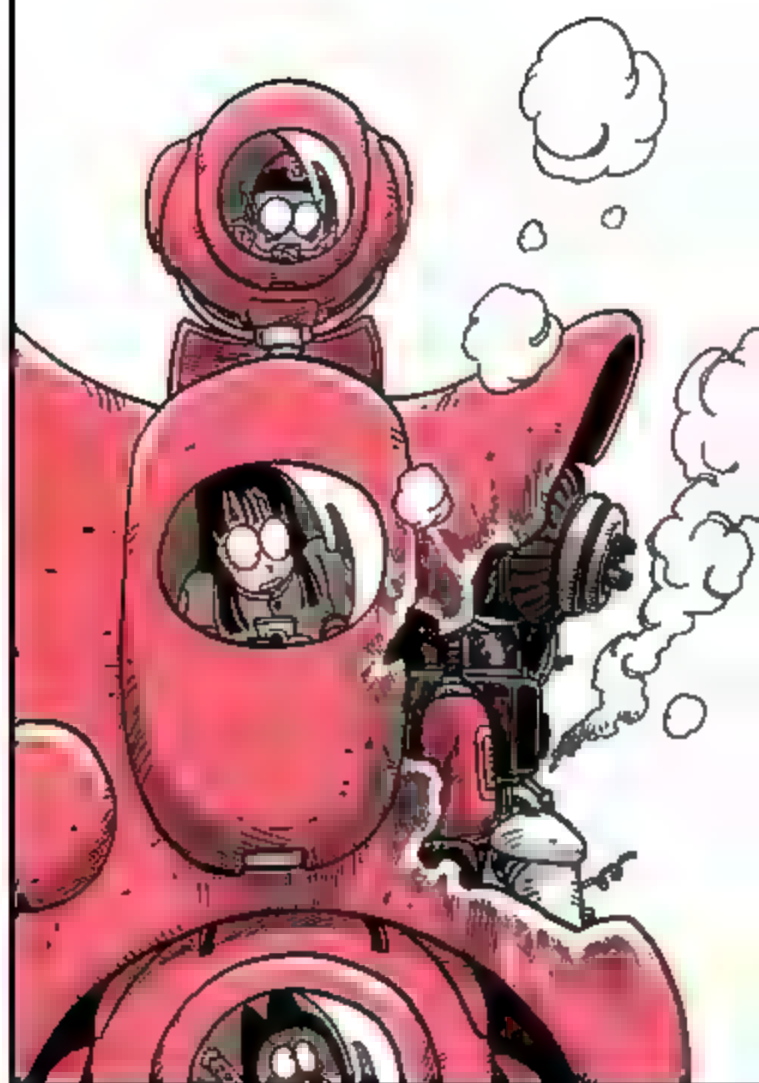
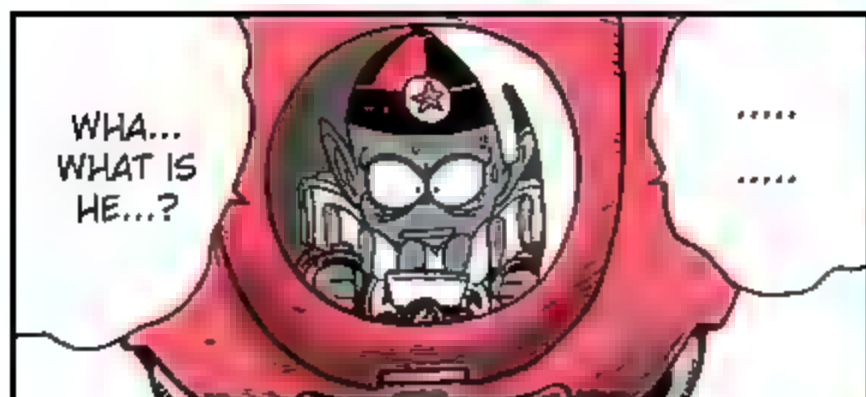
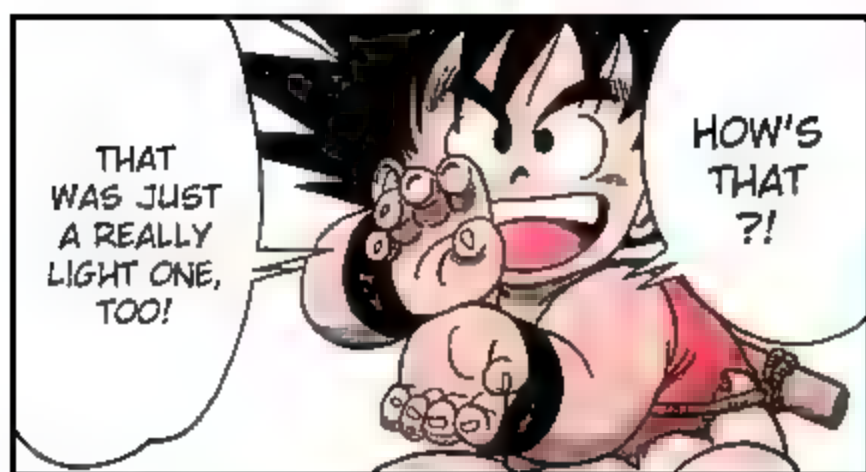
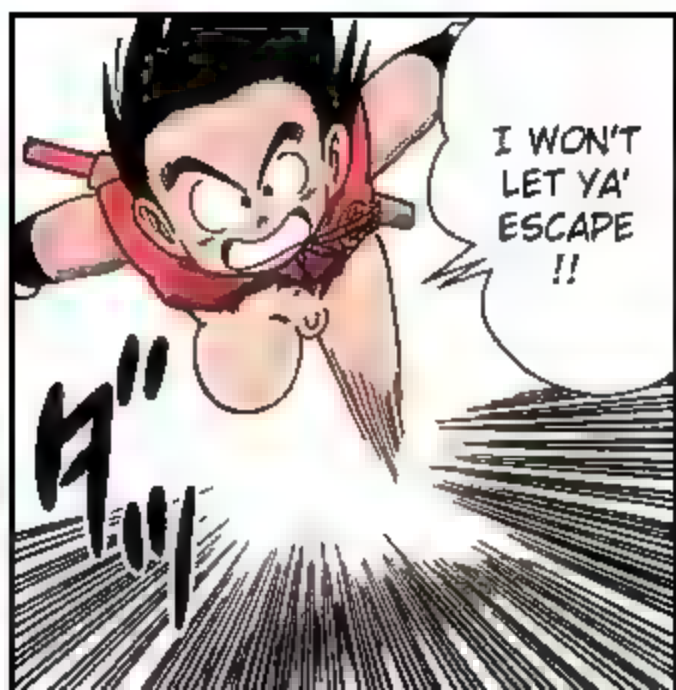
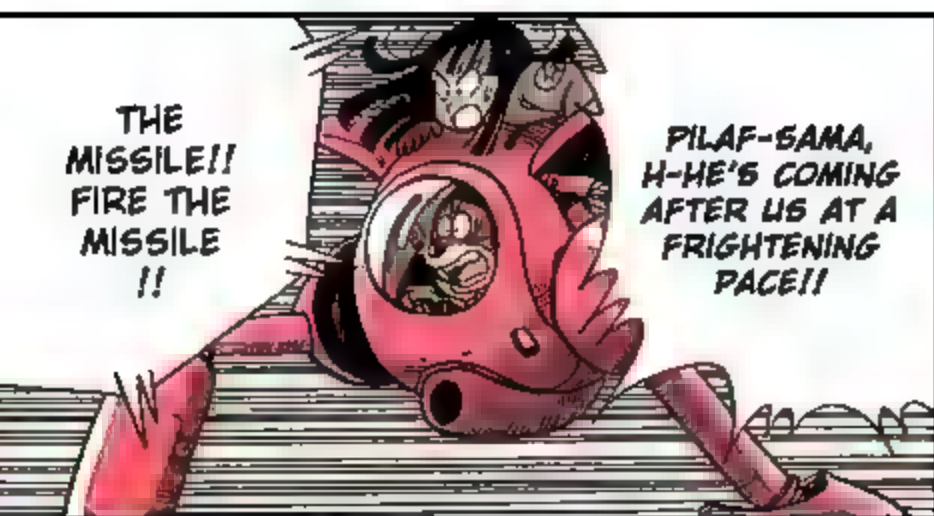
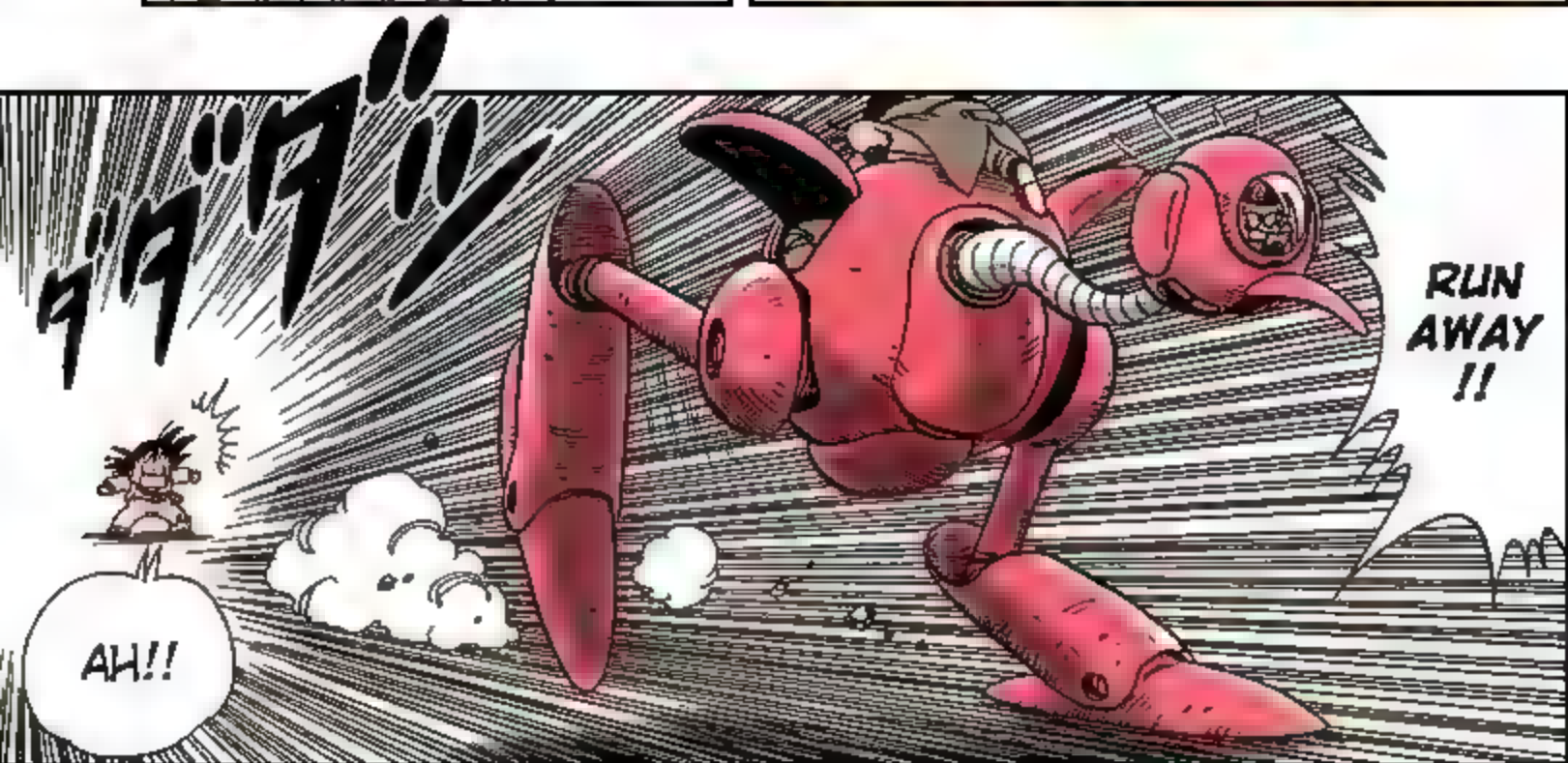
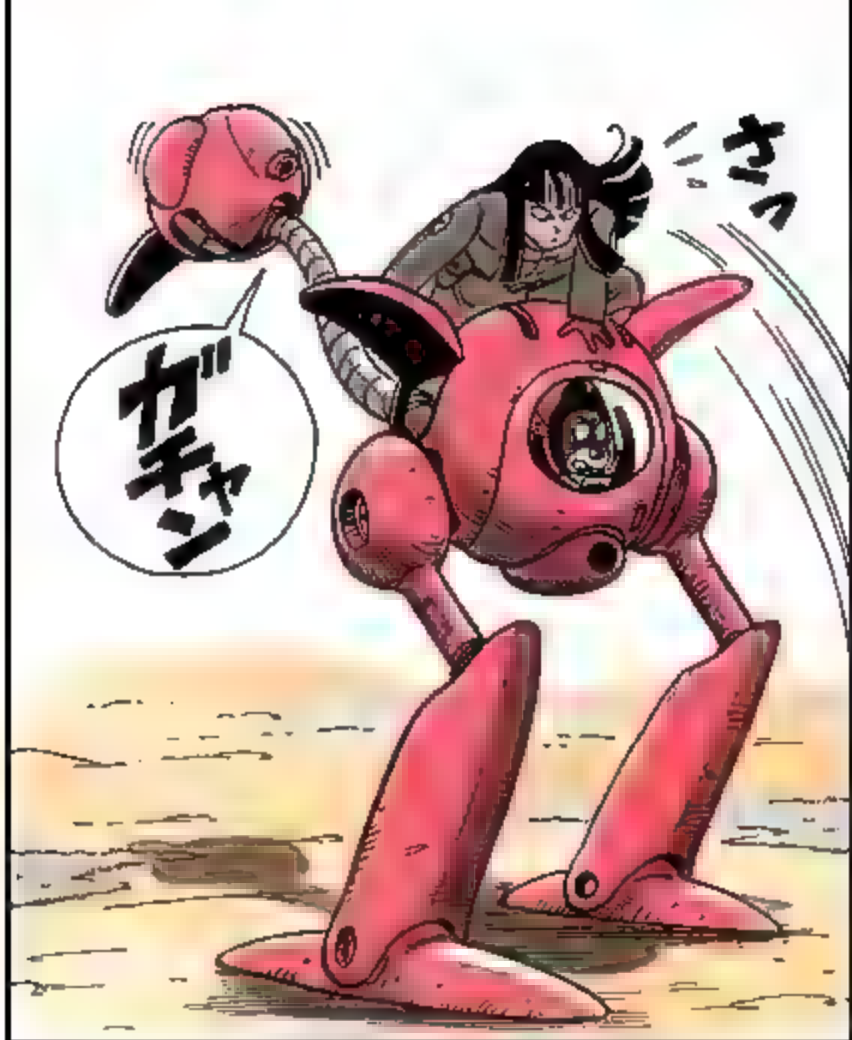
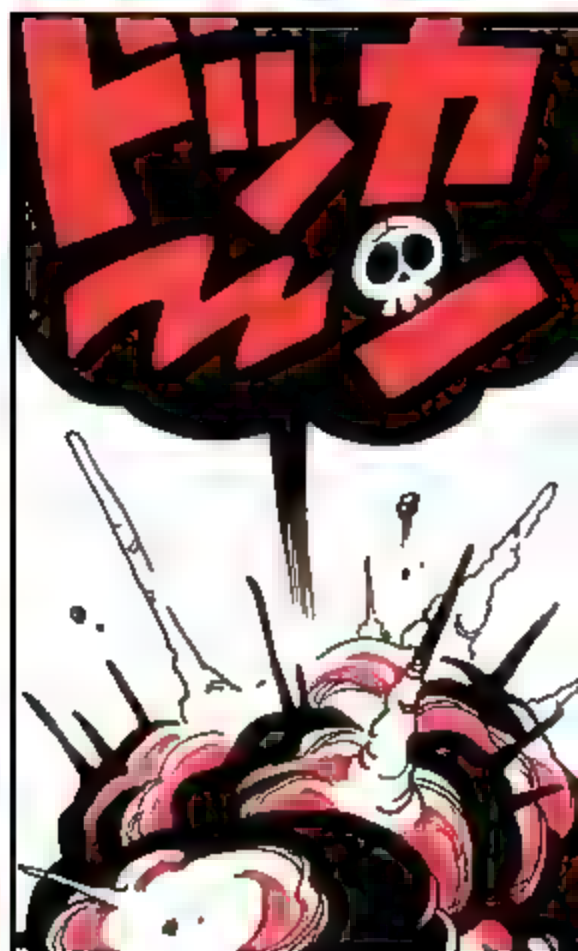
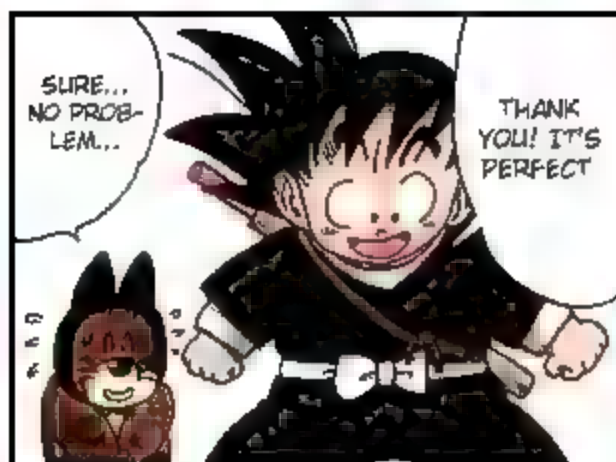
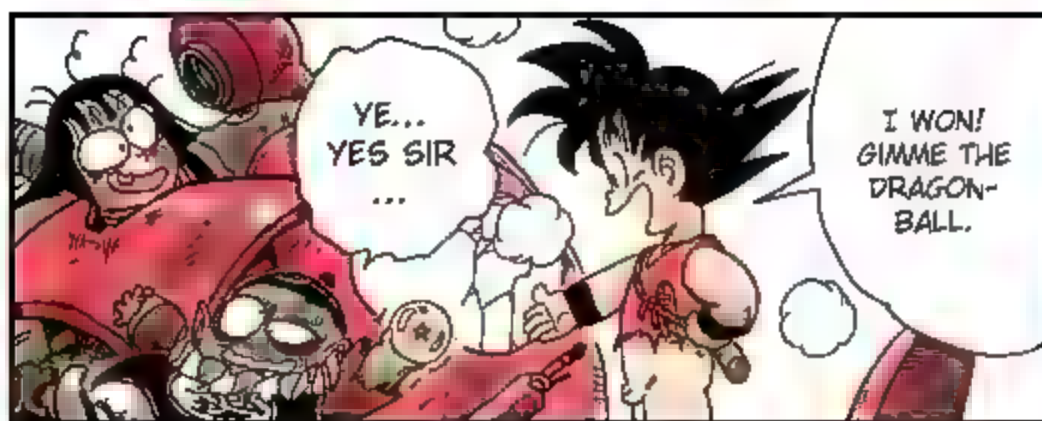
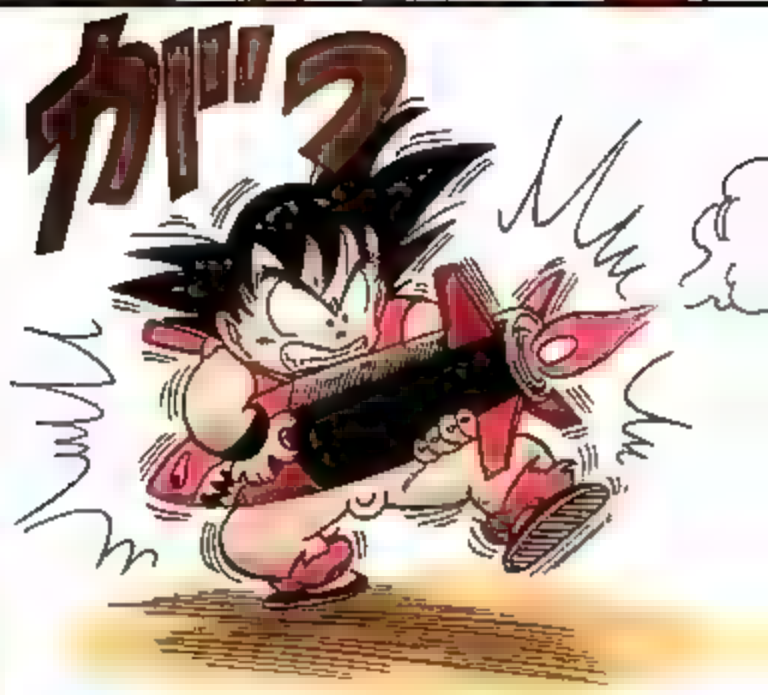
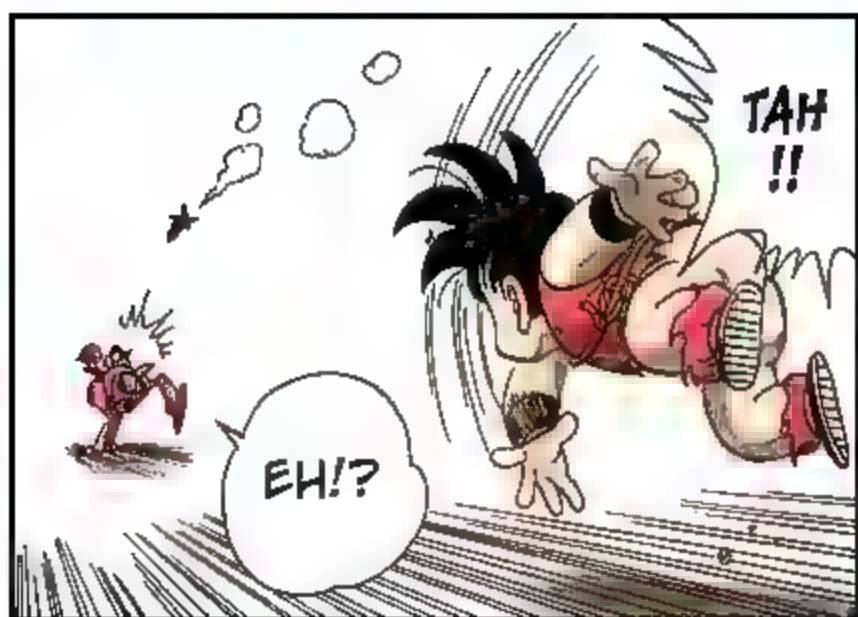
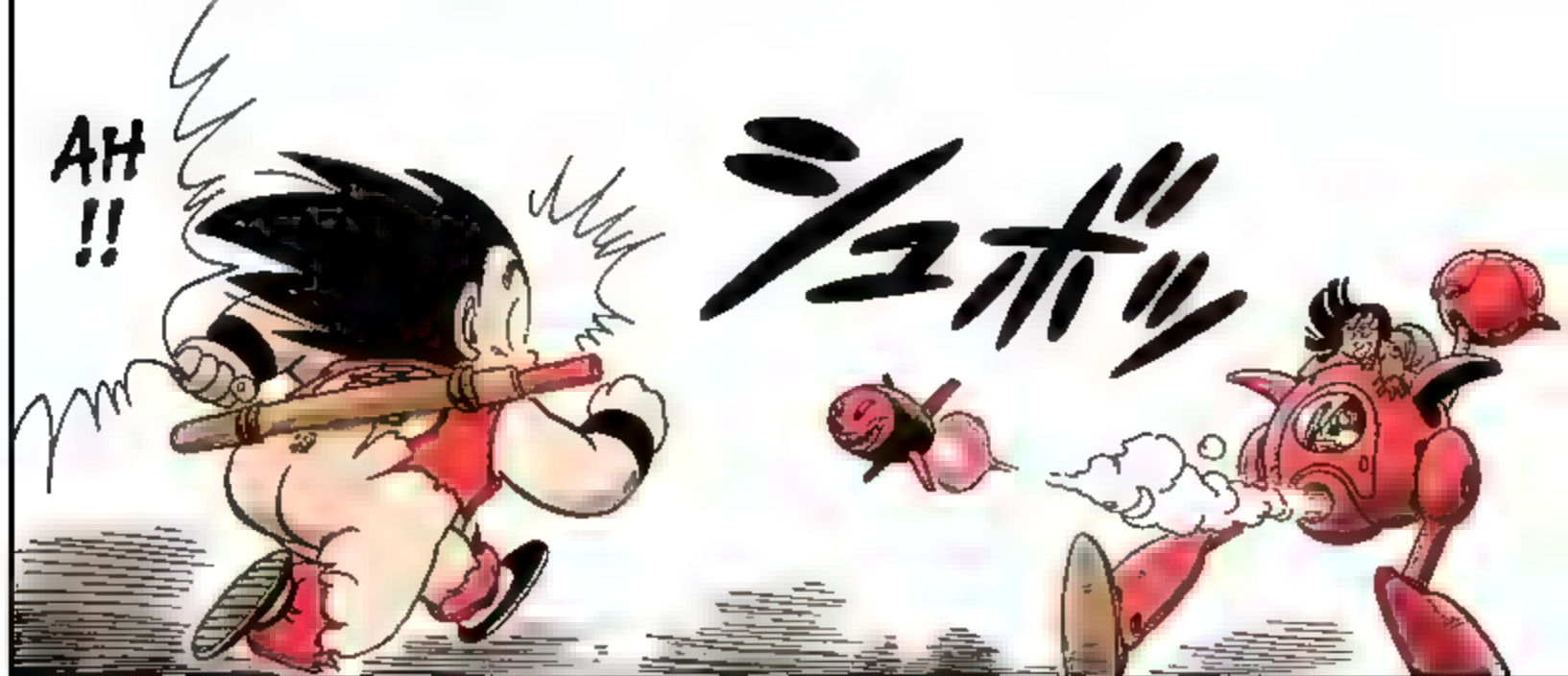
JERKS! MY CLOTHES ARE ALL RAGGEDY NOW!!

KI-KID, WHAT HAPPENED TO YOUR TAIL!?
MY TAIL? IT GOT TORN OFF!

WH-WHAT SHOULD WE DO, PILAF-SAMA?!
WE'VE GOT TO WIN WITH OUR OWN STRENGTH NOW!!!

ALRIIIIGHT, NOW LET'S SEE YA' TAKE ONE OF MY ATTACKS!!

LET'S GO!!!
MERGE !!!!

ズーン

FUHAHAHA! WELL, HOW'S THAT FOR A SURPRISE?! COOL-LOOK-ING, AIN'T IT?!

HUH !?
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING ?!

KAA
MEE HAA
MEE...

HA !!!
ドゥン

ドカン
GIEH!!

HOW'S THAT ?!
THAT WAS JUST A REALLY LIGHT ONE, TOO!

.....
.....
WHA... WHAT IS HE...?

PILAF-SAMA!! UNIT #2 IS COMPLETELY MALFUNCTION-ING! I CAN'T MOVE!

OK !!
WE WILL ABAN-DON UNIT #2 AND CHANGE TO TYPE "OSTRICH" !!!

ダッ

ヴイー・ン
ウイイ・・ン

さっ
ガチャン

NOW WHAT ?
?

AL-RIIIIIGHT !!

RUN AWAY !!
ダダダッ
AH!!

I WON'T LET YA' ESCAPE !!
ダッ

PILAF-SAMA, H-HE'S COMING AFTER US AT A FRIGHTENING PACE!!
THE MISSILE!! FIRE THE MISSILE !!

シュボッ
AH !!

ガッ

TAH !!
EH!?

ドッカーン

I WON! GIMME THE DRAGON-BALL.
YE... YES SIR ...

HE-HEEEH
OH, AND SOME CLOTHES.

THANK YOU! IT'S PERFECT
SURE... NO PROB-LEM...

DRAGON BALL

#111: Shenlong Returns!!

NOW THAT HE'S EASILY BEATEN THE PILAF GANG, GOKŪ HAS FINALLY OBTAINED ALL THE DRAGONBALLS!! AND SO SHENLONG WILL APPEAR AT LAST!!!

I DID IT!!!

ギューーーン

HEE-EEEY!!!

IT'S GOKU!!! HE'S BACK!!
LOOKS LIKE HE GOT IT SAFELY.

とん

SO YOU GOT IT!!
YEP! LOOKY!!

HUH!? WHY ARE YOUR CLOTHES DIFFERENT !?
HEH-HEHHEE-EEEH

NOW WE'VE GOT ALL 7! UPA, LET'S GO BACK TA' KARIN!!
SURE !!!

KIN-TO'UUUN, JUST ONE MORE TRIP PLEASE !!!

YOU'VE ALL BEEN A GREAT HELP! THANKS FOR EVERY-THING!
WELL, I'LL COME RIGHT BACK AFTER I BRING UPA'S DAD BACK TA' LIFE!

THIS THING'S GONNA TAKE OFF, SO HOLD ON TIGHT!!
I UNDER-STAND!

GATHERING THOSE BALLS WAS EXTREMELY TOUGH THIS TIME. HE'S REALLY SOMETHING...
MAAAAN, I WANTED TO SEE THIS "SHEN-LONG" THING TOO.
GEEZE, WHADDA HASTY KID...

ONE DAY, HE'LL EVEN SAVE THIS WORLD.
HE TRULY IS AN AMAZING TYKE.

HI-HIM, HUH...?
WHOAH .....

GOKŪ WILL SAVE THE WORLD...!?
HUH!? WHAT DO YOU MEAN BY THAT !?
DEFINITELY. I'VE GOTTA VAGUE PREMONITION TO THAT EFFECT.

WE'VE REACHED KARIN!!

LOOK

キキーッ

AL-
RIIIIGHT
!!
LET'S GET
OUR WISH
GRANTED!!
RI-
RIGHT
!!

HEEEY,
SHEN-
LONG
!!
GET
OUT
HERE
!!!

OH!! THE SKY'S ALL DARK!!
!?

U-WA-AAA-AAH!!

I SHALL GRANT ANY WISH, BUT ONLY ONE .....

NOW, SPEAK YOUR WISH.

UPA! THE WISH!!

RI- RIGHT ...!

AH!!

FA...
FATHER'S GRAVE IS...

Editors rant.

I'm back just to be semi off again. My sister and her boyfriend are going skiing for a week and she has drafted me to Kingstone (lit. translation) to take care of her cats. The very old one her boyfriend brought into the relationship is scary thin, has no tail anymore, a blind watery eye and a problem controlling her drool. And she's into cuddling to round the horror off. And the other one is a stray that decided to move in. The name Jabba would be very fitting and you wonder what possessed the cat to choose the house where she would look most fat (by direct comparison) in all of Germany. Anyway, I must spend a lot of time there. Even though my own cat is still always startled even though she's 2 already (although it might be that she get's paranoid from smoking weed), isn't into cuddling and doesn't like to get touched, I don't look forward to it that much. It's only a 20 minute drive, but gas isn't that cheap anymore. And I don't wanna throw my money and time away by driving back and forth several times a day.

Long story short, I won't get to my pc as much as usual. And I'm not really in the mood to install Photoshop on my Laptop to turn it into a temporary workstation. But I'll try to make it home here and there to squeeze some time in.

#112: Run, Son Gokū!

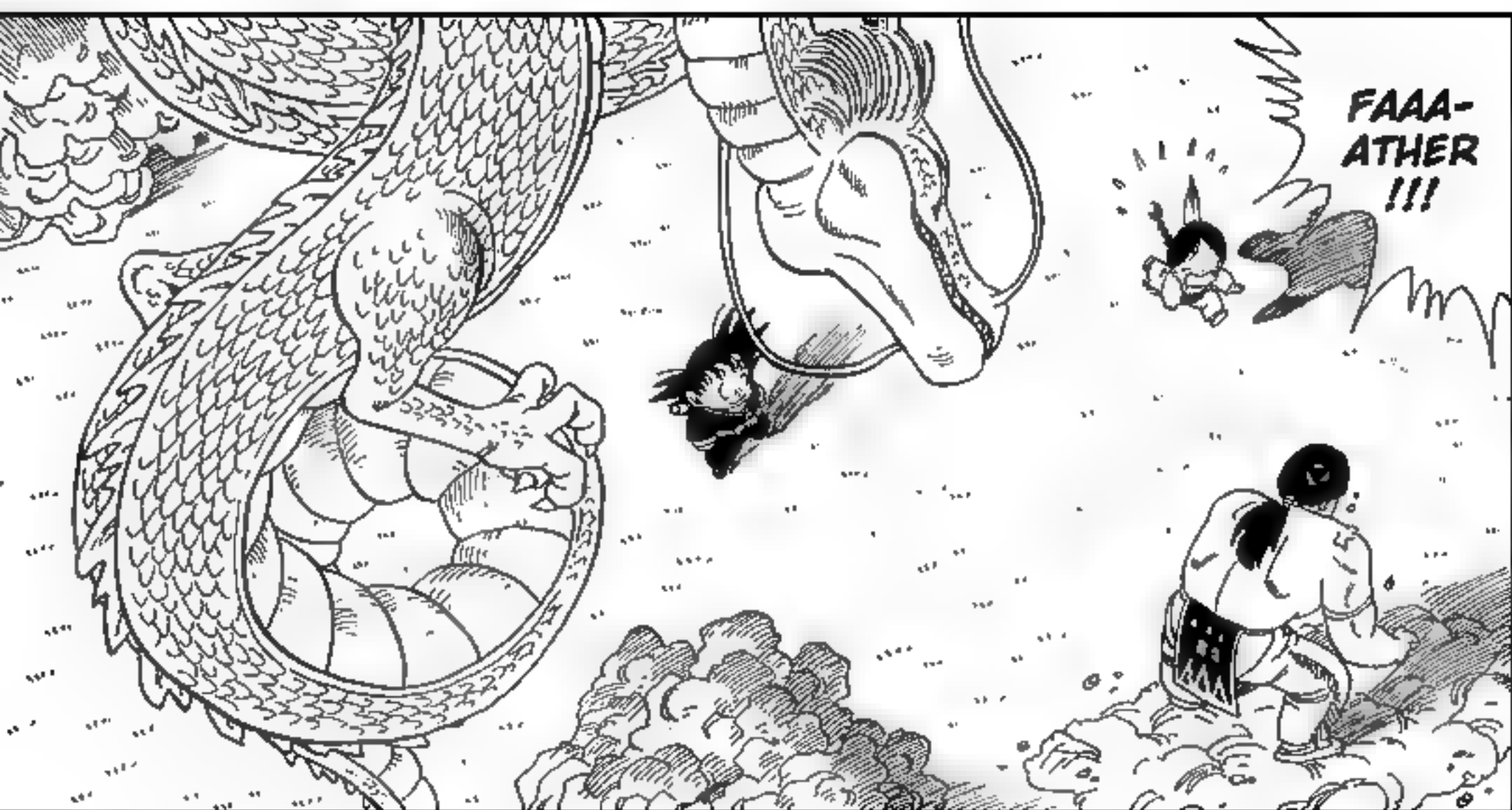
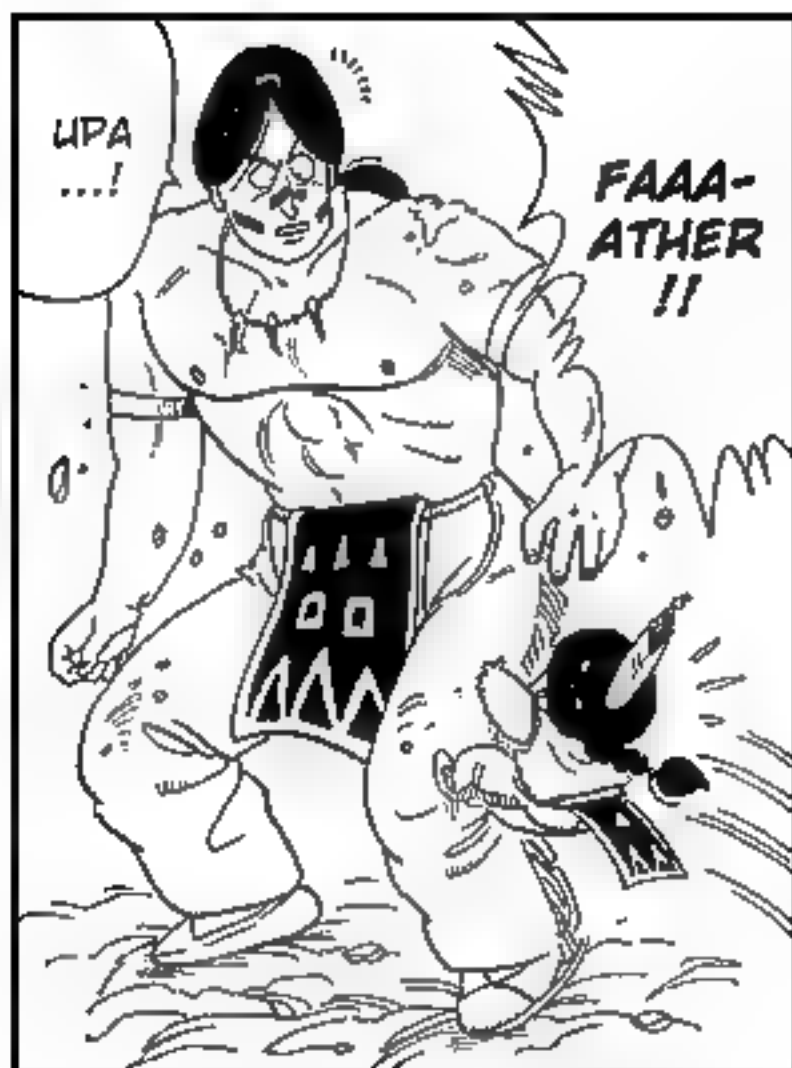
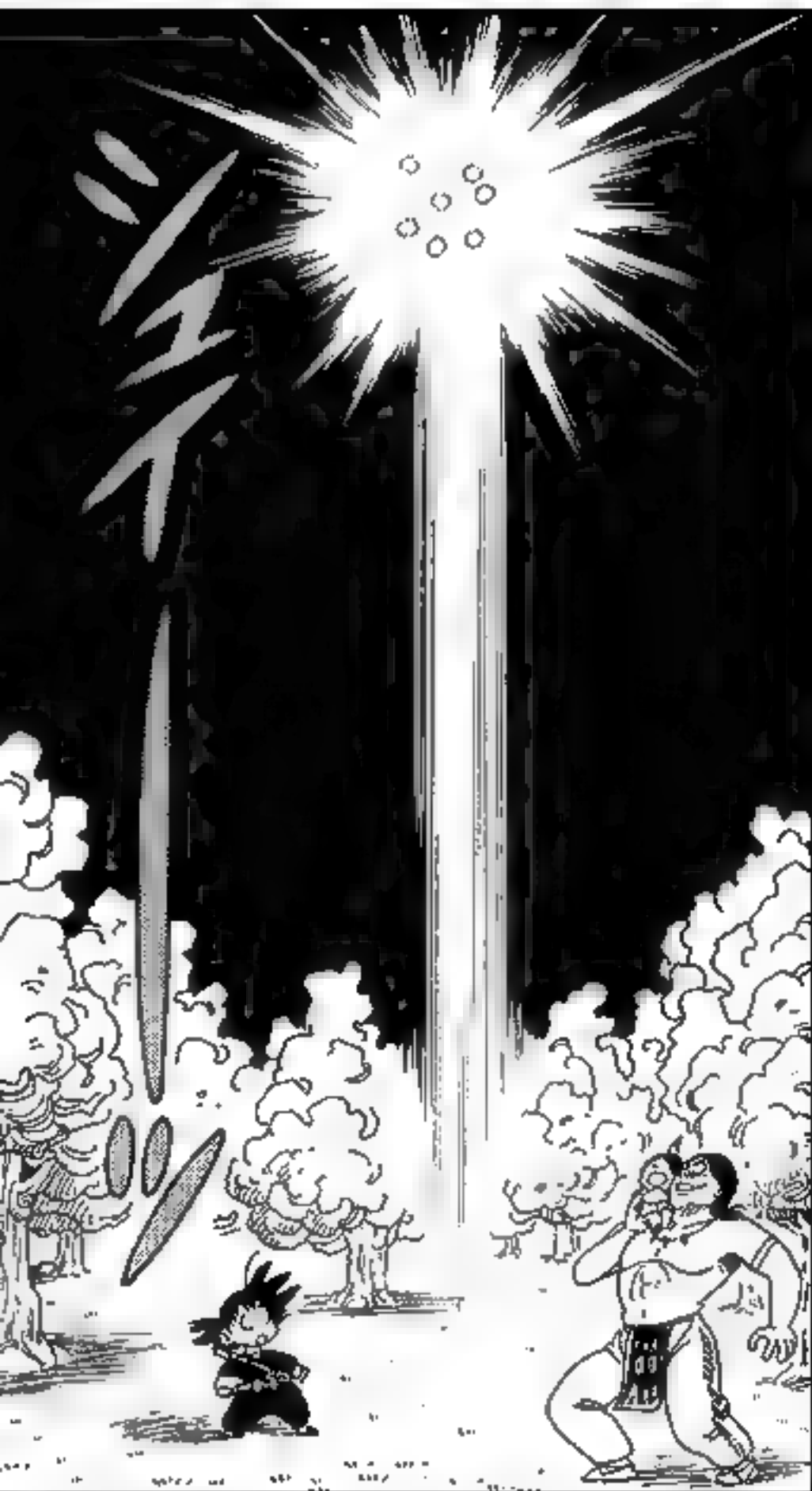
FAAA-
ATHER
!!!

THANK GOODNESS, FATHER !!!
......
...?!

FAAA-ATHER !!
UPA ...!

YOU WERE KILLED, FATHER, BUT GOKŪ-SAN GATHERED THE DRAGONBALLS AND BROUGHT YOU BACK TO LIFE!!

THAT'S RIGHT...
I WAS...

WHA... WHAT...!! IS THAT TRUE?!

YOUR WISH IS GRANTED.
FAREWELL.

SI-XING-QIU IS...
THAT ONE, HUH ?!

ぼっ

ぱしっ

NOW !!!
ダッ

ヒュッ
ヒュ

ぽっ
OOH!!

GOKŪ-SAN! WHY DID YOU JUMP UP JUST NOW !?
'CUZ WHEN THE DRAGONBALLS GRANT A WISH, THEY FLY OFF AGAIN SOME-WHERE.
I JUST CAUGHT GRAMPA'S SI-XING-QIU.

LOOKY!
HUH? THI...THIS ...?

HEHEE-EEEEH
AFTER SHEN-LONG COMES OUT, THE DRAGONBALLS BECOME REGULAR ROCKS FOR A YEAR.
HUH

SON GOKŪ!
THANK YOU, TRULY!!
HE-HEEEEH, I'M GLAD YOU'RE BACK TA' LIFE!

GOKŪ-SAN CLIMBED KARIN TOWER!
THEN HE DEFEATED THE GUY WHO KILLED YOU!

FOR ALL THE THINGS YOU'VE DONE FOR US, I THANK YOU AS MANY TIMES AS THE STARS IN THE SKY

SON GOKŪ IS LIKE A CHILD OF GOD...

WON'T YOU STAY A LITTLE LONGER? I WANT TO GIVE YOU A PROPER RECEP-TION.
SORRY, I'VE GOT EVERY-ONE WAITIN' FOR ME SO I GOTTA GO.

WELL, I'M GOIN'!
HUH, YOU'RE LEAVING ALREADY !?

HEEEEEY, KINTO'UN !!

LET'S MEET AGAIN!
SURE !!!

BYE-BYE!!

SO LOOONG, COME BAAAACK SOON!!

HOW'D IT GO!? DID HIS OLD MAN REALLY COME BACK TO LIFE!?
HEE-EEEY !!

HE'S BACK !!
IT'S GOKU !!

YEAH !!!
HE MUST BE THRILLED !!

NIHI-HIIIH
YOU'VE DUNNA GOOD THING.

COOL !!
YEP, HE'S BACK!!

AAAA-AAAH
I GOTTA WHIZ!!

じょぼじょぼ……
FUU-UUH
IS HE REALLY GOING TO SAVE THIS WORLD SOME-DAY...?
......
......
WELL...

AAAAAH, THAT'S BETTER.
YOUR DRAGONBALL COLLECTING IS FINALLY OVER.
BUT IN 1 YEAR YOU'LL GO SEARCHING FOR YOUR GRANDPA'S SI-XING-QIU AGAIN, RIGHT?

HEHEHE
I CAUGHT SI-XING-QIU BEFORE IT WENT FLYIN' OFF!

WOW, I AM AMAZED YOU MAN-AGED THAT!
IN THAT CASE, YOU WILL NEVER HAVE TO SEARCH FOR DRAGON-BALLS AGAIN!

YEP!!
I'M GONNA TRAIN FOR THE NEXT TENKA-ICHI BUDOKAI!!

ON THAT NOTE.
WE WERE TALKING WHILE YOU WERE AWAY, AND MUTEN RŌSHI-SAMA WILL BE ALLOWING ME TO TRAIN UNDER HIM!

WHAT?! REALLY ?!
YEAH, I'LL RESTART MY TRAINING AT THE BASICS, AND DO IT RIGHT THIS TIME.

TRAINING'S FINE AND ALL, BUT
DON'T LET HIM TURN YOU INTO A PERVERT!
GEEZ, WHY DONTCHA LAY OFF THIS "PERVERT" TALK FOR A CHANGE?

SO WE'LL ALL BE TRAINING TOGETHER !!
YOU'RE DIFFERENT.

HUH ?
GOKŪ, YOU'RE ALREADY QUITE SKILLED.
BUT YOU WANT TO GET EVEN BETTER, RIGHT?

YEAH .....
I WANNA BE WAY, WAY STRONGER, BUT...

WELL THEN, THERE'S NO POINT TRAINING UNDER ME ANY MORE.

INSTEAD, GO OUT INTO THE WORLD AND STUDY ALL KINDS OF THINGS!

THE WORLD IS VAST. MORE AMAZING THINGS COULD BE WAIT-ING FOR YOU...
YOU HAVE UNKNOWN POSSIBILITIES! COME BACK EVEN STRONGER AND ASTOUND ME!

ほ〜〜…
GOD I NAILED THAT I SAY SOME GOOD STUFF

I DON'T REALLY GET IT, BUT SOUNDS FUN!

IT'LL DEFINITELY BE FUN!
WELL, I'LL GO DO THAT !!

THEN WE WILL MEET AT THE NEXT TENKA-ICHI BUDOKAI !!
I'LL BE LOOKING FORWARD TO IT!!

HUH!? SO THEN I WON'T MEET GOKŪ FOR ABOUT 5 YEARS!?
NO, 3 YEARS. SEEMS THAT DUE TO THE INCREASING NUMBER OF CON-TESTANTS, FROM NOW ON THE TOURNAMENT WILL BE EVERY 3 YEARS.

GOTCHA !!
ANYWAY, IT'LL BE THE NEXT TENKA-ICHI BUDOKAI !!

I'M GOING TO LEAVE YOU SPEECHLESS AT THE NEXT TOURNAMENT!
WHAT? I AIN'T GONNA LOSE!
GOOD LUCK, GOKŪ-SAN!

3 YEARS, HUH...EITHER WAY IT'S PRETTY LONG.
TAKE CARE, KURIRIN!

ALRIGHT! IN 3 YEARS, I'LL DEFINITELY BE TALLER THAN YOU.
HIHIHI, I'M GONNA GET BIG TOO.

BULMA, I WONDER IF YOU'LL BE MORE MATURE NEXT TIME.
QUIET YOU!!!

WELL, I'M GOIN'! GRAMPS, GRANNY, TAKE CARE!!
FARE-WELL.
I WISH YOU A FRUITFUL JOURNEY!

KINTO .....

HOLD IT!
HUH ?

YOU CAN'T USE KINTO'UN! YOU'LL WALK! RUN! SWIM!
THAT'S TRAINING TOO!
HUH!? AROUND THE WORLD WITHOUT KINTO'UN !?

WOW... THAT'S ROUGH.
IS...IS HIS TRAIN-ING REALLY THIS TOUGH .?

WELL!
WHAT-EVER !!

SEE YA' LATER THEN!!

HE...HE'S ALWAYS SO EASY-GOING...
I WONDER IF HE HAS EVER FOUND ANYTHING DIFFICULT ...

AL-
ALRIGHT, LET'S ALL RUN BACK TO THE HOUSE! IT'S THE LEAST WE CAN DO!
HUUU-UUUH !?

AND AS GOKŪ'S TEACHER, YOU'RE NOT GONNA LET HIM OUTDO YOU, RIGHT ?
ビクッ

EHHO !!
EHHO !!
HIEEEE-EEEH!!
HANG ON!! HOW'D I GET MIXED UP IN THIS ?!

EHHO.
EHHO.
GOKŪ HAS SET OUT ON A JOURNEY IN SEARCH OF EVEN GREATER STRENGTH... WHILE KURIRIN AND YAMCHA THROW THEM-SELVES INTO MUTEN RŌSHI'S TRAINING... AND SO, NEXT CHAPTER IS 3 YEARS FROM NOW...THE TENKA-ICHI BUDOKAI BEGINS AGAIN...!!

グオオオ・・・・・・ン

THIS TIME YOU'LL DEFINITELY BE CHAMPION, YAMCHA-SAMA!!
SO, FINALLY TIME FOR THE TENKA-ICHI BUDŌKAI?

FINE, DURING THE MATCHES I WILL SHOW YOU THE FRUITS OF MY 3 YEARS OF TRAINING.
THAT'S NOT GOING TO HAPPEN. I'M HERE, AFTER ALL.
PAFPAF

WE WILL BE ARRIVING SOON AT DURIAN AIRPORT ON PAPAYA ISLAND, WHERE THE CURRENT TENKA-ICHI BUDŌKAI IS BEING HELD...
PLEASE FASTEN YOUR SEAT-BELTS.

FUFFUFFU... THE WAY YOU TWO TALK.
WHY, IT'S ALMOST AS IF YOU'VE FOR-GOTTEN ABOUT GOKŪ.
AND THAT "JACKY CHUN" GEEZER.

UUUUUUH! WHE-WHEN-EVER I RIDE A PLANE, IT MAKES ME WANNA HIJACK IT...!
......
PLE-PLEASE RESTRAIN YOURSELF, LUNCH-SAN.
......

HE-HEY STEWARDESS LADY, I GOTTA GO POOP!!
HUH !?

I-I'M TERRIBLY SORRY, BUT WE WILL BE LANDING SHORTLY, SO COULD YOU PLEASE HOLD IT IN FOR JUST A LITTLE BIT MORE...?

RO-ROGER !!
PLE-PLEASE LAND THIS THING QUICKLY!!

MUMUMU... UKUKUKUH ....!!
MU...MUTEN RŌSHI-SAMA, PLEASE DON'T EMBARRASS US...
PRETEND YOU DON'T KNOW HIM, PRETEND YOU DON'T KNOW HIM

#113: The 22nd Tenka-Ichi Budōkai

HE'S SOOOO SLOW. HOW LONG'S HE INTEND TO STAY IN THE BATHROOM?

THE PARTICIPANT REGISTRATION IS CLOSING!

キッ

わい わい わい

天下一武道会

AH 320

参加者受付

OH, THE CHILD WHO WAS RUNNER-UP LAST TIME.
UH...IT LOOKS LIKE HE HASN'T COME YET.
NOT YET, HUH?
GEEZ, WHAT'S GOKŪ UP TO.. ? THE REGISTRATION DEADLINE'S GOING TO PASS.
参加者受付

THAT DARN FOOL.
DID IT JUST SLIP HIS MIND ...?

THERE'S ONLY 5 MINUTES LEFT...
HE'LL COME. HE WAS LOOKING FORWARD TO THIS.
A 500,000 ZENNY PRIZE, HUH...? MAYBE I SHOULD TRY ENTERING...
IT'S NO USE YOU'RE NOT ALLOWED TO USE WEAP-ONS IN THESE MATCHES.
こそこそ

PLEASE WRITE DOWN THE NAME "JACKY CHUN" TOO...
HUH?

WHY, ISN'T JACKY CHUN-SAN THE CHAMPION OF THE PREVIOUS TOURNAMENT?
DO-DON'T TELL ME THAT'S YOU'RE ..!?
SHIIIIIH !!!

LOOK
PLEASE KEEP THIS A SECRET.

HEY WAIT! THERE'S JUST 3 MORE MINUTES!
HUH? DID YOU GO SOME-WHERE?
UGH.. JUST TO THE TOILET FOR A BIT. .

SENNIN-SAMA, I'M SURPRISED YOU CAN EVEN EXCRETE THAT MUCH.
I WAS PEEING !!

HEY!
WELL, IF IT ISN'T KAME SENNIN?

HUH ?

HMPH! OH, TSURU SENNIN?
SO YOU'RE STILL ALIVE, HUH?
HIHIHIHI. YOUR TONGUE AND YOUR FACE ARE BOTH NAS-TY AS EVER, I SEE.

THIS TOURNAMENT MUST HAVE GOTTEN PRETTY PATHETIC. I FIGURED THIS TIME I'D GIVE EVERYONE THE CHANCE TO SEE SOME REAL MARTIAL ARTS, SO I'M HAVING MY DISCIPLES ENTER TOO.
BOY, I HEARD THE STUPIDEST STORY. SOMETHING ABOUT YOUR DISCIPLES RUNNING THE SHOW AT THE LAST TENKAICHI BUDŌKAI.

HAHHAHHA. IS THAT SUPPOSED TO BE A JOKE? YOU'VE STILL GOT NO SENSE OF HUMOR!
MUH!

BUT MY DISCIPLES WILL BE TAKING THE CHAMPIONSHIP. YOU'D BEST LEAVE NOW WHILE YOUR DIGNITY IS STILL INTACT, DON'T YOU THINK?
HEHHEHHE... SO SORRY.

HMPH ...
BUT I'LL BE LOOKING FORWARD TO THE MATCHES.
HMPH, LET'S GO. I WON'T TALK WITH THESE IDIOTS ANY LONGER!

SHADDUP, YOU'RE HALFWAY BALD YOURSELF !!
WHAT?! WELL, YOU'RE BALD AS A CRANE !!

HEEEY

EVEEE-ERYONE !!

haah haah
HEYA !!

IT'S GOKŪ !!!

HEY! IT'S BEEN A LONG TIME!!
HAVE YA' ALL BEEN WELL!?
SON GOKŪ HAS ARRIVED.
OH, RIGHT RIGHT.

THAT SO!?
DAAAAMN IT. .I'M A LOT TALLER TOO.

HEY! YOU'VE REALLY GROWN, HAVEN'T YOU!?

NOW, WHAT'S WITH THAT DIRTY GET-UP?
HUH? ARE YOU BULMA!?

YOU REALLY KEPT US ON PINS AND NEEDLES ...
WHAT HAPPENED TO KINTO'UN ?!
BUT GRAMPS, YA' TOLD ME NOT TA' USE IT, AS PART OF MY TRAININ' REMEMBER?

Y-YOU DIDN'T SWIM HERE, DID YOU...?
YEAH, THAT'S RIGHT. FROM THIS "YAHHOI" PLACE.

YA... YAHHOI ...!?
WHY, THAT'S ON THE ABSO-LUTE OPPOSITE SIDE OF THE EARTH..
WHA-WHAT WERE YOU THINKING .?

わー わー
A MESSAGE FOR THOSE PARTICIPATING IN THE TOURNAMENT. PLEASE ENTER THE COMPETITION HALL. THE PRELIMINARIES WILL BEGIN IM-MEDIATELY!
OH! IT'S FINALLY STARTING!

わい わい
がや がや
天
武道会

HEHEE-EEEH!!

I KNEW THIS DOUGI WAS THE BEST FOR ME!!

NOW...DO YOU SUPPOSE GOKŪ'S GOTTEN EVEN STRONGER THESE LAST 3 YEARS...?

WELL... HE DOESN'T LOOK LIKE HE'S CHANGED THAT MUCH, BUT...

ガヤ
がや
WOOOOOW, LOOKS LIKE THERE'S A LOT MORE PEOPLE THAN LAST TIME.
HEY! THOSE 3 DID AMAZING AT THE LAST TOURNAMENT ......
がや

HEY, THAT OLD-TIMER'S THAT "JACKY CHUN" GUY..

YEAH, THAT'S RIGHT. HE WAS CHAMPION AT THE LAST TOURNA-MENT!

Next, #114: Surviving the Preliminaries

わい わい わい
くじ

#71... SO, THE LATTER HALF OF BLOCK 2?

I'M AT THE END OF BLOCK 1!
PHEW
I'M IN THE FIRST HALF OF BLOCK 1.

HOW 'BOUT YOU, GRAMPS !?
HMM... I'M #178, SO I'M IN BLOCK 4.
THANK GOODNESS!! WE'RE ALL SEPARATE !!
3
4

WE WILL NOW BE HOLDING THE PRELIMINARY MATCHES TO DECIDE THE 8 PARTICIPANTS OF THE TENKA-ICHI BUDOKAI.
ONCE YOU'VE CONFIRMED YOUR LOTTERY NUMBER ON THE PRELIMINARIES NUMBER BOARD, PLEASE GATHER NEAR THE ARENA FOR YOUR BLOCK.
がや
がや
がや
1
2

NOW TO EXPLAIN THE RULES. YOU WILL FIGHT 1-ON-1 ATOP THE ARENA. YOU LOSE IF YOU FALL DOWN, LOSE CONSCIOUSNESS, OR SAY "UNCLE".
THE USE OF WEAPONS IS PROHIBITED. THIS TIME THERE'S NO TIME LIMIT, SO FIGHT UNTIL YOU REACH A CONCLUSION.

LET'S DO IT, KURIRIN!!
YEAH!
1

UH, LET'S BEGIN THE BLOCK 1 PRELIMINARIES RIGHT AWAY. CONTESTANTS #1 AND #2, PLEASE STEP UP TO THE PLATFORM.
1
ブロック

PLEASE BEGIN!!

TSUOH !!!

ペコッ
HE'S UN-CONSCIOUS! #2 WINS!!

AMAZIN'! YOU'VE REALLY TOUGHENED UP!!
WELL, KINDA.

LOOK! KURIRIN'S ABOUT TO GO!
OH! HE'S FIGHTIN' SOMEONE HUGE.

ペコリ

START WHENEVER YOU LIKE.
PLEASE, COME AT ME.
BEGIN !!

PRETTY SNOTTY, AIN'T YA?
YOU LITTLE BABY OCTO-PUS.

BABY OCTOPUS ......
むっ

WANNA GET CRUSHED FLAT?!

HA!!!

ぐおっ
WAH !!!

ズッダーーン

GEE, YOU'RE WAY BETTER THAN 3 YEARS AGO! THERE'S NO COMPARISON!
NO NO, YOU CAN'T GET TOO SURPRISED AT A L TTLE THING LIKE THAT.

KUK-KUK-KU
SO YOU REALLY THINK THAT WAS GOOD? YOU'RE ALL SO NAIVE.
EH?

WHAT WAS THAT?
MUH !!

WHO'S HE?
HE'S THE PUPIL OF THIS NASTY "TSURU SENNIN" GEEZER, MUTEN RŌSHI-SAMA'S RIVAL.

YOU GUYS ARE LUCKY NOT TO HAVE TO FIGHT ME IN THE PRELI-MINARIES.
WELL, EITHER WAY I'LL STILL BE BEATING YOU ALL TO A BLOODY PULP IN THE TOURNAMENT SOONER OR LATER. MAKE NO MIS-TAKE.

OF COURSE
THAT'S AS-SUMING THOSE... "MARTIAL ARTS" OF YOURS WILL BE ENOUGH TO GET YOU INTO THE TOP 8.

GET LOST BEFORE I SEND YOU FLYING.
HOU. AT LEAST YOU'VE GOT FIRST-RATE SPUNK.

BLOCK 3, #99 AND #100!
WELL, I'M UP YOU ALL DO THE BEST YOU CAN.
DON'T GET TOO EXCITED AND PISS YOURSELF!!

THA-THAT JACKASS !!
HE'S DEFINITELY WORLD CHAMPION AT BEING A DICK.

がや がや がや
GUYS LIKE THAT ARE NEVER VERY GOOD!
IT'LL BE HILARIOUS IF HE LOSES RIGHT OFF THE BAT!

NAH, I THINK HE'S SOMEONE AMAZIN'
REALLY?

BEGIN !!

UO-OOO-OOH !!!

さっ

ズズーーン

HE-HE'S UNCON-SCIOUS!! #99 WINS !!!
HEEEEY, BRING A STRET-CHER!
WHA...WHAT HAPPENED ......?
WHAT DID HE JUST DO..?

4 KARATE CHOPS ....
AND THEN 2 KICKS.

HE'S GOOD!
HEHEHE, BUT HE'S NOT SUPER-DUPER GREAT OR ANYTHING.

I'M NOT GOING TO SHOW ALL I'VE GOT RIGHT FROM THE PRELIMINAR-IES

わいわい
がやがや

SO IT'S FINALLY GOKŪ'S TURN, HUH?
I SUPPOSE I SHOULD SEE WHAT HE'S CAPABLE OF NOW.
A'ONE, TWO, THREE, FOUR!

ペコリ
ペコ

OH MY.
WHAT A CUTE OPPO- NENT.

HE-HEY, ISN'T THAT KING CHAPA !?
K-KING CHAPA..!
ざわざわ…

S-SO THAT'S KING CHAPA ...?
THAT GOKŪ, HE'S SURE GOT A TERRIBLE OPPONENT RIGHT OUT THE GATE .....
"KING CHAPA" ...?

HE'S SUPPOSED TO BE A STUPENDOUSLY SKILLED MASTER . .
IT SEEMS THAT WHEN HE PREVIOUSLY ENTERED THE TENKA-ICHI BUDŌKAI, HE MANAGED TO TAKE THE CHAMPIONSHIP WITHOUT EVEN GETTING GRAZED BY HIS OPPONENTS...!

HIEEEE-EEEH...

THIS COULD BE BAD. .BU-BUT THIS IS GOKŪ...IF HE'S CAREFUL, HE MIGHT MANAGE SOMETHING...

PLEASE BEGIN!!

DON'T WORRY, I WON'T KILL YOU
THANK YOU!

Jump Comics

Dragonball 08

by Toriyama Akira

I'm proud to say that I haven't earned a single cent doing this scanlation. In my opinion only the author and the publishers deserve to do that. But I can find my work on online-readers like mangafox or batoto, that earn a lot of money with what they do. Which is made even worse by the fact that us scanlators get harassed by the publishers, while these people go seemingly untouched. Not to mention that none of these online readers even had the decency to ask permission to display my work.

Please do not upload this scanlation to any online-reader whatsoever.

ASKFEANOR@WEB.DE

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editor's rant

My stupid cat managed to puke while sitting on top of the monitor I use for the old PC. Which will make setting up the programs on my new PC exactly like on the old ones so much harder, now that I only have the flatscreen for my new PC. Not to mention that it burned up some of my free time, dealing with it. I bet you'll never find that story in a Simon's cat book.

DRAGON BALL

ドラゴンボール

#115: Surviving the Preliminaries, Part 2

AH, JACKY-SAN.

MUH... KING CHAPA, HUH?

LOOKS LIKE SON GOKŪ'S GOT A TROUBLESOME MATCH RIGHT FROM THE START.

SEEMS THAT WAY .....

WELL THEN, PLEASE COME AT ME FROM ANY DIRECTION!

ひゅっ

がっ

よろ…
とん

おーっ
HE'S FAST !!

...KUH .....!!

FUFUFU .....
I SEE, LOOKS LIKE YOU'RE NOT ANY ORDINARY TYKE...
HEHEE-EEEEH

OH NO...! HE IS GETTING SERIOUS.
NOW HERE COMES THE HASSHU-KEN AT LAST.

THE HASSHU-KEN?
THEY SAY HE MOVES SO FAST THAT IT LOOKS LIKE HE HAS 8 ARMS...

DON'T HOLD THIS AGAINST ME.
DEFEAT IS PART OF TRAINING TOO.

KUH !!!

IN-
INCREDIBLE
...!!
WOW, HE
BLOCKED
THEM ALL
.....!!

ぱしっ

YOU'RE NOT
WATCHIN'
YOUR
LEGS!
とん

WH-
WHY YOU
.....!!
YOU
DAMN
BRAAAAT
...!!

GU-
OOO-
OOH
!!!

WHAT !?

WH- WHERE IS HE ?!

UUUUP HERE !!!!

N- NO!! HE'S GOOFED UP.
WHA- WHAT DO YOU MEAN !?

FUHA- HAHAHAHA! HOW FOOLISH TO TAKE TO THE AIR!
YOU CAN'T MOVE FREELY UP THERE!! IT'S LIKE YOU'RE ASKING TO BE HIT!!

くるっ
ばんっ
I'VE GOT YOU !!!

TL. HAH!!

YA' FELL FOR IT!!!
!!

RI-
RING
OUT
!!
#28
WINS!!
ペコリ

I DID IT,
I DID IT!
YOU OK GOKU?
YOU'LL GONNA GET WORN OUT IF YOU FIGHT ALL-OUT RIGHT FROM THE START.

THA-
THAT WAS UNBELIEV-ABLE..
HE MOMENTARILY STOPPED HIMSELF BY EXPELLING HIS BREATH LIKE AN EXPLOSIVE BLAST...!!
AMAZING...I CAN'T BELIEVE HE BROUGHT DOWN KING CHAPA SO EASILY...

I WASN'T GOIN' ALL-OUT. NOT A BIT!
IF I HADN'T A' HELD BACK, THAT GUY WOULDA DIED.

I WANNA TRY FIGHTIN' ALL-OUT AGAINST STRONG GUYS LIKE YOU SOON!
RI...RIGHT... HAHAHA...

THI...THIS MIGHT NOT BE TOO GOOD FOR ME

TSUOH !!!

THAT OLD-TIMER REALLY IS AMAZIN'!!
FIGURES. HE'S RE-FINED HIS TECHNIQUES EVEN FUR-THER SINCE THE LAST TOURNA-MENT ..

AT THIS RATE, IT'S GOING TO BE AN AMAZING TOURNA-MENT...

I PUT TOO MUCH FORCE INTO THAT...
SO... SORRY .....

わー
わー

1 2 3 4 5 6 7 8

54 55 56 57 58 59

MUTEN RŌSHI'S 3 PUPILS DID SPLENDIDLY...

ALL 3 MANAGED TO QUALIFY TO BE AMONG THE 8 CONTESTANTS ABLE TO ENTER THE TENKAICHI BUDŌKAI...

#178 WINS!! HE'S SET TO ENTER THE TENKA-ICHI BUDOKAI!!

HE REALLY IS STRONG !!
ざわ ざわ
I DON'T WANT TO GO UP AGAINST HIM OR GOKŪ

LET'S GO TELL EVERYONE!
RIGHT!

わや わや
天下一武道会

WOW!! YOU DID IT, HUH ?
SO ALL 3 OF YOU MANAGED TO ENTER !!

I CAN'T SEE MUTEN RŌSHI-SAMA...
HE HASN'T BEEN AROUND FOR QUITE AWHILE. YOU DON'T SUPPOSE HE'S OUT IN THE CROWD MOLESTING PEOPLE, DO YOU!?

WHO'S MOLESTING PEOPLE!?
AH!

I LEAVE FOR JUST A LITTLE BIT, AND YOU START TALKING ABOUT ME BE-HIND MY BACK ...!
I WAS OFF SECRETLY WATCHING THE PRELIMINA-RIES!!
YOU SAW US!?

YEP! I WAS GAPING IN AMAZEMENT AT HOW MUCH YOU 3 HAVE ALL IMPROVED! YOU MIGHT BE ABLE TO GO AFTER THE CHAMPIONSHIP THIS TIME!
YES SIR, WE WILL DO OUR BEST!!

THE TENKA-ICHI BUDŌKAI WILL BE STARTING SOON! WILL THE 8 CHOSEN PARTICIPANTS PLEASE GATHER AT THE MARTIAL ARTS TEMPLE'S MAIN HALL.
IT'S FINALLY TIME!!

BUT WON'T IT BE HARD FOR YOU TO SEE US FROM HERE?
?
IT'S ALRIGHT, WE'VE GOT LUNCH!

JUST LEAVE IT TO ME!
I'LL GET US A VIP SPOT.

ドン
ドン
HEY, HEY!! GET THE HELL OUTTA THE WAY IF YA' DON'T WANNA GET KILLED!!
......

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

I'm proud to say that I haven't earned a single cent doing this scanlation. In my opinion only the author and the publishers deserve to do that. But I can find my work on online-readers like mangafox or batoto that earn a lot of money with what they do. Which is made even worse by the fact that us scanlators get harassed by the publishers while these people go seemingly untouched. Not to mention that none of these online readers even had the decency to ask permission to display my work.

Please do not upload this scanlation to any online-reader whatsoever.

ASKFEANOR@WEB.DE

#HRO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant:

I left the match setup board untranslated. Writing them from left to right or up and down wouldn't have worked. The names are just too long in english to do either.

Here's some information on the names first used in the chapter:

Jiaozi: This is the name of a kind of Chinese dumpling, often called "pot stickers" in English. The DB character is named directly after this food, but people often spell his name "Chaozu" in English, treating his name as if it were Japanese rather than Chinese. "Jiaozi" is a more accurate way of spelling the name in English.

Tian Jinfan: Like his companion, the three-eyed bald guy is named after a Chinese food. But in his case, it's actually a dish invented in Chinese restaurants in Japan, rather than China itself. So it's really pseudo-Chinese more than anything. That being the case, it's kind of a tossup as to whether to use the Chinese or Japanese spelling for his name. "Ten Shinhan" is the Japanese spelling and you see that a lot, but I thought it'd be odd to use the Chinese spelling for his companion but not him. He's also unique in apparently having both a family and given name, like Son Goku, and so he's sometimes called simply "Ten/Tian". ("Tien" is an alternative Chinese reading of this name)

Lastly, sorry about the first page. My attempt to contact mangafox was simply ignored. And the credits page conveniently became the last displayed image (on previous chapters it was displayed first). So I put it on the first page of the chapter as well. And one last thing straight from my heart:

FUCK MANGAFOX, BATOTO AND MANGAREADER

がやがやがやがや

HOH
HOH
I JUST PRAY THAT THE LOTTERY DOESN'T PIT THE 3 OF US TOGETHER.
YOU SAID IT.

HOOOOH, I CAN'T BELIEVE YOU STUPID TURTLE TEAM GUYS MAN-AGED TO SURVIVE.
APPARENTLY THERE WAS NOTHING BUT GARBAGE IN THE PRELIMI-NARIES.

KEH! I THINK YOU'RE THE LUCKY ONE, IF YOU MANAGED TO SURVIVE WITH SUCH LITTLE SKILL!
FUFUFU, YOU'RE HILARIOUS. I'LL BEAT YOU TO A PULP BEFORE THE WHOLE CROWD.

HEY, YOU'VE GOT TO BE K DDING! YOU REALLY PASSED THE PRELIMI-NARIES!?
OCTO-PUS!

WHAT!? YOU'VE GOT AN OCTOPUS HEAD TOO, YOU KNOW !!

DO NOT.

YOU JEALOUS ?
ARE YOU AN IDIOT?!! IT'S BETTER TO HAVE NONE THAN JUST ONE!!

THA-THAT'S ENOUGH, JIAOZI! STOP THIS POINT-LESS BIC-KERING. .
BEEE-EEEH
I AIN'T GONNA FORGET THIS!!

HEYA!
OH, YOU ARE PAR-TICIPATING THIS TIME TOO?
PLEASE DON'T BREAK ANY MORE BUILDINGS.

AL-RIGHT.
ALL PARTI-CIPANTS, PLEASE ASSEM-BLE!

LET'S GET STARTED. THE MATCH ORDER AND OPPONENTS ARE DETER-MINED BY LOTTERY, SO WHEN YOUR NAME IS CALLED, PLEASE DRAW A TICKET.

UH, LET'S START WITH JACKY CHUN-SAN.
RIGHT, RIGHT, RIGHT.

SEEMS HE'S LAST TIME'S CHAMPION. TRY HAVING HIM FIGHT SOMEONE SUITABLE.
SURE.

ガルル・・・

WHAT? YOU HAVE A GRUDGE AGAINST JACKY CHUN THERE OR WHAT?
SHADDUP! IT'S NONE OF YOUR BUSINESS

INTER-ESTING .....
HEY JIAOZI: HAVE HIM GO UP A-GAINST THAT GEEZER.

SURE.

NEXT... YAMCHA-SAN.
HERE.

THAT'S MATCH 2.

#4

SURE.
I'D BETTER DEFEAT HIM MYSELF.

ピッ

RIGHT, THAT'S MATCH 1.
#1, HUH?

ゴそ ゴそ....

UM... PANPUT-SAN.
HERE.

ピッ

#7

TIAN JINFAN-SAN.

YEAH.

DON'T LET ME DOWN.
SURE.

ピッ

#2

MUH!

YOU'LL FIGHT YAMCHA-SAN IN MATCH 1.
7
5
6
1
2
3
4
ヤムチャ
天津飯

BOY DO I FEEL SORRY FOR YOU, GETTING BUMPED OFF SO SOON.
I'LL WRAP THAT LINE UP IN A RIBBON AND GIVE IT RIGHT BACK.

KURIRIN-SAN.
HERE!

ピッ

#6!
RIGHT, SO MATCH 3.

NEXT IS . WOLF MAN-SAN . . .

HEY, YOU MESSED THAT UP, DIDN'T YA?!
I'M MAN WOLF !!

MA, MAN WOLF-SAN?
THAT'S RIGHT! YOU'RE MISTAKING ME FOR THOSE MONSTERS!

WOLF MEN ARE LOW-CLASS ASSHOLES WHO BECOME WOLVES WHEN THEY LOOK AT A FULL MOON!!
BUT DURING FULL MOONS, I BECOME HUMAN!! GOT THAT?!!

I THINK THAT'S PRETTY MUCH THE SAME, REALLY
I-I SEE. SO THEN, PLEASE DRAW FROM THE LOTTERY.

キッ
HUH?

WHA- WHAT'S WITH HIM?

ピッ

IT'S #3!!
THEN YOU'LL GO UP AGAINST JACKY CHUN-SAN IN ROUND 2.

GUHI-HIHI...
I DID IT!

WHAT A WEIRDO... HOW COULD HE BE HAPPY TO FIGHT CHUN-SAN?
I WONDER IF HE THINKS HE CAN WIN?
I SURE HOPE HE'S NOT SOME PERVERT .....

UGH...UUH, HOW DO YOU READ THIS? GYOZA?
WRONG.
JIAOZI.

JIAOZI, HUH?

#5
#5 IS IT? THEN YOU'LL GO UP AGAINST KURIRIN-SAN IN MATCH 3.

HYLUUU-UH! SO I GOT THAT RUNT?
SURE GLAD IT'S NOT GOKŪ.

UMM
...SO THAT LEAVES SON GOKŪ-SAN AS #8. HE'LL GO UP AGAINST PANPUT-SAN IN MATCH 4.
7
5
6
1
2
3
4
①ヤムチャ
②天津飯
③男狼
⑤餃子
⑥クリリン
⑦パンプット

WHAA !?
WOW, HOW'D YA' KNOW I'M #8?

WONDER IF HE'S RIGHT?

AMAZIN'! IT'S TRUE !!
YOU'RE REALLY SOMETHIN' !!
THA... THANK YOU...
4

TEN, HOW WAS THAT FUNNY?
QU-QUITE YOU.....!

HAHHAHHA. SO YOU LEARNED JOKES AT KAME SENNIN'S TOO, HUH!?
....
....

THIS IS THE SETUP.
THE MATCHES HAVE NO TIME LIMIT, AND ARE ONE-ROUND CONTESTS. YOU LOSE 'F YOU FALL FROM THE ARENA, ARE KNOCKED DOWN AND DON'T GET UP WITH N THE 10-COUNT, OR GIVE UP.
7
5
6
1
2
3
4
① ヤム
② 天津飯
③ 男狼
④ ジャッキー
⑤ 餃子
⑥ クリリン
⑦ パンプット
⑧ 孫悟空

YEAH, I WANNA EAT!!
COME TO THINK OF IT, WILL YOU BE HAVING A PRE-MATCH MEAL THIS TIME TOO?

.....
.....
KUKKUK-KU, WHAT A BUNCH OF SAVAGES. REALLY NOW.

PLEASE COME TO THE ARENA UP FRONT.
WELL THEN, WHEN I ANNOUNCE YOUR NAME.

HEY, WE DID IT. NONE OF US 4 ARE UP AGAINST EACH OTHER IN THE FIRST MATCH!!
THESE SORT OF COINCIDENCES DO HAPPEN.

YOU DID GREAT SETTING UP THE FIGHTS, JIAOZI.

HEEEEY, HOW MUCH LONGER ?
天下一武道会

WELL, THE OLD-TIMER'S GONE OFF SOMEWHERE AGAIN.
OH FOR CRYING OUT LOUD.. THIS IS WHY I HATE THE ELDERLY.
AND LUNCH-SAN WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF GETTING US A GOOD SPOT
HUH!? I GOT US THIS SPOT? WELL...

EVERYONE, SORRY TO KEEP YOU WAITING SO LONG!

THE 22ND
TENKA-ICHI BUDŌKAI WILL NOW BEGIN!!!

OUT OF A STAGGERING 182 SKILLED MARTIAL ARTISTS, ONLY 8 CONTESTANTS HAVE PASSED THE PRELIMINARY TOURNAMENT!!

THOSE 8 WILL BATTLE IN A TOURNAMENT FORMAT!! WHO WILL BE THE WORLD'S GREATEST, AND OBTAIN THE 500,000 ZENNY CHAMPIONSHIP PRIZE?!

NOW I WON'T HAVE TO HEAR YOUR TRASH-TALK AGAIN.
WHY, BECAUSE YOU'LL DIE?

WOULD YOU FOLKS BELIEVE THAT CONTESTANT YAMCHA IS THE PUPIL OF KAME SENNIN, AKA MUTEN RŌSHI?! AS IT HAPPENS, 3 OF OUR 8 CONTESTANTS ARE KAME SENNIN'S PUPILS!!
天下一

AND ANOTHER SURPRISE: CONTESTANT TIAN HERE IS THE PUPIL OF TSURU SENNIN, KAME SENNIN'S SOLE RIVAL!! 2 OF HIS PUPILS HAVE BEEN SELECTED AS CONTESTANTS!!

I'M GLAD YOU THINK SO.

SOUNDS FUN.

Next, #117: Yamcha's Kamehameha

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

08

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

I'm proud to say that I haven't earned a single cent doing this scanlation. In my opinion only the author and the publishers deserve to do that. But I can find my work on online-readers like mangafox or batoto, that earn a lot of money with what they do. Which is made even worse by the fact that us scanlators get harassed by the publishers, while these people go seemingly untouched. Not to mention that none of these online readers even had the decency to ask permission to display my work.

Please do not upload this scanlation to any online-reader whatsoever.

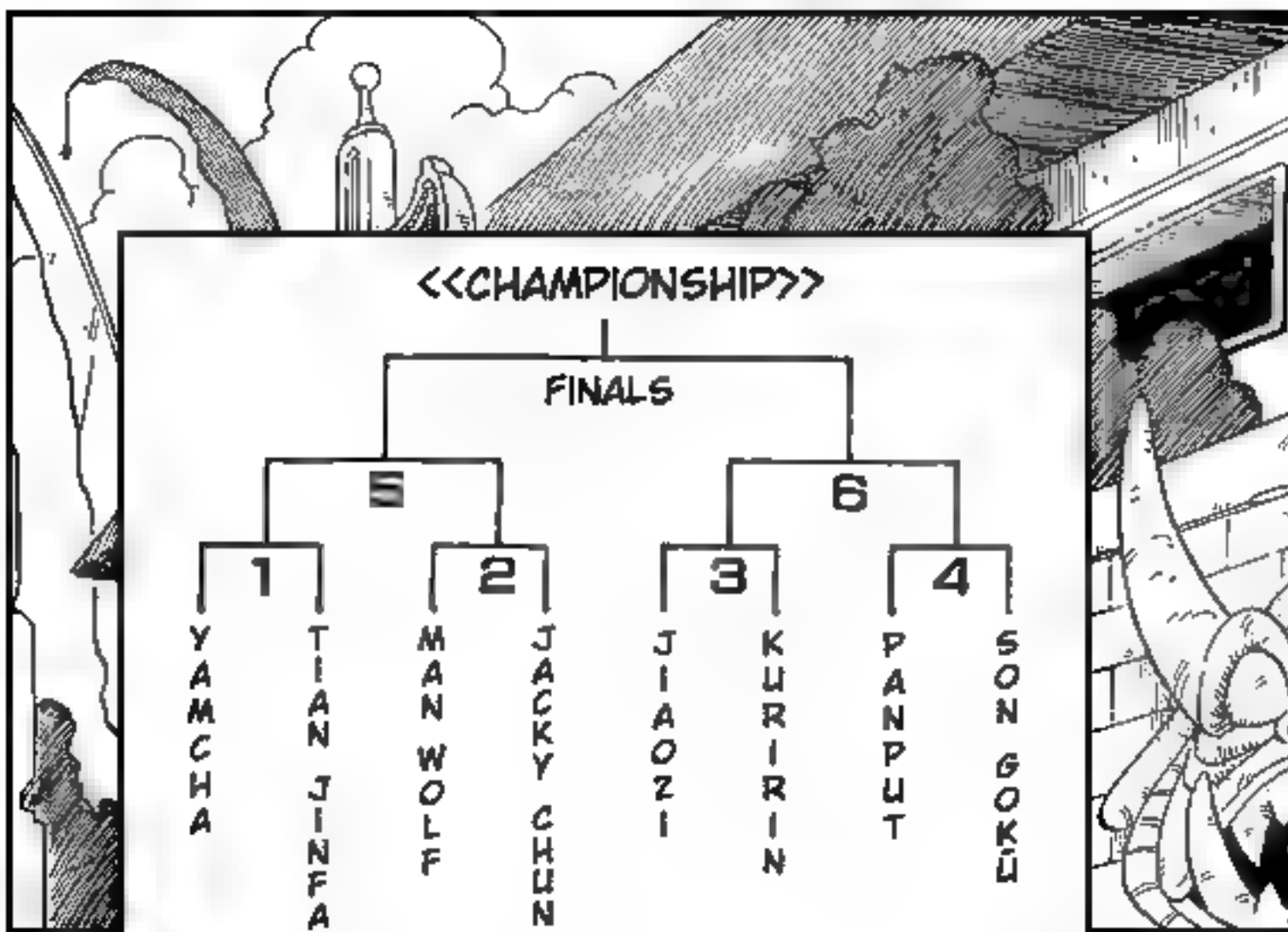
RSKFEANOR@WEB.DE

#HRO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant.

This one is down to the wire. My surgery is in a few hours, and even though it's an ambulatory surgery I doubt I will be able to work the mouse too well at first. So I'll not even try to come up with something to talk about in this chapter.

Still have that annoying (little) message on the front page. Mangafox has deleted the series from it's page since it is licensed and I can't view any pages on Mangareader for it. But the last chapter was still uploaded on Batoto, so the message stays.

FUCK BATOTO AND MANGAREADER

THE CURTAIN HAS FINALLY RISEN ON THE TENKA-ICHI BUDŌKAI!! WILL YAMCHA BE CROWNED WINNER OF MATCH 1!? OR COULD IT BE TSURU SENNIN'S DISCIPLE TIAN JINFAN!?

<<CHAMPIONSHIP>>

FINALS

5: 1, 2
6: 3, 4

1: YAMCHA – TIAN JINFAN
2: MAN WOLF – JACKY CHUN
3: JIAOZI – KURIRIN
4: PANPUT – SON GOKŪ

NOW FOR MATCH 1: CONTESTANT YAMCHA VERSUS CONTESTANT TIAN JINFAN.

PLEASE BEGIN!!!

わー

わー

わー

HEY, NOW'S YOUR CHANCE IF YOU WANT TO RUN!

HMPH, WELL AT LEAST YOUR BARK'S GOOD. I'LL SHUT YOU UP SOON ENOUGH.

HAH
!!!!

TOH
!!!
ばばっ
ガッ

ダンッ
!!
ズバッ
グッ
ばんっ

ギューーン
ガッ
ドッ
ゴッ
ガッ

ドッ
ドッ
IN... INCRED-IBLE ...!
WOW, THEY'RE BOTH SO GOOD!
ポッカ～～…ン
THI-THI-THIS MATCH IS ASTONISHING RIGHT FROM THE START !!
WHA-WHAT AN INCREDIBLE STRUGGLE IN JUST THAT BRIEF IN-STANT ...!!!
DA DARN THIS GUY HE'S BETTER THAN I THOUGHT

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE HAD SO MUCH TROUBLE
WHAT THE I CAN'T BELIEVE THERE'S SOMEONE OF HIS CALIBER LOOKS LIKE HE'S NOT ALL TALK

INTER-ESTING !!!

ばっ ばっ

HERE GOES !!!
RŌGA-FŪFŪ-KEN!!!

DAH
!!!!

ZUAH
!!!!

SMIRK

YA-YAMCHA-SAN'S GET-TING BEATEN BACK..!!
OH NO!

KUH !!

AL-RIGHT ...

I'LL SHOW YOU MY ACE-IN-THE-HOLE.

WH-WHAT'S YAMCHA-SAN TRYING TO DO?!
A KAME-HAMEHA !!

A KAME-HAMEHA !?
CAN HE DO THAT?

KA
ME

IT'S TRUE !!
WHEN DID HE LEARN THAT?

MUH !!

HA
ME

HA!!!
ガッ
ばっ
!!

Next, #118: Yamcha's Beaten!!

Jump Comics

Dragonball 08

by Toriyama Akira

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

I'm proud to say that I haven't earned a single cent doing this scanlation. In my opinion only the author and the publishers deserve to do that. But I can find my work on online-readers like mangafox or batoto, that earn a lot of money with what they do. Which is made even worse by the fact that us scanlators get harassed by the publishers, while these people go seemingly untouched. Not to mention that none of these online readers even had the decency to ask permission to display my work.

Please do not upload this scanlation to any online-reader whatsoever.

RSKFEANOR@WEB.DE

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant.

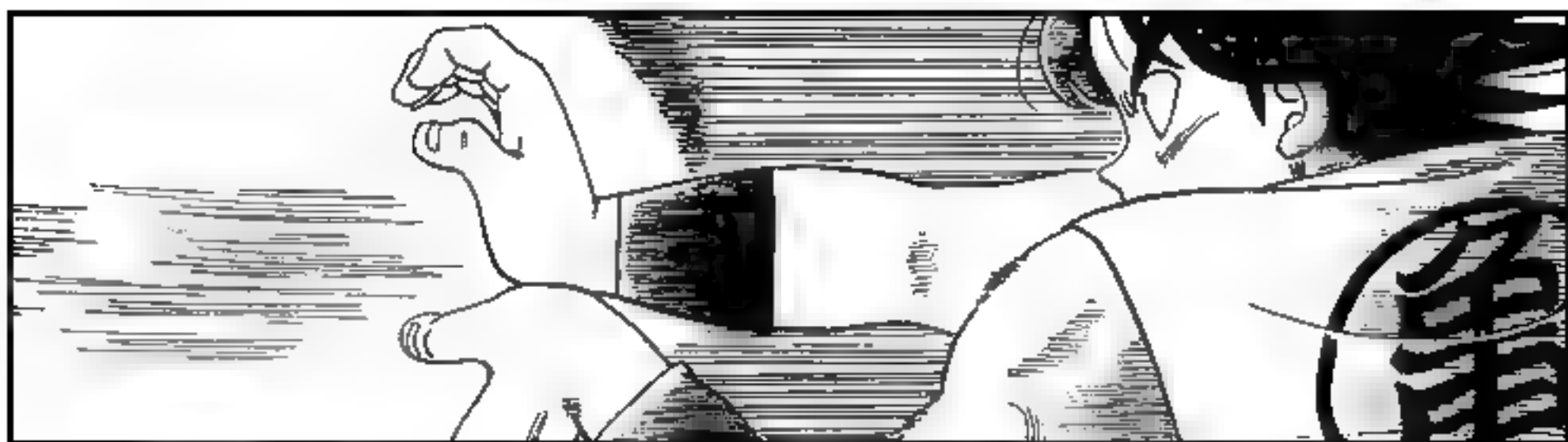
My surgery went well. The screw that had come loose was digging into my tendons, and since they took the metal out the constant pain is gone. The movement issues didn't get better, but I didn't really expect it to. But since it was a work accident (on the way from or to work counts as that), the accident insurance is paying me 260$ a month as compensation for the reduced mobility.

Also, the annoying (little) message is gone. I have talked to some people from Batoto and everything was cleared up. When they read my first message they contacted HAO and asked BKMOOG permission. He told them Dragonball was my project, but things got confused. So they didn't contact me for permission and thought they had it. But they contacted me after the second chapter with the message and we cleared it up. They'll respect my wishes from now on, so I'll take the "Fuck off" part down. And I'll say that Batoto is the only onlinehoster that respected my wishes and took the time to actually talk about the issue. I'll give him that.

YAMCHA VERSUS
TIAN JINFAN: AFTER A
BREATHTAKINGLY INTENSE
STRUGGLE, YAMCHA LET FLY
WITH A KAMEHAMEHA!!
AND SO.......!!

!!

HAA-
AAAH
!!!!

ドン
ボンッ

!!
WHA-
WHAT
THE
!?
HE
KNOCKED
IT BACK
!!!!
WHAT
?!

ニヤッ
TL SMIRK

ブワッ

バシッ

ドカーン
UWA-WAAAH !!!
KYA-AAAH !!

SHI-SHIIIIIT!! WHO THE HELL IS THIS GUY?!

HOW CAN HE JUST DEFLECT A KAMEHA-MEHA?!

ダンッ
!!

STO
STOO-
OOP IT
!!!!
.....
.....
DI...DID
IT JUST
SNAP...!?

FUH...

HEY, WHAT HAPPENED TO YOU JUDGING THE MATCH ?
CON- CONTESTANT YAMCHA IS IN NO CONDITION TO CONTINUE THE MATCH .....
THI- THIS MEANS CONTESTANT TIAN JINFAN WINS...!!
HIS LEG IS BROKEN!! PLEASE TAKE HIM TO A HOSPITAL AT ONCE!!
YE- YES SIR !!
AW... AWAWA .....
YAAA- AMCH- SAMA !!
I-I'LL TAKE HIM TO THE HOSPITAL !!
CHANGE INTO A MAGIC CARPET !!
BOM!

GOKŪ-SAN, PLEASE PLACE HIM ON ME!!
AL-RIGHT!!

OK, THERE WE GO.

ヒュ――…ン
ざわ
ざわ

I'LL GO TOO!
THEN I'LL GO WITH YOU!

キッ

YOU'RE HORRIBLE... YAMCHA WAS ALREADY KNOCKED OUT.
AND YA' KNEW IT TOO, BUT YA' STILL DID THAT...!
KUKUKU...YOU SHOULD JUST BE THANKFUL I DIDN'T KILL HIM. I'M A NICE GUY, AFTER ALL.

I'M GONNA AVENGE YAMCHA IN THE RING!!
NO MATTER WHAT

WELL DONE. I BET THEY'VE LEARNED HOW TERRIFYING THE TSURU SEN SCHOOL IS.
HIHHIHH! ....

ANYWAY, YOU GUYS ARE IN THE WAY. THE NEXT MATCH IS START-ING.
HAHHAH-HA, CAN YOU SURVIVE UNTIL THE FINALS?

CONTESTANT JACKY CHUN VERSUS CON-TESTANT MAN WOLF! COME ON OUT PLEASE!!
WE-WELL, LET'S BEGIN MATCH 2.

BUT THIS WAS JUST A TASTE OF HOW AMAZING TIAN JINFAN IS...
I WISH I COULD HAVE SEEN KAME SENNIN'S SHOCKED FACE.

Next, #119: A Full Moon Grudge

Jump Comics

Dragonball 08

by Toriyama Akira

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

I'm proud to say that I haven't earned a single cent doing this scanlation. In my opinion only the author and the publishers deserve to do that. But I can find my work on online-readers like mangafox or batoto, that earn a lot of money with what they do. Which is made even worse by the fact that us scanlators get harassed by the publishers, while these people go seemingly untouched. Not to mention that none of these online readers even had the decency to ask permission to display my work.

Please do not upload this scanlation to any online-reader whatsoever. Only Batoto is allowed to display it.

RSKFEANOR@WEB.DE

#HRO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

So...... This volume is done

GUHHEHHEHE, YOU KNOW HOW LONG I'VE WAITED TO FIGHT YOU?

I'M GONNA POUND THE TAR OUTTA YOU...!

YOU SEEM TO REALLY HAVE A GRUDGE AGAINST ME. WHAT'S YOUR PROBLEM? I'VE NEVER EVEN MET YOU.

SHADDUP!! YOU DESTROYED THE MOON AT THE LAST TENKA-ICHI BUDŌKAI, DIDN'T YOU?!
THANKS TO YOU, I'M STUCK AS A WOLF!! NO CUTE HUMAN GIRL WILL LOOK AT ME LIKE THIS!!!

OH, IS THAT IT?
THEN WHY DON'T YOU JUST TRY FINDING A WOLF GIRL-FRIEND?

I HATE HAIRY WOMEN !!
YOU HAVE REALLY SPECIFIC TASTES.

UM...
WOULD IT BE TOO MUCH TROUBLE FOR YOU TO START THE MATCH?

ALRIGHT THEN, PLEASE BEGIN MATCH 2!!
わー
わー

GUO-OOOH !!!

ぶんっ
HYO!

ぶんっ
HYUH

ばか

バンッ

YO-YOU DIRTY BASTARD...!!
BETTER STOP BEFORE YOU GET HURT. MUCH AS IT PAINS ME, YOU'RE TOO FAR BELOW MY LEVEL.

WHA-WHAAAT?!! DON'T YOU MOCK ME.
I'M A 30-DAN IN KENPO!!
OH, I SEE.

LOOKS LIKE THAT GEEZER WILL BE FIGHTING ME IN THE SEMI-FINALS.
HE'S STUPENDOUSLY GOOD.

YOU CAN TELL JUST BY THAT?

NATURALLY. I CAN TELL BY HOW HE MOVES...
I'M STARTING TO GET PRETTY EXCITED.

HE-HEY, GOKU, LOOK. THOSE GUYS ARE FLOATING IN THE AIR...!

WOW, THEY HAVE SOME INCREDIBLE SKILLS...
CRAP...THAT MEANS THEY CAN'T LOSE BY RING-OUT...

DAAAMN IT!!
I'M GONNA KILL YOU !!

GA-AAAA-AAAH!!
HOH!
THAT GIRL'S PRETTY SEXY!
SHE'S GOT ONE GREAT RACK!

SHEESH

OH
THAT GIRL'S PRETTY HOT TOO.
GUH!!!

ばばばっ
DAAAAH!!!

HYOOH
!!!

O...OOH.....
HEY, AREN'T YOU GONNA COUNT?

ONE! TWO... THREE ...
MA-MAN HE'S STRONG
THA-THAT WOLF TOOK ME DOWN IN NO TIME DURING THE PRE-LIMINARIES...
DOESN'T THAT MAN LOOK LIKE KAME SENNIN-SAMA?
REALLY ?

SIX ...
GUGU...
SEVEN

I-I'M NOT GONNA LOSE...
GEEZ, YOU'RE SO STUBBORN .....

DIE... !!

OOOOOH, THIS ISN'T ALLOWED!! THE USE OF WEAPONS IS PROHIBITED, MAN WOLF-SAN!!
SHADDUP.
I DON'T GIVE A SHIT ABOUT THE MATCH !!

I DON'T HAVE A PROB-LEM WITH THIS. NO NEED FOR A RULES IN-FRINGEMENT LOSS.
GAAH !!!!

NUH... KUH...!!
DON'T BE SO SHORT-TEMPERED.

ピッ

WAH !!
ぶんっ

ぐぐぐ・・・

ヒュッ

ダンッ

WELL, ALRIGHT.
I'LL TURN YOU INTO A HUMAN.

カッ

THAT'S RIGHT. JUST SUR-RENDER.
FI-FINISH IT...?!

BUT BEFORE THAT, WE'LL HAVE TO FINISH THE MATCH...
IT'S NOT CRAP.
DO-DON'T GIVE ME THAT CRAP !!

ささっ
HERE, SHAKE!

LOOK, I THINK IT WAS WRONG OF ME TO DESTROY THE MOON, SO I'M GOING EASY ON YOU...
YOU ARE SO STUB-BORN.
YOU GOTTA BE JOKING!! WHY SHOULD I SURREN-DER?!

HAH, HAH
BEG!

OH, SORRY, SORRY
WH-WHY YOOOOU, I'M NO DOG!!

HEH HEH
HA-HA-HA
YOU BAAASTARD!! YOU'RE MAKING A TOTAL FOOL OUTTA ME ...!!!

さっ

ガルルル….
DON'T TREAT ME LIKE A DOG!!!
HOW RUDE OF ME.

HERE, FETCH!!
ぽいっ
BARK, BARK

HAAH !!!

ぱくっ

はははは っ
いいぞーっ
THA-THAT WAS DIRTY, YOU ASS-HOLE!!

RING-OUT!!
CON-TESTANT JACKY WIIINS !!

GYAAAAAH!!
YOU JUST DON'T KNOW WHEN TO QUIT.

I
I CAN'T MOVE MY BODY...!!
IT'S A PA-RALYSIS ART I ONLY USED IT BECAUSE YOU WOULDN'T LISTEN WHEN I SAID I'D MAKE YOU HUMAN.

とん

HOW'S THAT OLD MAN GOING TO MAKE HIM HUMAN WHEN THERE'S NO MOON?

KURIRIN, COME HERE FOR A BIT.
HUH ?

WHAT IS IT?
WHAT CAN I DO?
COME HERE AND PUT YOUR BACK TO ME.

YEAH, LIKE THIS.

HERE!! LOOK AT THIS!

UM...DON'T TELL ME YOU ARE TRYING TO USE MY HEAD IN PLACE OF THE FULL MOON.
OH, YOU CAUGHT ON QUICK.

THIS IS REALLY TOO MUCH. IF MY HEAD COULD SERVE AS A FULL MOON,
THEN GOKŪ WOULD HAVE ALREADY TRANSFORMED .....
WELL, I'M GOING TO USE HYPNOSIS TO GIVE HIM THAT IMPRESSION.

MUHN
ピクッ
.....
.....

HERE, LOOK. IT'S THE MOON, THE FULL MOON.
ROUND, ROUND, OH SOOOOOO ROUND.

ぱっ

UOOOOH .....!!!

AH
OH!
I...I'VE BECOME HUMAN...!!

WA-HOO !!
BANZAI, BANZAI !!
おおーっ
YOU SHOULDN'T HAVE TO BECOME A WOLF EVER AGAIN.

I-I'M SO SORRY!! YOU'RE A GOOD GUY AFTER ALL!! THANK YOU!!
I'M GLAD YOU KNOW NOW.

WELL, GOOD-BYE.
YAHOO, NOW I CAN GO FLIRT!!

..... I, UGH, GET THE FEELING THAT EITHER WAY HE'S NOT GOING TO BE TOO POPULAR WITH THE LADIES...
HE WAS PROBABLY BETTER OFF AS A WOLF ..

NEXT UP, MATCH 3 IS BEGINNING !!
IT'S CONTESTANT JIAOZI VERSUS CONTESTANT "FULL MOON HEAD" KURIRIN! PLEASE COME ON UP!!
わはは
ははは
ほほ…
..... MUKAH .....

Jump Comics

Dragonball 08

by Toriyama Akira

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by Anonymous

I'm proud to say that I haven't earned a single cent doing this scanlation. In my opinion only the author and the publishers deserve to do that. But I can find my work on online-readers like mangafox or batoto, that earn a lot of money with what they do. Which is made even worse by the fact that us scanlators get harassed by the publishers, while these people go seemingly untouched. Not to mention that none of these online readers even had the decency to ask permission to display my work.

Please do not upload this scanlation to any online-reader whatsoever. Only Batoto is allowed to display it.

RSKFERNOR@WEB.DE

#HRO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

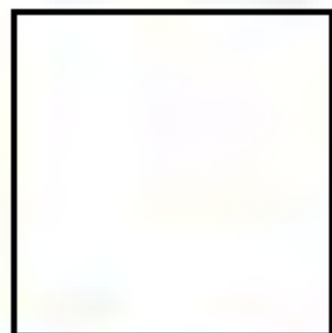
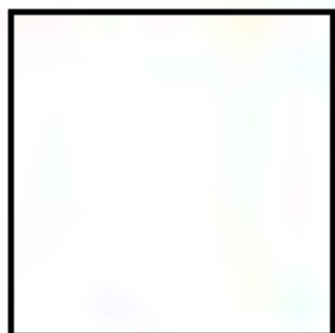
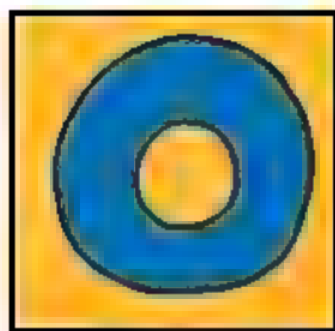
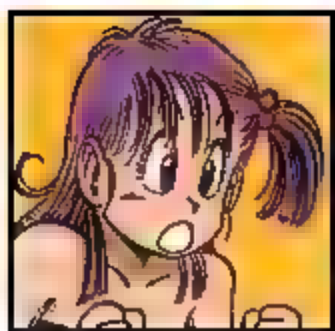
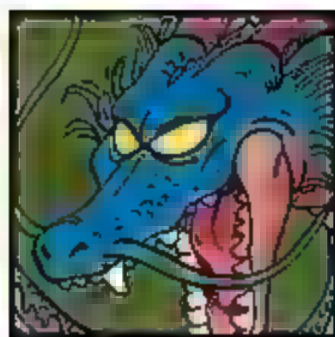
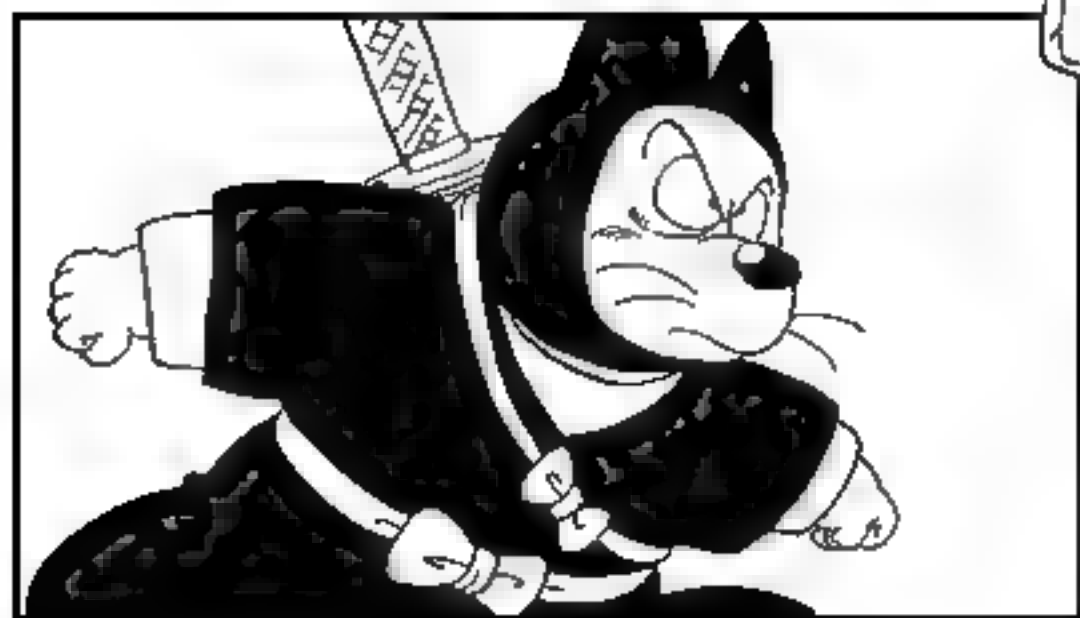
Editors rant

If you're asking yourself "Why isn't there any text in the tournament match-up pages?", I guess you've caught me being lazy. Your prize is the sour taste of disappointment. Also, there was one page with a lot of text on it. Since I couldn't get a hold of the translator to get a translation for it, I removed the text and little artwork and transformed the page into the look, that a lot of these chapter title pages have.

Like in the previous volumes these are mostly chapter pages that were not put before the chapters. I took out the chapter titles and made them artwork like the rest of the pages.

ドラゴンボール

D R A G O N B A

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL
ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ヤムチャ
VS
天津飯

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL